



Consejo de Seguridad

Distr. general
5 de septiembre de 2017
Español
Original: inglés

Nota del Presidente del Consejo de Seguridad

En el párrafo 2 de la resolución 2345 (2017), el Consejo de Seguridad solicitó al Grupo de Expertos establecido en virtud de la resolución 1874 (2009) que le presentase un informe de mitad de período con sus conclusiones y recomendaciones.

En consecuencia, el Presidente distribuye por la presente el informe presentado por el Grupo de Expertos (véase el anexo).



Anexo

Carta de fecha 28 de agosto de 2017 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Grupo de Expertos establecido en virtud de la resolución 1874 (2009)

El Grupo de Expertos establecido en virtud de la resolución 1874 (2009) tiene el honor de transmitir por la presente, de conformidad con lo dispuesto en el párrafo 2 de la resolución 2345 (2017), el informe de mitad de período sobre su labor.

El informe fue presentado al Comité del Consejo de Seguridad establecido en virtud de la resolución 1718 (2006) el 4 de agosto de 2017 y fue examinado por el Comité el 25 de agosto de 2017.

El Grupo agradecería que tuviera a bien señalar la presente carta y su anexo a la atención de los miembros del Consejo de Seguridad y disponer que se publiquen como documentos del Consejo.

(Firmado) Hugh **Griffiths**
Coordinador

Grupo de Expertos establecido en virtud de la resolución 1874 (2009)
del Consejo de Seguridad

(Firmado) Benoit **Camguilhem**
Experto

(Firmado) Dmitry **Kiku**
Experto

(Firmado) Stephanie **Kleine-Ahlbrandt**
Experta

(Firmado) Maiko **Takeuchi**
Experta

(Firmado) Neil **Watts**
Experto

(Firmado) Jong Kwon **Youn**
Experto

(Firmado) Jiahu **Zong**
Experto

Apéndice

Carta de fecha 4 de agosto de 2017 dirigida al Presidente del Comité del Consejo de Seguridad establecido en virtud de la resolución 1718 (2006) por el Grupo de Expertos establecido en virtud de la resolución 1874 (2009)

El Grupo de Expertos establecido en virtud de la resolución 1874 (2009) tiene el honor de transmitir por la presente, de conformidad con lo dispuesto en el párrafo 2 de la resolución 2345 (2017), el informe de mitad de período sobre su labor.

El Grupo agradecería que tuviera a bien señalar la presente carta y el informe a la atención de los miembros del Comité del Consejo de Seguridad establecido en virtud de la resolución 1718 (2006).

(Firmado) Hugh **Griffiths**

Coordinador

Grupo de Expertos establecido en virtud de la resolución 1874 (2009)

(Firmado) Benoit **Camguilhem**

Experto

(Firmado) Dmitry **Kiku**

Experto

(Firmado) Stephanie **Kleine-Ahlbrandt**

Experta

(Firmado) Maiko **Takeuchi**

Experta

(Firmado) Neil **Watts**

Experto

(Firmado) Jong Kwon **Youn**

Experto

(Firmado) Jiahu **Zong**

Experto

Informe de mitad de período del Grupo de Expertos establecido en virtud de la resolución 1874 (2009)

Resumen

La República Popular Democrática de Corea ha realizado importantes avances tecnológicos en lo que se refiere a la capacidad de sus armas de destrucción en masa, desafiando el régimen de sanciones más amplias y selectivas de la historia de las Naciones Unidas. Tras dos ensayos nucleares en 2016 que condujeron a la aprobación de las resoluciones 2270 (2016) y 2321 (2016), el país ha acelerado muy considerablemente su programa de ensayos de misiles balísticos realizando hasta 14 lanzamientos en 2017, supuestamente de misiles balísticos intercontinentales. El país también sigue burlando el embargo de armas y las sólidas sanciones financieras y sectoriales impuestas, lo cual demuestra que a medida que se amplía el régimen de sanciones, también aumenta el alcance de la evasión. Por primera vez en la historia del régimen de sanciones contra el país, Malasia notificó el uso de un agente de guerra química, acusando a la República Popular Democrática de Corea de utilizar el agente VX en Kuala Lumpur en febrero de 2017 para asesinar a Kim Jong Nam, que, según se ha informado, era el medio hermano de Kim Jong Un.

En 2017, la República Popular Democrática de Corea ensayó nuevos sistemas de misiles balísticos que pusieron de manifiesto los considerables progresos logrados en la diversificación de los sistemas, el alcance y el lapso más breve entre el anuncio y el ensayo de nuevos misiles. Según se ha informado, el país continúa sus actividades nucleares prohibidas con la producción de material fisible apto para armas en Yongbyon y actividades de construcción y mantenimiento en Punggye-ri. El Grupo también sigue investigando la presencia generalizada de nacionales de la República Popular Democrática de Corea en África y el Oriente Medio, en particular en la República Árabe Siria, que actúan en nombre de o a instancias de entidades designadas, que incluyen su participación en actividades prohibidas, como el comercio de sistemas de misiles superficie-aire.

La República Popular Democrática de Corea sigue evadiendo las sanciones financieras destacando agentes en el extranjero para realizar transacciones financieras por cuenta de entidades nacionales. Las instituciones financieras de numerosos Estados Miembros, a sabiendas e involuntariamente, han proporcionado servicios de corresponsalía bancaria a sociedades pantalla y a personas de la República Popular Democrática de Corea que participan en actividades prohibidas. Además, varias empresas extranjeras mantienen vínculos con instituciones financieras del país establecidas como filiales o empresas conjuntas en contravención de las resoluciones. La participación del personal diplomático de la República Popular Democrática de Corea en actividades comerciales y el arrendamiento de propiedades de las embajadas generan cuantiosos ingresos y se ven facilitados por múltiples prácticas financieras engañosas. Estas actividades financieras ilícitas se benefician de la falta de marcos jurídicos y reglamentarios apropiados a nivel nacional que darían efecto a las resoluciones, en particular en muchos Estados de Asia.

La República Popular Democrática de Corea continuó su evasión de las sanciones sectoriales exportando casi todos los productos básicos prohibidos en las resoluciones, lo cual generó al menos 270 millones de dólares en ingresos durante el período examinado. Tras la suspensión por China en febrero de 2017, de sus importaciones de carbón procedente del país, la República Popular Democrática de Corea ha estado transfiriendo carbón hacia otros Estados Miembros, entre ellos Malasia y Viet Nam, y ha enviado carbón a través de terceros países. Las

investigaciones del Grupo revelan que el país está utilizando deliberadamente vías indirectas para exportar productos básicos prohibidos y evadir de ese modo las sanciones.

La República Popular Democrática de Corea, bajo dirección de su Oficina de Administración Marítima, siguió perfeccionando sus tácticas de evasión mientras los Estados Miembros adoptaban medidas para reducir el número de buques coreanos con pabellón extranjero. Como consecuencia de ello también ha aumentado el número de buques de la República Popular Democrática de Corea que enarbolan su propio pabellón, muchos de los cuales son de propiedad de empresas extranjeras o son explotados oficialmente por ellas en violación de las resoluciones.

A pesar de que ha aumentado el número de Estados Miembros que presentan al Consejo de Seguridad informes nacionales sobre la aplicación de las sanciones, la tasa efectiva de aplicación es muy inferior a la requerida para alcanzar el objetivo primordial de la desnuclearización. Es probable que los programas nucleares y de misiles balísticos de la República Popular Democrática de Corea continúen aceleradamente, a juzgar por las declaraciones de Kim Jong Un, entre ellas su discurso de Año Nuevo de 2017, en el que afirmó que “en 2016, la República Popular Democrática de Corea alcanzó la condición de potencia nuclear, ... llevó a cabo su primer ensayo de una bomba de hidrógeno, efectuó pruebas con diversos medios de ataque y realizó un ensayo con una ojiva nuclear” y “entró en la etapa final de preparación para ensayar el lanzamiento de un misil balístico intercontinental”. Las deficiencias de la aplicación cumplimiento de sanciones, sumada a la evolución de las técnicas de evasión del país, están socavando los objetivos de las resoluciones de que la República Popular Democrática de Corea abandone todas las armas de destrucción en masa y ponga fin a todos los programas y actividades conexos.

Índice

	<i>Página</i>
Glosario	7
I. Introducción.....	8
II. Informes de los Estados Miembros	8
Informes nacionales de aplicación.....	8
III. Continuación del incumplimiento por parte de la República Popular Democrática de Corea de su obligación de abandonar sus programas de misiles balísticos y sus programas de armas nucleares y otras armas de destrucción en masa.....	10
A. Actividades recientes relacionadas con el programa de misiles balísticos.....	10
B. Actividades recientes relacionadas con el programa nuclear	14
C. Otros programas existentes de armas de destrucción en masa	14
IV. Embargos y entidades y personas designadas	15
V. Transporte marítimo	19
VI. Finanzas	23
VII. Sanciones sectoriales.....	30
VIII. Recomendaciones	40
A. Recomendaciones del Grupo al Consejo de Seguridad	40
B. Recomendaciones del Grupo al Comité	41
C. Recomendaciones del Grupo a los Estados Miembros.....	42
Anexos*	45

* Los anexos se distribuyen únicamente en el idioma en que han sido presentados y se publican sin revisión editorial.

Glosario

Las palabras y frases que figuran a continuación se utilizan en el presente informe con los significados específicos siguientes:

“El país”	La República Popular Democrática de Corea
“El Comité”	El Comité del Consejo de Seguridad establecido en virtud de la resolución 1718 (2006)
“Las resoluciones”	Las resoluciones del Consejo de Seguridad 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016), 2321 (2016)
“El Grupo”	El Grupo de Expertos establecido en virtud de la resolución 1874 (2009)
“Las sanciones”	Las medidas establecidas en las resoluciones
“La lista de sanciones”	Lista de personas, entidades, grupos o empresas establecida y mantenida por el Comité de conformidad con la resolución 1718 (2006).
“Interceptación”	Inspección, incautación y eliminación de la carga según se define en los párrafos 11 a 14 de la resolución 1874 (2009), el párrafo 8 de la resolución 2087 (2013) y el párrafo 16 de la resolución 2094 (2013)
“Designar/designación”	Medidas adoptadas por el Consejo de Seguridad o el Comité en virtud de los párrafos 8 d) y 8 e) de la resolución 1718 (2006) (en su forma enmendada por resoluciones posteriores, en particular el párrafo 27 de la resolución 2094 (2013)) contra personas o entidades (congelación de activos y/o prohibición de viajar)
“toneladas”	toneladas métricas

I. Introducción

1. En el párrafo 43 de la resolución 2321 (2016), el Consejo de Seguridad solicitó al Grupo que incluyera conclusiones y recomendaciones en sus informes de mitad de período, comenzando con el informe que debía presentar al Comité a más tardar el 5 de agosto de 2017. El presente informe abarca el período comprendido entre el 2 de febrero y el 5 de agosto de 2017¹.

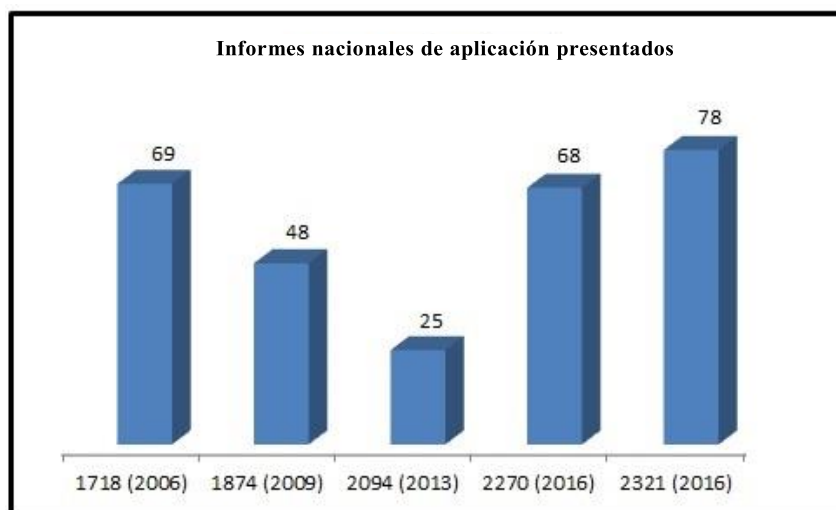
II. Informes de los Estados Miembros

Informes nacionales de aplicación

2. La tasa de presentación de informes nacionales de aplicación de conformidad con las resoluciones 2270 (2016) y 2321 (2016) ha aumentado de forma constante. Según el número de informes presentados en virtud de la resolución 2321 (2016), la tasa de presentación ha sido la más alta alcanzada hasta ahora (78 informes) en comparación con la registrada durante el mismo período tras la aprobación de las resoluciones anteriores (figura I). Como en el caso de resoluciones anteriores (figura II), la presentación de informes nacionales de aplicación de la resolución 2321 (2016) varía en grado sumo de una región a otra. Los Estados Miembros siguieron presentando informes sobre la resolución 2270 (2016) y las aprobadas previamente². A pesar de que, en comparación con las resoluciones anteriores, el número de Estados Miembros que presentaron informes sobre las resoluciones 2270 (2016) y 2321 (2016) aumentó, el Grupo observa que el número de Estados que no presentaron informes (95 y 114, respectivamente), sigue siendo considerable (véanse los anexos 2 y 3).

Figura I

Informes nacionales de aplicación presentados ocho meses después de la aprobación de cada resolución



Fuente: El Grupo.

¹ Los persistentes intentos de piratería contra el Grupo durante el período abarcado por el informe menoscabaron la capacidad del Grupo de informar sobre la aplicación de las sanciones de conformidad con su mandato. El Grupo sigue recogiendo información sobre este asunto.

² Durante el período examinado, 21 Estados Miembros presentaron informes de conformidad con la resolución 2270 (2016), con lo que el total llegó a 97 (véase el anexo 1).

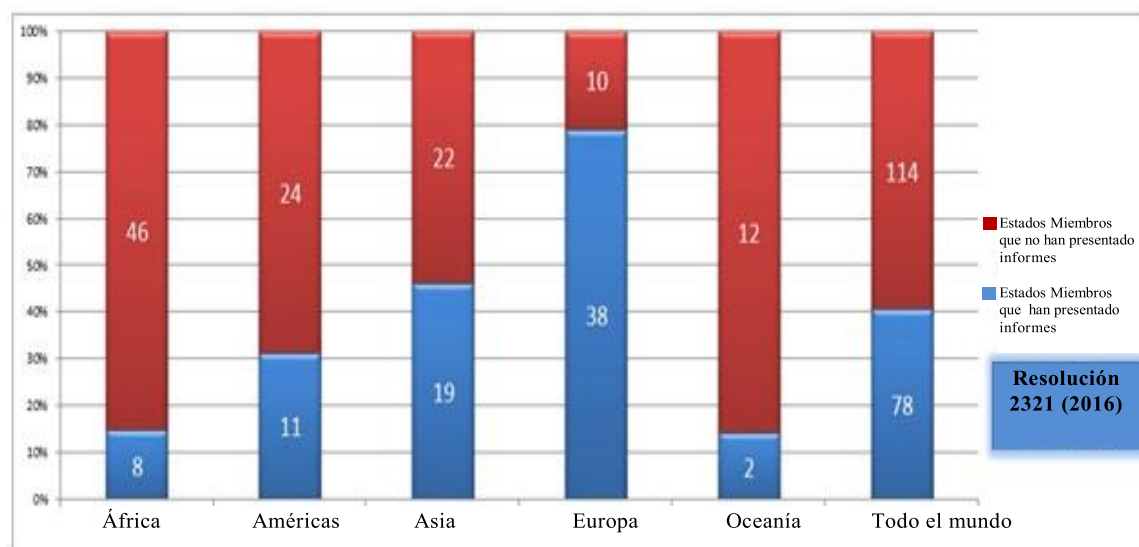
3. Tras la aprobación de la resolución 2321 (2016), el Grupo participó en actividades de divulgación regionales en Nueva York y en la región de Asia y el Pacífico con el fin de promover la aplicación efectiva de la resolución por los Estados Miembros. Seis meses después de la aprobación de esa resolución se enviaron recordatorios a 128 Estados Miembros que no habían presentado informes para alentarlos a hacerlo sobre la base de las directrices actualizadas relativas a la preparación y presentación de informes nacionales de aplicación. Se prestó especial atención a los miembros del Consejo de Seguridad y a los copatrocinadores de la resolución para invitarlos a que dieran el ejemplo.

4. El Grupo observa que ha mejorado en cierta medida la calidad de algunos informes, algunos de los cuales incluyen medidas concretas adoptadas por los Estados Miembros, como la reducción del personal de las misiones diplomáticas de la República Popular Democrática de Corea, la limitación del número de cuentas de banco a una por misión diplomática o la prohibición impuesta al país de utilizar bienes inmuebles que le pertenecen o que arrienda en sus territorios para cualquier fin que no sea actividades diplomáticas o consulares.

5. El Grupo también observa con preocupación que la República Popular Democrática de Corea ha negado reiteradamente la legitimidad de las resoluciones del Consejo de Seguridad, incluso en la declaración que formuló el 6 de marzo de 2017 en respuesta al informe final de 2017 del Grupo, en la que afirmaba que las resoluciones “no tenían ningún fundamento jurídico”.

Figura II

Vista de conjunto de la presentación de informes en cumplimiento de la resolución 2321 (2016) por región



Fuente: El Grupo.

Recomendación

6. El Grupo recomienda que los Estados Miembros incorporen en su legislación nacional las disposiciones pertinentes de las resoluciones 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016), 2321 (2016) y 2356 (2017).

III. Continuación del incumplimiento por parte de la República Popular Democrática de Corea de su obligación de abandonar sus programas de misiles balísticos y sus programas de armas nucleares y otras armas de destrucción en masa

A. Actividades recientes relacionadas con el programa de misiles balísticos

Lanzamientos de misiles balísticos

7. Entre febrero y julio de 2017, la República Popular Democrática de Corea exhibió y ensayó nuevos misiles balísticos y un nuevo motor, lo cual representa una ampliación y diversificación significativas de sus programas (cuadro 1). Estos nuevos sistemas permitirán al país aumentar su radio de acción, capacidad de respuesta, fiabilidad y capacidad de penetración. El país anunció dos ensayos, el 4 de julio y el 28 de julio de 2017, de un misil balístico intercontinental (ICBM) que habían tenido por primera vez, lo cual representó un hito sumamente importante en su programa de misiles balísticos³.

Cuadro 1

Lanzamientos de misiles balísticos o sistema que utiliza la tecnología de misiles balísticos realizados por la República Popular Democrática de Corea en 2017

	<i>Tipo</i>	<i>Número</i>	<i>Lugar del lanzamiento</i>	<i>Distancia recorrida (kilómetros)</i>	<i>Observaciones</i>
12 de febrero	Pukguksong-2	1	Kusong	500	
6 de marzo	Variante del Scud (alcance ampliado)	4	Sohae	1 000	
22 de marzo	Sin confirmar (posiblemente Hwasong-10)	1	Zona de Wonsan	--	Fallido
5 de abril	Sin confirmar	1	Zona de Sinpo	60	
16 de abril	Sin confirmar (posiblemente Hwasong-12)	1	Zona de Sinpo	--	Fallido
29 de abril	Sin confirmar (posiblemente Hwasong-12)	1	Bukchang	--	Fallido
14 de mayo	Hwasong-12	1	Zona de Kusong	790	
21 de mayo	Pukguksong-2	1	Pukchang	500	
29 de mayo	Variante del Scud (ojiva nuclear maniobrable)	1	Zona de Wonsan	450	
4 de julio	Hwasong-14	1	Zona de Panghyon	930	
28 de julio	Hwasong-14	1	Mupyong-ni	1 000	

³ El Grupo utiliza la siguiente clasificación: MBCA (misil balístico de corto alcance) = alcance de menos de 1.000 km; MBMA (misil balístico de mediano alcance) = 1.000 a 3.000 km; MBAI (misil balístico de alcance intermedio) = 3.000 a 5.500 km; MBIC (misil balístico intercontinental) = 5.500 km o más.

8. El 15 de abril de 2017, la República Popular Democrática de Corea exhibió en un desfile un total de siete sistemas de misiles balísticos, incluidos tres que nunca habían sido exhibidos antes: una variante del Scud con aletas en la ojiva nuclear, un misil de combustible sólido de dos etapas (Pukguksong-2, también llamado KN-15) y un misil de combustible líquido de una etapa (Hwasong-12, también llamado KN-17). Estos tres misiles fueron ensayados con éxito en el curso de dos meses (véase la figura III y los párrafos siguientes).

Figura III

Nuevos sistemas de misiles balísticos exhibidos en un desfile el 15 de abril de 2017: variante del misil Scud (izquierda arriba), Pukguksong-2 en sus tubos de lanzamiento (derecha arriba) y Hwasong-12 (abajo)



Fuente: Korean Central Television (KCTV).

9. También se exhibieron dos grandes tubos de lanzamiento, que podían transportar misiles balísticos de combustible sólido de fases múltiples, totalmente nuevos, incluso uno de alrededor de 2 m de diámetro (figura IV).

Figura IV

Sistemas que utilizan tubos de lanzamiento de gran tamaño



Fuente: Korean Central Television (KCTV).

10. El 12 de febrero y el 21 de mayo de 2017, la República Popular Democrática de Corea ensayó el misil balístico Pukguksong-2. Si bien este sistema tiene el aspecto de una versión del Pukguksong-1 basada en tierra (utiliza el mismo sistema de eyección para lanzamientos en frío y tiene el mismo diámetro (1,5 m), es ligeramente más largo y la sección de la ojiva distinta, lo cual indica que los misiles balísticos de combustible sólido se han diversificado (véase el anexo 4). Según un Estado Miembro, el Pukguksong-2 tiene un alcance de 2.500 km (suponiendo que la carga útil es de 650 kg), por ende se trata de un misil balístico de mediano alcance (MBMA). Un detalle importante es que el misil está montado en un transportador-erector-lanzador oruga (TEL). La combinación de combustible sólido y un lanzador TEL oruga permitirá al país operar este sistema rápidamente y avanzar por distintos tipos de terreno. Los misiles Pukguksong-1 y -2 muestran la creciente importancia de los motores de combustible sólido en la modernización de las fuerzas de misiles balísticos del país. También lo confirman las modificaciones y obras de construcción realizadas en una zona industrial cerca del polígono de ensayos de motores de combustible sólido de Hamhung, que podrían estar relacionadas con una planta de producción de combustible sólido (véase el anexo 5).

11. El 14 de mayo, la República Popular Democrática de Corea ensayó un misil llamado Hwasong-12 cuya trayectoria tenía un apogeo superior al de la trayectoria mínima de energía, un alcance anunciado de 787 km y un apogeo de 2.111 km. Según un Estado Miembro, el misil Hwasong-12 podría tener un alcance de 4.500 km (suponiendo que la carga útil fuera de 750 kg), lo cual lo convertiría en un misil balístico de alcance intermedio (MBAI).

12. El 6 de marzo se lanzaron simultáneamente cuatro misiles y el 29 de mayo, una versión o variante del misil Scud con un vehículo de reingreso maniobrable. Esto indica claramente la forma en que la República Popular Democrática de Corea se propone derrotar los sistemas de defensa contra misiles balísticos: por saturación (ensayo del 6 de marzo) o con una capacidad de penetración de la defensa aérea mejorada y ampliada (29 de mayo).

13. El 4 de julio, el país ensayó el misil Hwasong-14, al que se describió como misil balístico intercontinental (MBIC), con una trayectoria cuyo apogeo era superior al de la trayectoria mínima de energía, una distancia recorrida anunciada de 933 km y un apogeo de 2.802 km (figura V)⁴. El tiempo de vuelo anunciado fue de 39 minutos⁵. El lanzamiento de prueba fue realizado por la Academia de Ciencias de la Defensa, que probablemente sea otro nombre de la Academia de Ciencias de la Defensa Nacional, entidad designada en virtud de la resolución 2270 (2016). El misil Hwasong-14 parece ser un sistema de combustible líquido de dos etapas. El Grupo investigará las características técnicas del misil, en particular las características que tiene en común con Hwasong-12. Según un Estado Miembro, el misil Hwasong-14 podría tener un alcance de 7.000 a 8.000 km, lo cual clasificaría en la clase de misiles intercontinentales (MBIC)⁶.

⁴ “Kim Jong Un supervises test-launch of Inter-continental Ballistic Rocket Hwasong-14”, Agencia Central Coreana de Noticias, 5 de julio de 2017. El Ministerio de Defensa del Japón confirmó que su alcance había sido de alrededor de 900 km y su apogeo, de más de 2.500 km.

⁵ Ello concuerda con la declaración de prensa del 4 de julio del Ministerio de Defensa del Japón (aproximadamente 40 minutos). En la sesión del Consejo de Seguridad celebrada el 5 de julio, el Subsecretario General de Asuntos Políticos, Miroslav Jenca, dijo que “según esos parámetros, el misil tendría un alcance de aproximadamente 6.700 km si tuviera una trayectoria más convencional”.

⁶ Ministro de Defensa de la República de Corea, Comité de Defensa de la Asamblea Nacional de la República de Corea, reunión del 5 julio de 2017 (no se especificó la masa de la carga útil). El lanzamiento del 4 de julio dio lugar a una sesión de emergencia del Consejo de Seguridad en la cual los Estados Unidos señalaron que el misil Hwasong-14 era un misil balístico

Figura V
Lanzamiento de un misil balístico intercontinental (ICBM)
el 4 de julio de 2017



Fuente: Rodong Sinmun.

14. El 28 de julio, la República Popular Democrática de Corea lanzó un segundo misil balístico intercontinental, Hwasong-14, cuya distancia recorrida según lo anunciado fue de 998 km, su apogeo, de 3.725 km y el tiempo de vuelo, de 47 minutos. Poco después de que el misil cayó en su zona económica exclusiva, el Japón determinó que el tiempo de vuelo había sido de unos 45 minutos. La República de Corea determinó que el apogeo había sido de 3.700 km y la distancia recorrida, de 1.000 km⁷. Los parámetros del vuelo anunciado por la República Popular Democrática de Corea indican que el misil sometido a prueba el 28 de julio era una versión mejorada del misil ensayado el 4 de julio. El Grupo está investigando el aumento del alcance de esta versión mejorada del Hwasong-14.

15. Se observó que Jon Il Ho y Jong Sung Il habían acompañado de cerca a Kim Jong Un durante su supervisión de varios lanzamientos de misiles balísticos en 2017, incluidos los de dos misiles balísticos intercontinentales (ICBM). Según un Estado Miembro, ambos son vicedirectores del Departamento de la Industria de las Municiones.

Recomendación

16. **Por lo tanto, además de recordar la recomendación anterior del Grupo de que se designe a las personas clave que participan en el programa nuclear y el programa de misiles balísticos de la República Popular Democrática de Corea, entre ellos Ri Pyong Chol, Hong Sung Mu, Hong Yong Chil, Kim Jong Sik y Kim Rak Gyom⁸, el Grupo recomienda además la designación de Jon Il Ho y**

intercontinental y la Federación de Rusia declaró que se trataba de un misil balístico de alcance intermedio (MBAI). En una carta de fecha 31 de julio dirigida al Comité, los Estados Unidos señalaron que, según sus datos, el misil había alcanzado un apogeo de 2.800 km y recorrido una distancia de 900 km y el tiempo de vuelo había sido de 38 minutos. El 8 de julio la Federación de Rusia informó al Consejo de Seguridad de que el misil había recorrido una distancia de 510 km y alcanzado un apogeo de 535 km y que el tiempo de vuelo había sido de aproximadamente 14 minutos (véase S/2017/588).

⁷ El lanzamiento fue detectado por el Departamento de Defensa de los Estados Unidos y el misil fue descrito como misil balístico intercontinental, con una distancia horizontal recorrida de 1.000 km. El Ministerio de Defensa de la Federación de Rusia determinó que el apogeo había sido de 681 km y la distancia horizontal recorrida, de 732 km y que se trataba de un misil balístico de alcance intermedio.

⁸ Véase S/2017/150, párr. 55.

Jong Sung Il, en vista de su participación en el programa nuclear y el programa de misiles balísticos.

B. Actividades recientes relacionadas con el programa nuclear

17. El complejo nuclear de Yongbyon, el polígono de ensayos nucleares de Punggye-ri y la mina de uranio de Pyongsan siguieron en actividad. El reactor de 5 MW e) ha estado en funcionamiento desde diciembre de 2015. Según un Estado Miembro, al menos en una ocasión en 2017 se descargó agua caliente por el canal de drenaje del reactor de agua ligera, lo cual parece indicar que posiblemente se había realizado una prueba con el sistema de agua de refrigeración del reactor. El Grupo está vigilando el estado de disponibilidad operacional de otras instalaciones del complejo de Yongbyon.

18. Las imágenes obtenidas por satélite indican que se llevan a cabo actividades de construcción y mantenimiento en la Zona Principal de Apoyo y el Centro de Mando de Punggye-ri, así como actividades de excavación y bombeo en los Portales.

C. Otros programas existentes de armas de destrucción en masa

19. Malasia notificó a la Organización para la Prohibición de las Armas Químicas (OPAQ) que el 13 de febrero de 2017 se había utilizado un agente de guerra químico, VX, para asesinar a un nacional de la República Popular Democrática de Corea⁹ en el Aeropuerto Internacional de Kuala Lumpur¹⁰. Las autoridades malayas confirmaron que se trataba de Kim Jong Nam, que según habían divulgado ampliamente los medios de difusión, era el medio hermano del líder de la República Popular Democrática de Corea, Kim Jong Un.

20. El Consejo de Seguridad decidió, en el párrafo 24 de la resolución 2270 (2016), que la República Popular Democrática de Corea “debería abandonar todas las armas químicas y biológicas y los programas relacionados con armas” y exhortó al país a que se adhiriera a la Convención sobre las Armas Químicas y cumpliera de inmediato sus disposiciones. En el párrafo 37 de la resolución 2321 (2016), el Consejo reafirmó que la resolución 1540 (2004) “obliga a todos los Estados a adoptar y hacer cumplir medidas eficaces para establecer controles a nivel nacional a fin de prevenir la proliferación de las armas nucleares, químicas o biológicas y sus sistemas vectores, incluso estableciendo controles adecuados de los materiales conexos”.

21. En la reunión de la OPAQ, Malasia reafirmó su cumplimiento de la Convención sobre las Armas Químicas y condenó enérgicamente el uso del agente VX. El Consejo Ejecutivo de la OPAQ decidió que el Director General de la OPAQ proporcionaría asistencia técnica a petición de Malasia y subrayó la importancia que

⁹ Kim Jong Nam llevaba un pasaporte diplomático de la República Popular Democrática de Corea emitido a nombre de “Kim Chol”.

¹⁰ Declaración formulada por Malasia en el 84º. período de sesiones del Consejo Ejecutivo de la Organización para la Prohibición de las Armas Químicas (OPAQ), 7 de marzo de 2017. El 24 de febrero, el Departamento de Química de Malasia publicó un informe preliminar en el que se constataba que se había detectado en la cara de Kim S-2-(diisopropilamino)etilmetilfosfonotiolato de 0-etilo (comúnmente conocido con el nombre de agente neurotóxico VX), un arma química incluida en la Lista I de la Convención sobre las Armas Químicas. La policía de Malasia detuvo y enjuició a dos sospechosos, un indonesio y un vietnamita. INTERPOL emitió notificaciones rojas respecto de cuatro sospechosos de la República Popular Democrática de Corea acusados de homicidio el 16 de marzo de 2017, a petición de Malasia (véase el anexo 6).

el Consejo asignaba a recibir y examinar los resultados oficiales una vez que Malasia hubiera concluido su investigación¹¹. El Grupo sigue investigando este asunto.

IV. Embargos y entidades y personas designadas

22. El Grupo continuó sus investigaciones de las violaciones del embargo de armas y las actividades de entidades y personas de la República Popular Democrática de Corea designadas por las Naciones Unidas por su participación en el comercio de armas convencionales y artículos relacionados con misiles balísticos, en particular en África y el Oriente Medio.

Angola

23. El Grupo continuó su investigación de la capacitación proporcionada a la guardia presidencial de Angola y otras unidades por personal de la República Popular Democrática de Corea y por diplomáticos del país acreditados en Angola que operaban en nombre de la Green Pine Corporation, entre ellos el Sr. Kim Hyok Chan y el Sr. Jon Chol Young. El Sr. Kim ha actuado como representante de la Green Pine Corporation encargado de la refacción de buques navales angoleños por la República Popular Democrática de Corea, en contravención de las resoluciones, y el Sr. Kim y el Sr. Jon han viajado de Angola a Sri Lanka en un intento fallido de vender buques navales¹². Angola aún no ha respondido a las preguntas del Grupo.

República Democrática del Congo

24. El Grupo continuó su investigación de la capacitación militar proporcionada por la República Popular Democrática de Corea a la Guardia Presidencial de la República Democrática del Congo, así como el suministro por el país de armas de fuego de 9 mm a la Guardia Presidencial y a unidades especiales de las fuerzas de policía, algunas de las cuales habían sido desplegadas en la Misión Multidimensional Integrada de Estabilización de las Naciones Unidas en la República Centrafricana¹³. La República Democrática del Congo aún no ha respondido a las preguntas del Grupo.

Eritrea

25. El Grupo continuó su investigación sobre la interceptación de un envío de armas y material conexo de Glocom a Eritrea¹⁴. Eritrea sigue sin proporcionar información sustantiva en respuesta a las preguntas del Grupo sobre este caso (véase el anexo 7), que son parte de una serie relativa a la cooperación en materia de armas entre la República Popular Democrática de Corea y varios Estados¹⁵.

Mozambique

26. El Grupo continuó su investigación de las denuncias relativas al suministro de sistemas portátiles de defensa aérea, misiles superficie-aire y radares a Mozambique, en el que estaban involucradas la Haegumgang Trading Corporation (alias Haegumgang) y la empresa “Monte Binga” controlada por el Gobierno de Mozambique¹⁶. Mozambique aún no ha presentado una respuesta sustantiva a las

¹¹ Decisión del Consejo Ejecutivo de la OPAQ, de 9 de marzo de 2017 (EC-84/DEC.8).

¹² Véase S/2017/150, párrs. 103, 120, 207 y 208.

¹³ *Ibid.*, párrs. 104 y 105.

¹⁴ *Ibid.*, párrs. 72 a 87.

¹⁵ *Ibid.*

¹⁶ *Ibid.*, párrs. 101 y 102.

preguntas del Grupo. Dos Estados Miembros han informado de que Haegeumgang desarrolla actividades en Mozambique y el país vecino de la República Unida de Tanzania. Un Estado Miembro especificó que Haegeumgang había suministrado los mismos sistemas de misiles superficie-aire a Mozambique y a la República Unida de Tanzania (véase el párr. 29).

Namibia

27. El Grupo continuó su investigación sobre las actividades del Mansudae Overseas Project Group en Namibia, cuya designación había recomendado el Grupo previamente en razón de su evasión de las sanciones y sus actividades en nombre de la Korea Mining Development Trading Corporation (KOMID)¹⁷. Actualmente el Grupo está investigando a las entidades involucradas en la construcción de la nueva sede del Servicio Central Nacional de Inteligencia y de una fábrica de municiones construida por Mansudae y la KOMID. Namibia aún no ha respondido a las preguntas del Grupo.

República Árabe Siria

28. El Grupo está investigando la presunta cooperación entre la República Árabe Siria y la República Popular Democrática de Corea en relación con armas químicas, misiles balísticos y armas convencionales prohibidos, con inclusión de las actividades realizadas en el marco de los programas de misiles Scud de Siria y las actividades de mantenimiento y reparación de los sistemas de defensa aérea contra misiles superficie-aire de Siria. El Grupo también continúa su investigación de entidades designadas de la República Popular Democrática de Corea en la República Árabe Siria y la constante presencia de nacionales designados de la República Popular Democrática de Corea como representantes de la KOMID en la República Árabe Siria. Dos Estados Miembros interceptaron envíos destinados a la República Árabe Siria. Otro Estado Miembro informó al Grupo de que tenía motivos para creer que el envío de las mercancías era parte de un contrato de la KOMID con la República Árabe Siria. Los consignatarios eran entidades sirias designadas por la Unión Europea y los Estados Unidos como sociedades pantalla del Centro de Estudios e Investigaciones Científicas de la República Árabe Siria, una entidad siria que, según ha determinado el Grupo, ha colaborado con la KOMID en transferencias anteriores de artículos prohibidos. Varios Estados Miembros han informado de que el Centro es la entidad encargada del programa de armas químicas de la República Árabe Siria. La República Árabe Siria aún no ha respondido a las preguntas del Grupo.

Uganda

29. El Grupo continuó su investigación sobre la capacitación proporcionada por la República Popular Democrática de Corea a las fuerzas militares y de policía de Uganda, en particular la fuerza aérea¹⁸, así como las actividades de un representante de la KOMID, Ryu Jin, designado por las Naciones Unidas, que había viajado anteriormente a Uganda desde la República Árabe Siria¹⁹. El Grupo también está investigando el papel de la oficina del agregado militar de la embajada de la República Popular Democrática de Corea en Kampala²⁰. Uganda aún no ha respondido a las preguntas del Grupo.

¹⁷ *Ibid.*, párrs. 110 a 118.

¹⁸ *Ibid.*, párrs. 121 y 122.

¹⁹ *Ibid.*, cuadro 8.

²⁰ *Ibid.*, párr. 122.

República Unida de Tanzania

30. El Grupo está investigando la información facilitada por un Estado Miembro en el sentido de que la Haegeumgang Trading Corporation (alias Haegumgang) de la República Popular Democrática de Corea está reparando y modernizando los sistemas de misiles superficie-aire Pechora (S-125) de la República Unida de Tanzania. Se ha informado también de que esta última está reparando y modernizando su radar P-12 de defensa aérea. Según se informó, el valor total de los contratos prohibidos relacionados con actividades militares entre la República Unida de Tanzania y la República Popular Democrática de Corea era de 10,49 millones de euros. La República Unida de Tanzania aún no ha respondido a las preguntas del Grupo.

Mansudae y la KOMID

31. El Grupo continuó sus investigaciones sobre las actividades del Mansudae Overseas Project Group, cuya designación ha sido recomendada por el Grupo, y su relación con la KOMID, entidad designada por las Naciones Unidas²¹. En lo que respecta a las actividades de Mansudae en varios Estados Miembros africanos, entre ellos Angola, Benin, Botswana, Malí, Mozambique, Namibia y Zimbabwe, el Grupo se ha comunicado por escrito con esos países para solicitar información sobre las actividades de la entidad, incluido el suministro de estatuas²².

Restos de un vehículo aéreo no tripulado

32. El 9 de junio de 2017 se recuperaron en el condado de Inje, República Popular Democrática de Corea, los restos de otro vehículo aéreo no tripulado de la República Popular Democrática de Corea que se había estrellado. Ese vehículo aéreo no tripulado es muy parecido al que se encontró en la isla Baengnyeong-Do en 2014²³. En una investigación inicial se determinó que el vehículo realizaba operaciones de reconocimiento de una instalación militar y contenía componentes del mismo origen. El Grupo continúa su investigación.

Vehículos observados en el desfile militar de abril de 2017

33. El Grupo investigó varios vehículos exhibidos en el desfile militar celebrado el 15 de abril de 2017 en la Plaza Kim Il Sung en Pyongyang. El Grupo obtuvo un video y fotografías de los camiones utilizados para transportar el misil Pukguksong-1. Los camiones llevaban el logotipo “Sinotruk” en el tanque de combustible (figura VI) y tenían algunas características idénticas a las de los camiones Sinotruk Howo de la serie 6x6, exhibidos en el desfile militar del 10 de octubre de 2015 (figura VII). En su respuesta al Grupo, China indicó en su investigación que entre 2010 y 2014 el fabricante chino había exportado camiones civiles de tres ejes y tracción en todas las ruedas a la República Popular Democrática de Corea, y señaló que los camiones “no estaban sujetos al embargo del Consejo de Seguridad”, y que no había podido identificar al exportador de los camiones o a su fabricante debido a la falta de un “número de identificación del vehículo y otra información pertinente”. China informó de que en el contrato de venta se solicitaba explícitamente “al comprador que se asegure de que los camiones están destinados a usos civiles y cumpla las disposiciones pertinentes de la legislación china y las resoluciones del Consejo de Seguridad” (véase el anexo 8).

²¹ *Ibid.*, párrs. 110 a 119.

²² *Ibid.*, cuadro 4.

²³ Véase S/2015/131, párrs. 61 y 62.

Figura VI
Camiones modificados para fines militares



Fuente: Associated Press.

Figura VII
Comparación de vehículos modificados exhibidos en el desfile de 2017 (izquierda)
y 2015 (derecha)



Fuente: Korean Central Television (KCTV).

Recomendaciones

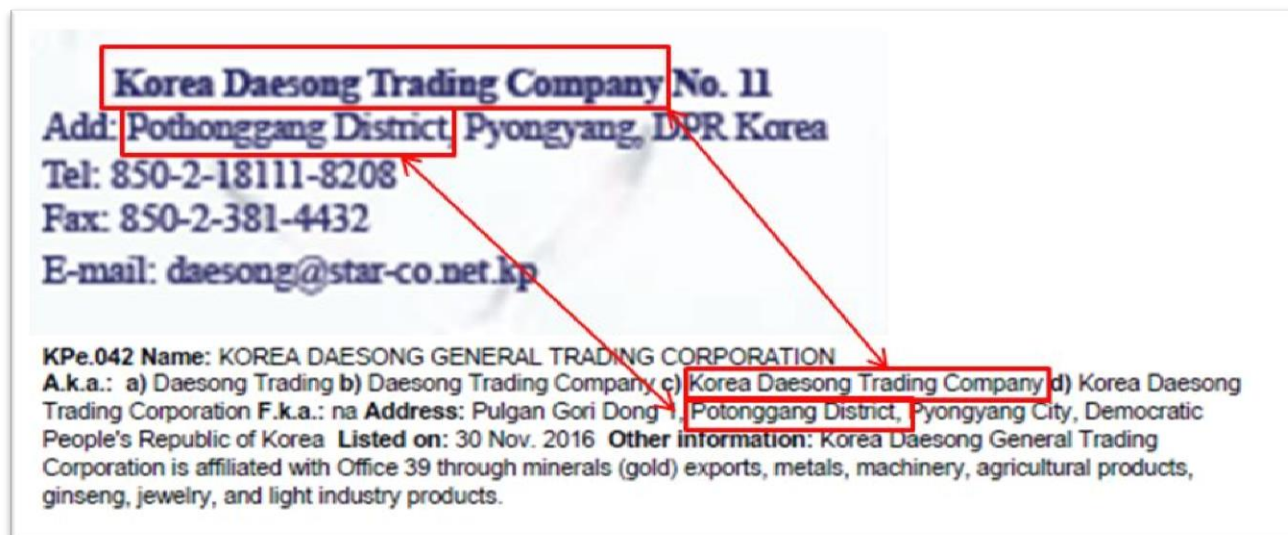
34. El Grupo recuerda y reafirma su recomendación a los Estados Miembros de que ejerzan una mayor vigilancia de las exportaciones de vehículos comerciales que puedan ser acondicionados como vehículos militares²⁴.
35. El Grupo recomienda que el Comité actualice la lista existente de personas y entidades designadas añadiendo la información que figura más abajo:

²⁴ Véase S/2016/157, recomendación 10 a), y S/2013/337, párr. 58.

Korea Daesong General Trading Corporation, alias KPe.042:
Alias: “Korea Daesong Trading Company No. 11”
Dirección: Potonggang District, Pyongyang, República Popular Democrática de Corea
Teléfono: +850-2-18111-8208; fax: +850-2-381-4432; correo electrónico: daesong@star-co.net.kp

Figura VIII

Comparación de la información relativa a la Korea Daesong Trading Company No. 11 y la Korea Daesong General Trading Corporation



Fuente: Pasaje de la revista *Foreign Trade*, de la República Popular Democrática de Corea (Núm. 2, abril de 2016) y de la lista de sanciones.

36. El Grupo recomienda que el Comité actualice la lista existente de personas y entidades designadas añadiendo la información que figura más abajo:

Korea Kumsan Trading Corporation, alias de KPe.044²⁵:
Dirección: Haeun 2-dong, Pyogchon District, Pyongyang City/Mangyongdae District, Pyongyang, República Popular Democrática de Corea
Teléfono: +850-2-18111-8550; fax: +850-2-381-4410/4416; correo electrónico: mhs-ip@star-co.net.kp

V. Transporte marítimo

37. Varios Estados Miembros han tomado medidas para cancelar las matrículas de los buques con pabellón extranjero controlados por la República Popular Democrática de Corea sobre la base de las resoluciones y, mientras que el número de buques con pabellón extranjero de la República Popular Democrática de Corea se ha reducido radicalmente, ha habido un aumento correspondiente del número de buques registrados con el pabellón del país.

Violaciones ocurridas desde la aprobación de la resolución 2270 (2016)

38. Como resultado de las medidas adoptadas por los Estados Miembros, la República Popular Democrática de Corea, a partir del 2 de marzo de 2016, incluyó casi 70 buques en su registro marítimo (lo cual representó un aumento del 44% en el curso de 18 meses) en colusión con más de 45 empresas extranjeras, en contravención

²⁵ Véase S/2017/150, anexo 17-1, párr. a).

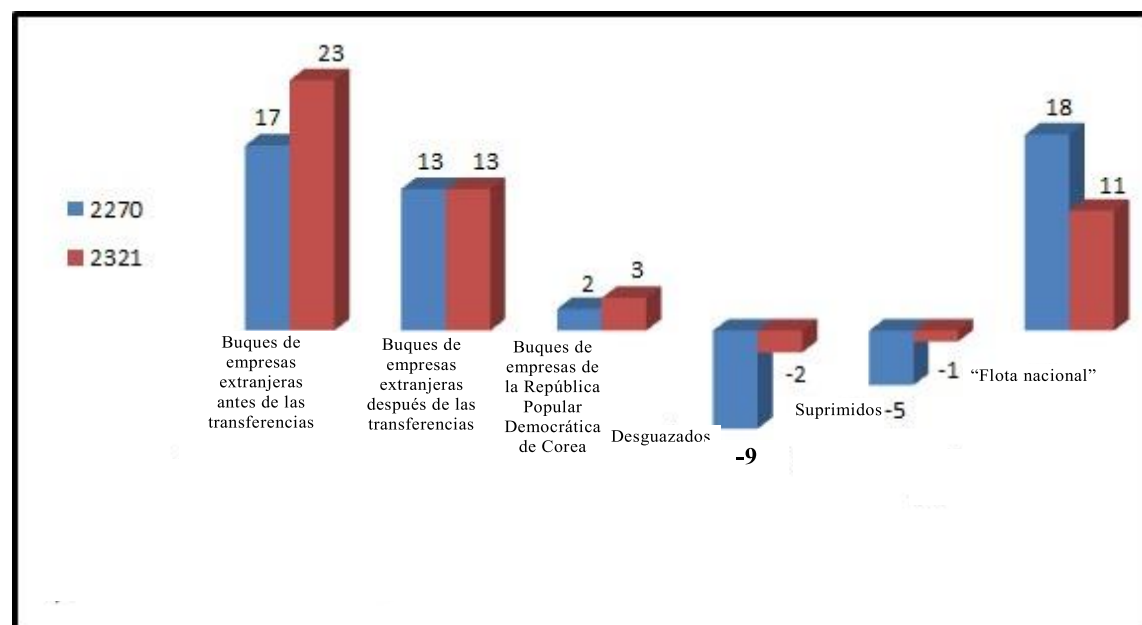
de la resolución²⁶. Se han matriculado 29 buques en el registro marítimo de la República Popular Democrática de Corea. En violación del párrafo 20, 13 fueron registrados con propietarios y/u operadores extranjeros y 17 fueron transferidos de empresas extranjeras. A raíz de las actividades del Grupo, se suprimieron del registro tres buques con propietarios y operadores extranjeros. Muchos también han sido retirados de la flota mercante internacional del país y trasladados a la “flota nacional”—una medida inusitada, dado que el país tiene puertos en ambas costas y es inevitable la navegación por aguas internacionales (figura IX). Un hecho notable es que 18 de los 21 buques designados restantes asociados con la Ocean Maritime Management Company, Ltd. (OMM) han sido transferidos a la “flota nacional” desde la aprobación de la resolución 2270 (2016)²⁷. Además de la evasión de las resoluciones, el uso de la categoría de flota nacional podría permitir a la República Popular Democrática de Corea ocultar datos esenciales para el reconocimiento de los buques y contravenir el derecho marítimo internacional.

Violaciones ocurridas desde la aprobación de la resolución 2321 (2016)

39. A partir del 30 de noviembre de 2016 se han matriculado otros 38 buques con el pabellón de la República Popular Democrática de Corea. En violación del párrafo 9 de la resolución 2321 (2016), 13 buques se han registrado con propietarios u operadores extranjeros y 23 han sido transferidos de empresas no pertenecientes a la República Popular Democrática de Corea. Al menos diez notificaron falsamente que navegaban con el pabellón de Fiji, lo cual es una señal de evasión, asunto que las autoridades de Fiji están investigando. Por lo menos otros cuatro buques con pabellón de Camboya intentaron matricularse con otro pabellón extranjero pero volvieron a hacerlo con el pabellón de la República Popular Democrática de Corea debido a “controversias de matriculación” relacionadas con documentos falsificados.

Figura IX

Buques añadidos al registro marítimo de la República Popular Democrática de Corea tras la aprobación de las resoluciones 2270 (2016) y 2321 (2016)



Fuente: IHS Maritime.

²⁶ Véase también S/2015/131, párrs. 107 y 108, sobre las tendencias de la renovación de la flota.

²⁷ *Hu Chang* (supuestamente desguazado), *Hui Chon* y *Ryo Myong* no fueron incluidos.

40. A partir del momento en que el Grupo informó a 50 empresas acerca de las violaciones, 12 suprimieron los nombres de sus buques del registro marítimo de la República Popular Democrática de Corea, con lo cual 38 siguen en contravención de las resoluciones²⁸. En lo que respecta al registro de empresas, el Grupo observó en las actividades de evasión la tendencia de empresas extranjeras a añadir en su dirección postal las letras “c/o” (atención de) y el nombre de una empresa de la República Popular Democrática de Corea, que en realidad era una sociedad pantalla. El Grupo está a la espera de las respuestas de los Estados Miembros del caso.

Recomendaciones

41. **Los Estados Miembros deben mantener la vigilancia respecto de los propietarios, administradores y operadores de buques de la República Popular Democrática de Corea que enarbolan el pabellón del país, e incluso utilizan sociedades pantalla para contravenir las resoluciones. Cuando reciben una notificación del Grupo sobre una violación, y en los casos en que la empresa de que se trate no colabore, los Estados Miembros deben tomar medidas para poner fin a la evasión de las sanciones (por ejemplo, deben eliminar los nombres de esas empresas de sus registros marítimos) e informar al Comité.**

42. **En vista de que casi todos los buques controlados por la República Popular Democrática de Corea se compran de segunda mano, el Grupo recomienda que la prohibición contenida en el párrafo 30 de la resolución 2321 (2016) relativa a la venta, el suministro o la transferencia de nuevos buques a la República Popular Democrática de Corea se amplíe para incluir la adquisición de todo tipo de buques.**

Complicidad de la Administración Marítima de la República Popular Democrática de Corea en la evasión de las sanciones

43. Desde la interceptación del *Chong Chon Gang* en Panamá en julio de 2013, la Administración Marítima del país, también conocida con el nombre de Oficina de Administración Marítima, ha servido para facilitar la evasión de las sanciones por la flota marítima de la República Popular Democrática de Corea, lo cual se ha documentado con información sobre numerosos incidentes en cada uno de los informes presentados por el Grupo desde 2014.

Cambio de nombre y registro de los activos de una entidad designada

44. En sus informes de 2016 y 2017, el Grupo documentó la forma en que la Administración Marítima registraba múltiples variantes de la identidad de los buques de la OMM designados, que incluían nuevos nombres, números de identidad del Servicio Marítimo Móvil, señales de llamada y empresas afiliadas²⁹. El cambio de nombre y el nuevo registro de buques controlados por la OMM constituían también intentos de evadir las sanciones, incluidas las empresas de la República Popular Democrática de Corea registradas de nuevo con ese fin³⁰.

²⁸ El Grupo espera los resultados de las investigaciones de los Estados Miembros sobre 12 empresas.

²⁹ Véanse también los alias en la lista de buques designados que figura en el sitio web del Comité.

³⁰ El párrafo 19 de la resolución 2094 (2013) incluye expresamente el cambio de nombre o el nuevo registro de buques a nombre de otras empresas para evadir las sanciones. Se ha determinado oficialmente que el cambio de nombre y el nuevo registro es un medio de evadir las sanciones, en particular si su fin es evitar la congelación de un activo en virtud del párrafo 12 d) de la resolución 2321 (2016) (véase S/2016/157, párr. 155).

Certificación de buques y tripulación en contravención de múltiples resoluciones de las Naciones Unidas

45. El Grupo documentó, en su informe de 2015, la forma en que la Administración había aprobado certificados de seguros que habían sido alterados de la Asociación de Protección e Indemnización para el buque *Mu Du Bong*, incautado por México³¹. El Grupo también recordó que el *Morning Glory*, un buque tanque que transportaba un cargamento ilícito de petróleo procedente de Libia, interceptado cerca de Chipre en 2014, utilizaba el pabellón de la República Popular Democrática de Corea como pabellón de conveniencia- la Administración Marítima había suscrito un contrato con la empresa Golden East Logistics de Egipto, para enarbolar temporalmente su pabellón³². Más recientemente, el buque *Jie Shun*, interceptado en agosto de 2016, navegaba con el pabellón de Camboya, con un capitán de la República Popular Democrática de Corea y 22 miembros de la tripulación que habían sido certificados por la Administración Marítima³³. Desde la aprobación de la resolución 2321 (2016), el Grupo ha identificado al menos a cuatro de esas tripulaciones a bordo de buques con pabellón extranjero, en violación del párrafo 23. El Grupo aguarda las respuestas de los Estados Miembros pertinentes.

Falsificación de la identidad y la documentación de los buques

46. En el informe de 2017, el Grupo identificó ocho buques de la OMM designados³⁴ a quienes se habían proporcionado números de identidad del Servicio Marítimo Móvil falsificados y señales de llamada falsificadas para cambiar de identidad. El caso del *Hui Chon* (OMI 8405270), en particular, pone de relieve la persistencia y el alcance de la complicidad de la Administración Marítima en estas actividades. En noviembre de 2016, la Administración Marítima asignó al buque un nuevo número de identidad del Servicio Marítimo Móvil, cambió su nombre por el de *Song Phyoung 7* y omitió mencionar su número obligatorio de la Organización Marítima Intergubernamental (OMI) al transmitir sus datos del Sistema de Identificación Automática desde el 13 de noviembre de 2016 hasta el 27 de mayo de 2017 (véase la figura X), en contravención tanto de las resoluciones como de la normativa de transporte marítimo³⁵. Además, el buque figuraba falsamente en la base de datos de la Administración Marítima con las características exactas del *Hui Chon* (véase el anexo 9) y se le había proporcionado un conjunto completo de documentos falsos. Posteriormente, el *Song Phyoung 7* fue detenido tras una inspección de control por el Estado del puerto, que reveló la existencia de documentos, fechados en octubre de 2016, en todos los cuales se omitían los números de la OMI pero cuyas características eran las del *Hui Chon*. De igual modo, la empresa propietaria, operadora y responsable de la seguridad internacional, Songphyong Forwarding Co. Ltd., no ha sido registrada pero su nombre figura en la base de datos de la Administración Marítima correspondientes al buque (véanse los anexos 9 y 10).

³¹ Véase S/2015/131, anexos 13.3 y 13.5.

³² *Ibid.*, párr. 113.

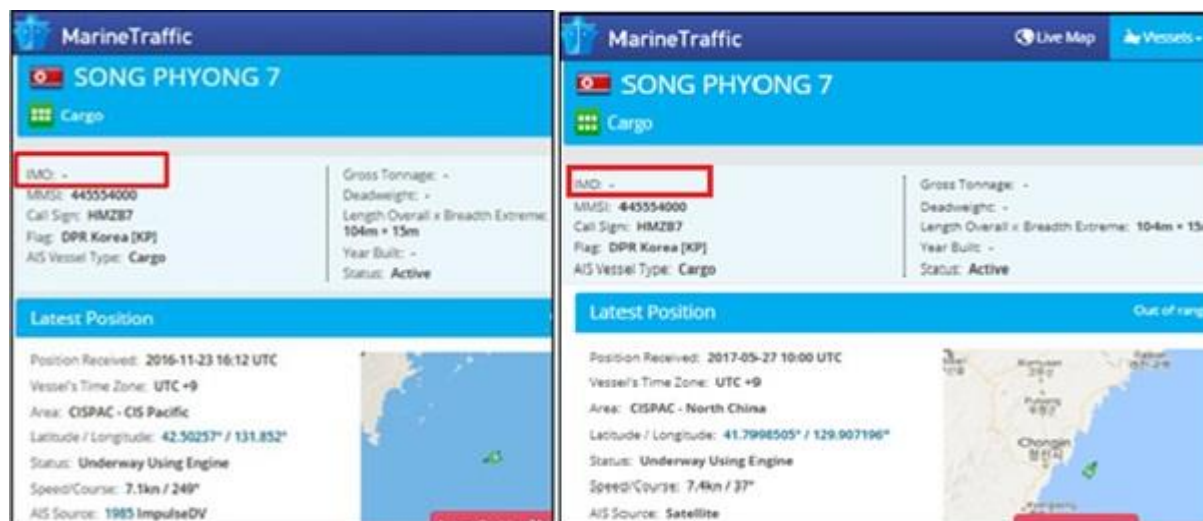
³³ Véase S/2017/150, párr. 66.

³⁴ Resolución 2270 (2016), anexo III.

³⁵ Véase S/2017/150, párr. 140.

Figura X

Actividad del *Song Phyong 7*, en noviembre de 2016 y, más recientemente, en mayo de 2017



Fuente: Marinetrtraffic.com.

Recomendación

47. A la luz de lo que antecede, el Grupo recomienda que el Comité designe a la Administración Marítima de la República Popular Democrática de Corea por su amplia participación de larga data en la evasión de sanciones.

Nombre: Administración Marítima de la República Popular Democrática de Corea (en coreano: 조선민주주의인민공화국 국가해사감독국)

Alias: Oficina de Administración Marítima de Corea del Norte (MAB)

Dirección: Ryonhwa-2Dong, Central District, Pyongyang, República Popular Democrática de Corea

P.O.Box 416,

Director General: Sr. Jon Ki Chol

Teléfono: 850-2-18111 Extensión 8059

Fax: 850-2-381 4410

Correo electrónico: mab@silibank.net.kp

Sitio web: www.ma.gov.kp

VI. Finanzas

48. El Grupo ha continuado sus investigaciones sobre la forma en que las instituciones y redes financieras de la República Popular Democrática de Corea tienen acceso al sistema bancario internacional, en contravención de las resoluciones. Muchas de las instituciones financieras del país, incluidos los bancos designados, tienen representantes en el extranjero, lo cual les permite realizar transacciones que facilitan los programas prohibidos. Los representantes de los bancos del país en el extranjero evaden las sanciones estableciendo sociedades pantalla, con inclusión de empresas no registradas como instituciones financieras pero que funcionan como tales. Esos representantes de bancos y personas designadas realizan viajes internacionales y explotan la residencia en países

extranjeros para llevar a cabo actividades comerciales contrarias a las resoluciones. Instituciones financieras importantes, a sabiendas e involuntariamente, prestan servicios de corresponsalía bancaria a las sociedades pantalla del país y a las entidades y personas involucradas en actividades prohibidas. Las empresas extranjeras siguen manteniendo vínculos con las instituciones financieras de la República Popular Democrática de Corea establecidas como filiales o empresas conjuntas. Como resultado de las inversiones extranjeras en los bancos del país (incluso en empresas conjuntas) esos bancos tienen acceso a financiación y al sistema financiero internacional. Esto les ayuda a disimular el origen, la propiedad y el control de los fondos asociados con actividades prohibidas, ya que les permite dispersar y combinar los fondos utilizados en actividades prohibidas con otros derivados de actividades lícitas. Las prácticas evasivas de la República Popular Democrática de Corea exacerban en gran medida los retos que entraña la aplicación de las sanciones financieras impuestas por las Naciones Unidas.

Métodos utilizados por personas de la República Popular Democrática de Corea que actúan por cuenta de entidades designadas

49. Funcionarios y entidades de la República Popular Democrática de Corea han adoptado prácticas financieras engañosas, como la de abrir cuentas de banco múltiples en el mismo país y en países vecinos en sus nombres, en los de sus familiares y en los de sociedades pantalla. Como ejemplos de otras prácticas financieras engañosas cabe mencionar las actividades comerciales de los representantes diplomáticos, comerciales y económicos del país, incluso por cuenta de entidades designadas, utilizando múltiples cuentas de banco. Estas prácticas permiten compartimentar las transacciones y explotar las lagunas existentes a nivel internacional en los requisitos relativos a la presentación de la información pertinente, y frustran los esfuerzos para rastrear las actividades ilícitas de la República Popular Democrática de Corea.

50. Por ejemplo, en su investigación sobre un grupo de familiares de dos agentes de la Oficina General de Reconocimiento y de un representante del Korean United Development Bank cuyos activos habían sido congelados por Francia en 2014³⁶, el Grupo determinó que uno de los agentes, Kim Su Gwang, había abierto múltiples cuentas de banco en instituciones financieras italianas en su propio nombre y en el de su esposa, su madre y su padre (véanse los anexos 11 a 14). Si bien su contrato de empleo en el país en un organismo de las Naciones Unidas fue rescindido el 17 de enero de 2015 y su tarjeta de identidad del Ministerio de Asuntos Exteriores de Italia fue cancelada, una de sus cuentas de banco, que también estaba a nombre de su esposa, ha seguido abierta. En otra de sus cuentas se registraron numerosas transacciones entre 2011 y 2016, que, según informó Italia, estaban en su mayor parte relacionadas con las actividades de Kim como “consumidor privado”. Otras cuentas han estado inactivas. Kim también adquirió inmuebles en el país que siguen estando a su nombre. Las investigaciones sobre el caso siguen en marcha. Otro país europeo confirmó que diplomáticos de la República Popular Democrática de Corea habían abierto cuentas de banco a nombre de familiares. Ese Estado Miembro también informó al Grupo de que no había “ninguna forma legal de obtener información sobre las cuentas de exdiplomáticos acreditados o de sus familiares”. Esos casos muestran cómo las redes ilícitas de la República Popular Democrática de Corea manipulan un gran número de cuentas de banco a fin de dificultar más la detección de sus actividades. Un caso análogo es el de funcionarios de la KOMID

³⁶ Kim Yong Nam y Kim Su-Gwang son agentes de la Oficina General de Reconocimiento, y la Sra. Kim Su-Gyong es la Directora del Departamento de Asuntos Internacionales del Banco Unido de Desarrollo de Corea.

para los que la embajada del país en Sudáfrica abrió una cuenta en nombre de uno de ellos en un banco de un país vecino (Namibia).

51. En otro caso, Kim Chol Sam (金铁三), representante de la entidad designada Daedong Credit Bank con sede en Dalian, abrió al menos ocho cuentas en instituciones financieras de China continental y Hong Kong en su propio nombre y los de varias sociedades pantalla que se utilizaron para realizar transacciones por valor de millones de dólares. Los representantes de la entidad designada Korea Daesong Bank abrieron más de diez cuentas en China continental y Hong Kong. Los representantes del Tanchon Commercial Bank establecieron más de 20 cuentas en China continental y Hong Kong y siguen realizando viajes internacionales, incluso a la República Árabe Siria.

Métodos utilizados por los bancos de la República Popular Democrática de Corea para eludir las sanciones financieras de las Naciones Unidas

Utilización del sistema de libro mayor

52. Los datos disponibles muestran que los clientes de Glocom³⁷ recibieron instrucciones de no remitir fondos directamente a las cuentas de Pan Systems o de International Golden Services sino a otras cuentas abiertas a nombre de sociedades pantalla de Hong Kong. Por conducto del Daedong Credit Bank, Glocom utilizó cuentas a nombre de sociedades pantalla de Malasia y Singapur, así como de Pan Systems, para recibir remesas de sociedades pantalla de Hong Kong. Kim Chang Hyok (alias James Jin o James Kim), representante de Pan Systems en Malasia, estableció múltiples cuentas en el país a nombre de sociedades pantalla por cuenta de Glocom. En una serie de transacciones con sus proveedores, Glocom transfirió más de 350.000 dólares por conducto de al menos siete sociedades pantalla en Hong Kong, en transacciones múltiples realizadas a través de tres bancos con sede en Nueva York y de uno con sede en Hong Kong. Los datos disponibles muestran que, con frecuencia, el pago de una sola factura se efectuaba por medio de una serie de pagos parciales de múltiples sociedades pantalla, lo cual era otra forma de ocultar la identidad de las verdaderas partes en las transacciones y de evadir la detección de casos de conducta ilícita por las autoridades. Un proveedor singapurense de Glocom empleaba a un director gerente de la República Popular Democrática de Corea para “encontrar oportunidades comerciales” en el país y aportaba 100.000 dólares a la sociedad contra el cual o los cuales se liquidaban los saldos, además de las transacciones de las sociedades pantalla, todo ello sin tener que realizar transacciones con la República Popular Democrática de Corea (véase el anexo 15). En enero de 2017, Glocom estableció un nuevo sitio web que sigue en funcionamiento (véanse los anexos 16 a 19).

53. El Daedong Credit Bank también utilizaba un sistema de libro mayor para sus operaciones en China, similar al de la Korea Kwangsong Banking Corporation y Chinpo Shipping³⁸. Este sistema permitía a los representantes del Daedong Credit

³⁷ El Grupo investigó un envío de armas y material conexo de Glocom en julio de 2016. Se trata de una sociedad pantalla de la sucursal en Pyongyang de la empresa singapurense llamada Pan Systems Pte. Ltd., que utiliza las empresas malayas International Golden Services e International Global System para obtener componentes para la fábrica que tiene en la República Popular Democrática de Corea con objeto de exportar suministros y equipo de comunicaciones militares (véase S/2017/150, párrs. 72 a 87 y 232 a 241).

³⁸ Según el Departamento del Tesoro de los Estados Unidos, Dandong Hongxiang Industrial Development (DHID) utilizaba un sistema de libro mayor para contabilizar las transacciones con un conjunto paralelo de registros financieros de contraparte en DHID y en la Korea Kwangson Banking Corporation (KKBC), lo cual permitía a esta última liquidar las cuentas de sus clientes desde la República Popular Democrática de Corea sin transferir dinero de las cuentas huésped de DHID. Según los documentos judiciales de la causa de Chinpo en Singapur, Chinpo utilizaba un

Bank en el extranjero usar cuentas abiertas en sus nombres o en los de sociedades pantalla —que nunca figuraban en las transacciones— para realizar operaciones en nombre de entidades y bancos de la República Popular Democrática de Corea, con inclusión de entidades designadas. El sistema mantenía fondos en circulación fuera de la República Popular Democrática de Corea utilizando los ingresos generados por las ventas de productos básicos del país para reponer los fondos de las cuentas del Daedong Credit Bank en el extranjero. Todo ello eliminaba los riesgos de detección resultantes de las transferencias directas de bancos de Pyongyang.

Participación extranjera en el capital de instituciones financieras de la República Popular Democrática de Corea

54. El Grupo continuó su investigación sobre los bancos de la República Popular Democrática de Corea establecidos o gestionados por empresas extranjeras o pertenecientes a ellas, en particular el Kumgyo International Commercial Bank, gestionado por la China Inner Mongolia Horizon International Trade Corporation (中国内蒙古泓元国际贸易有限责任公司); el First Eastern Bank (东大银行) en Rason, de propiedad de Unaforte Hong Kong (香港旺福特有限公司), que tiene una sucursal en Yanbian (延边旺福特); y el Chinese Commercial Bank (中华商业银行) en Rason, de propiedad de la China Gold Trade Exchange (Dalian) Co., Ltd. 金贸易货交易(大连)有限公司 y posteriormente Junling Holdings (君领控股). China informó al Grupo de que las mencionadas empresas chinas “no están autorizadas ni calificadas para establecer y operar bancos en la República Popular Democrática de Corea”. En vista de las tácticas de evasión utilizadas por el país mediante las cuales las entidades no revelan la verdadera naturaleza de sus operaciones, el Grupo acoge con beneplácito toda información adicional que se le facilite, incluidas las respuestas a sus preguntas, acerca de las medidas adoptadas para poner fin a las relaciones de esas empresas con instituciones financieras de la República Popular Democrática de Corea desde la aprobación de la resolución 2270 (2016).

55. En lo que respecta a la investigación del Grupo sobre las sociedades pantalla establecidas por Kim Chol Sam, entre ellas Hongdae International, Pan Ocean Investment y Win Talent International (HK), China informó de que las dos últimas empresas se habían cerrado oficialmente en febrero de 2017 y septiembre de 2016, respectivamente, y que “no se había encontrado” ningún caso de apertura de cuentas de banco ni de ninguna otra actividad financiera y comercial de las dos sociedades en Hong Kong³⁹. Como esas sociedades pantalla solo estaban registradas en Hong Kong y sus operaciones financieras estaban centradas en China continental, el caso merece ser investigado más a fondo por las autoridades.

56. El 30% del Daedong Credit Bank es propiedad del Korea Daesong Bank, entidad designada, en tanto que las acciones restantes disponibles para inversores extranjeros pertenecen a un nacional chino, Li Zhengang (李振刚) adquirida en 2011 en nombre de la Dandong Nice Chemicals Co., Ltd. (丹东奈斯化工有限公司), que gestiona un familiar suyo, Li Shengda (李胜达) (véanse los anexos 20 a 25). De este modo, Li Zhengang mantuvo esa inversión separada de su empresa, Yueda (HK) International Trading Co., que vendía combustible diésel a la República Popular Democrática de Corea (véase el anexo 26). Si bien la venta de combustible diésel a la República Popular Democrática de Corea no está sujeta a sanciones (salvo el combustible de aviación y el combustible para cohetes), Yueda International utilizó al Daedong Credit Bank para realizar múltiples transferencias a su oficina en

sistema de libro mayor análogo para las entidades de la República Popular Democrática de Corea para efectuar pagos. Véase la acusación formal contra Dandong Hongxiang (<https://www.justice.gov/opa/file/897041/download>) y la querrela de incautación.

³⁹ Comunicación dirigida al Grupo por la Misión Permanente de China ante las Naciones Unidas, 19 de julio de 2017.

Pyongyang y a expedidores, y también concedió préstamos a la sociedad pantalla de Kim Chol Sam, Dalian Daxin Electronics (大连大信 电子有限公司). China informó al Grupo de que “la dirección registrada de Yueda International Trading Co. Limited pertenecía a otra empresa de servicios administrativos que alegaba que nunca había abierto cuentas de banco o realizado otras actividades financieras o comerciales por cuenta de Yueda International Trading Co.”. Al igual que los casos antes mencionados, este merece una investigación más a fondo de parte de las autoridades, dado que la base principal de las actividades financieras de Yueda es China continental.

57. Como resultado de la investigación del MKP Group of Companies se descubrió un conglomerado de más de diez empresas (véanse los anexos 27 y 28), vinculados con Mansudae Overseas Projects, la Oficina General de Reconocimiento, la OMM y la Korea Kwangson Banking Corporation. Una de las filiales de MKP, MKP Capital, que se especializa en la importación de carbón de la República Popular Democrática de Corea, hizo negocios con un nacional de la República Popular Democrática de Corea, Pak In Su (alias Daniel Pak), y estableció una línea telefónica en su nombre. El Grupo había investigado previamente a Pak por sus actividades en Malasia en nombre de la OMM mientras trabajaba para la principal empresa malaya importadora de carbón y minerales de la República Popular Democrática de Corea (véanse los anexos 29 a 31)⁴⁰. Después de que se revocó su permiso de trabajo en Malasia y se lo incluyó en la lista de “inmigrantes prohibidos” en 2015, Pak siguió vendiendo carbón de la República Popular Democrática de Corea en Malasia y enviando el producto de esas ventas a una sociedad pantalla de Hong Kong, Nice Field International, que, según se determinó, también había efectuado transacciones en nombre de la Korea Kwangsong Banking Corporation (véase el anexo 32)⁴¹. El Sr. Pak sigue residiendo en Malasia. Es titular de un pasaporte diplomático de la República Popular Democrática de Corea (véase el anexo 33) e informó al Grupo de que trabajaba para una “empresa mercantil de la República Popular Democrática de Corea”. Este caso ilustra la interconectividad de distintas redes ilícitas de la República Popular Democrática de Corea y la forma en que esas redes operan por conducto de empresas extranjeras del país. El Grupo sigue a la espera de las respuestas a sus preguntas relativas a MKP y a Edward Han, y está investigando los viajes del Dr. Han y de sus familiares a otros países de Asia sudoriental realizados en octubre de 2016⁴².

Locales de embajadas de la República Popular Democrática de Corea utilizados con fines comerciales

58. El Grupo está investigando el arrendamiento de propiedades de las embajadas de la República Popular Democrática de Corea para fines comerciales en varios países, entre ellos Alemania, Bulgaria, Polonia y Rumania. En Alemania, el “City Hostel Berlin” ha estado operando en locales de la embajada de la República Popular Democrática de Corea desde 2008, además de un salón para recepciones, lo cual, según fuentes públicas de información, genera ingresos de 38.000 euros por mes. Tras la incorporación del párrafo 18 de la resolución 2321 (2016) en la legislación de la Unión Europea el 27 de febrero de 2017⁴³, Alemania instó a la

⁴⁰ Véase S/2015/131, párr. 143.

⁴¹ Véase la causa núm. 16-mj-06602, Distrito de Nueva Jersey, incoada el 3 de agosto de 2016.

⁴² Malasia informó al Grupo el 21 de junio de que no podía responder a ninguna de sus preguntas relativas al International Consortium Bank porque ese banco no había obtenido una licencia del Banco Central de Malasia y no tenía ninguna sucursal en Malasia. Malasia aún no ha respondido a las numerosas preguntas adicionales del Grupo acerca de MKP, sus filiales o el Dr. Edward Han. Tampoco MKP respondió a ninguna de las preguntas del Grupo en la carta que envió como respuesta.

⁴³ Decisión 2017/345/CFSP del Consejo de la Unión Europea.

República Popular Democrática de Corea a cumplir lo dispuesto en los párrafos 17 y 18 de la resolución. En su respuesta del 21 de marzo de 2017, el país negó la validez y la legitimidad de la resolución 2321 (2016) y todos los actos basados en ella. Alemania informó posteriormente a las personas que alquilaban la propiedad acerca de sus obligaciones de conformidad con la resolución 2321 (2016) y la legislación de la Unión Europea, y el 4 de mayo de 2017 determinó que el acto de arrendar propiedades de la República Popular Democrática de Corea era un delito administrativo con arreglo a su Ordenanza sobre Pagos y Comercio Exterior. Alemania sigue investigando el caso.

Falta de un marco legislativo y reglamentario apropiado para aplicar las sanciones financieras

59. La decisión de la Corte Suprema de Singapur derogó parte del fallo condenatorio de Chinpo Shipping por su participación en la financiación de un cargamento de armas a bordo del *Chong Chon Gang* en 2013 muestra que incluso los países que cuentan con sistemas de control de las exportaciones y ordenamientos jurídicos relativamente complejos deben examinar periódicamente su legislación para asegurar que está en plena conformidad con las resoluciones. La Corte Suprema afirmó una parte del fallo condenatorio relativa a la prestación de servicios financieros sin licencia, pero derogó la parte relativa a la violación de reglamentaciones que prohíben la financiación de la proliferación de armas nucleares y armas de destrucción en masa. Si bien las transferencias de Chinpo habían financiado el transporte de armas en contravención del embargo impuesto en virtud de las resoluciones 1718 (2006) y 1874 (2009), las reglamentaciones de Singapur requerían un nivel probatorio difícil de alcanzar y que la República Popular Democrática de Corea había podido evadir utilizando tácticas bien conocidas⁴⁴. Además, si bien la ley interna pertinente de Singapur incorporaba parte del lenguaje del párrafo 18 de la resolución 1874 (2009), no incluía las obligaciones financieras estipuladas en los párrafos 9 y 10 por las que se prohibían las transacciones financieras relacionadas con armas convencionales. Este caso pone de relieve la importancia de que los Estados Miembros se aseguren de contar con leyes nacionales eficaces en las que se especifiquen en medida suficiente todas las actividades prohibidas, y las actualicen de tanto en tanto para poder aplicar plenamente las resoluciones. Se informó al Grupo de que Singapur está estudiando la decisión de la Corte Suprema y examinando la legislación en vigor.

60. Como puede verse en el caso de Chinpo, un gran impedimento que obstaculiza la aplicación efectiva de las sanciones financieras por los Estados Miembros es la falta de marcos jurídicos y reglamentarios nacionales apropiados para dar efecto a las resoluciones. Según el Grupo de Asia y el Pacífico sobre el Blanqueo de Dinero, la mayoría de los países de Asia y el Pacífico no cuentan con una base jurídica para aplicar sanciones financieras selectivas a fin de cumplir las resoluciones de las Naciones Unidas, y son menos de cinco los países que han congelado los activos de personas o entidades designadas de la República Popular Democrática de Corea de conformidad con lo dispuesto en las resoluciones. A petición de varios Estados Miembros, el Grupo prestó asistencia técnica para la redacción de textos legislativos que permitieran aplicar las sanciones financieras selectivas establecidas en las resoluciones. El Grupo también colaboró en la redacción de disposiciones legislativas modelo que reflejan con exactitud las resoluciones del Consejo de Seguridad y ayudan a aplicarlas de manera eficiente y efectiva.

⁴⁴ La reglamentación de Singapur exige el conocimiento previo del contenido del buque. Véase *Judgment in the High Court of Singapore between Chinpo Shipping Co (Pte) and Public Prosecutor*, 12 de mayo de 2017.

Pagos de bancos designados por servicios de mensajería financiera

61. Tras la investigación del Grupo sobre los fondos procedentes de bancos designados en concepto de servicios de la Sociedad de Telecomunicaciones Interbancarias Mundiales (SWIFT), y su constatación contenida en su informe final de 2017, de que, en ausencia de una exención del Comité, ello constituía una violación de las disposiciones relativas a la congelación de activos, Bélgica suspendió la autorización de los pagos de bancos designados de la República Popular Democrática de Corea en concepto de servicios de mensajería financiera y productos y servicios auxiliares. Posteriormente SWIFT anunció, el 8 de marzo de 2017, que suspendía el acceso del Bank of East Land, el Korea Daesong Bank y la Korea Kwangson Banking Corporation a sus servicios. Una semana más tarde bloqueó el acceso del Foreign Trade Bank de la República Popular Democrática de Corea, el Kumgang Bank, el Koryo Credit Development Bank y el North East Asia Bank, es decir, los demás bancos de la República Popular Democrática de Corea no designados que tenían acceso a los servicios de SWIFT.

Recomendaciones

62. El Grupo reitera su recomendación de que el Consejo de Seguridad designe a la empresa Pan Systems Pyongyang por su participación en ventas de armas y material conexo, y añade que Pan Systems Pyongyang ha realizado transacciones con entidades designadas.

Nombre: Pan Systems Pte. Ltd. (sucursal de Pyongyang)
 Alias: Glocom; Wonbang Trading Co
 Dirección: Oficina 818, Pothonggang Hotel, Ansan-Dong, Pyongchon district, Pyongyang, República Popular Democrática de Corea
 Director: Ryang Su Nyo
 Empleados: Pyon Won Gun, Pae Won Chol, Ri Sin Song, Kim Sung Su, Kim Chang Hyok (alias James Jin o James Kim) y Kim Pyong Chol.
 Teléfono: +850-218-111 (extensión 8636).
 Sitio web: Glocom-corp.com
 Sociedades pantalla: International Golden Services (M) Sdn Bhd; International Global System (M) Sdn Bhd

63. El Grupo recomienda que el Comité añada la información siguiente a la designación de Kim Chol Sam (KPi.035):

Nombre: Kim Chol Sam
 Fecha de nacimiento: 11 de marzo de 1971
 Número de pasaporte: 645120378
 Alias: Jin Tiesan 金铁三
 Afiliaciones:

- Representante en el extranjero del Daedong Credit Bank (2006-presente)
- Tesorero, Daedong Credit Bank (2003-2006)
- Empleado, Korea Daesong Bank (2000-2003)
- Representante legal/único accionista/Director Ejecutivo, Dalian Daxin Electronics Co., Ltd (大连大信电子有限公司).

Número de registro: 210200400023405

- Director, Win Talent International (HK) Limited 俊胜国际 (香港) 有限公司. Número de registro: 2085778
- Director, Hongdae Int'l Ltd (HK). Número de registro: 1283890; Unit 802, 8/F., 99 Hennessy Road, Wanchai, Hong Kong (Secretario de la World Trade Enterprises Consultancy Limited 世贸企业咨询有限公司)

Dirección: 1106, 20B Gangwan street, Zhongshan district, Dalian, provincia de Liaoning, 116001辽宁省大连市中山区港湾街20B1106号 116001

Correo electrónico: 78084681@qq.com

Teléfono: +86 86829042

64. **Los Estados Miembros deben elaborar y actualizar periódicamente sus leyes y reglamentaciones nacionales incluyendo suficientes especificaciones y referencias respecto de todas las actividades prohibidas por las resoluciones, incluida la prohibición de que la República Popular Democrática de Corea utilice locales diplomáticos para actividades comerciales.**

65. **Cuando los Estados Miembros adopten medidas para limitar el número de cuentas de banco de las misiones diplomáticas de la República Popular Democrática de Corea de conformidad con lo dispuesto en el párrafo 16 de la resolución 2321 (2016), deben asegurarse de que no se abran cuentas adicionales a nombre de familiares y sociedades pantalla, y que las cuentas se cierren cuando los diplomáticos terminen su misión en el país. A este respecto los Estados Miembros deben solicitar a sus registros nacionales de sociedades información sobre las empresas registradas a nombre de diplomáticos de la República Popular Democrática de Corea y de sus cónyuges, padres e hijos.**

66. **El Grupo recomienda que la obligación de los Estados Miembros de adoptar las medidas necesarias para cerrar las sucursales, filiales y oficinas de representación existentes de bancos de la República Popular Democrática de Corea incluya a las personas y entidades que actúen de hecho como oficinas de representación.**

VII. Sanciones sectoriales

67. Para vigilar las exportaciones de la República Popular Democrática de Corea de los productos básicos comprendidos en el alcance del párrafo 30 de la resolución 2270 (2106) y los párrafos 26 y 28 de la resolución 2321 (2016), el Grupo utilizó datos aduaneros de los Estados Miembros transmitidos a la Base de Datos Estadísticos de las Naciones Unidas sobre el Comercio de Productos Básicos (Base de datos Comtrade de las Naciones Unidas) u obtenidos de bases comerciales de datos sobre el comercio mundial. Debido a que la República Popular Democrática de Corea no proporciona datos aduaneros o sobre las exportaciones, el Grupo tuvo que basarse totalmente en estadísticas simétricas proporcionadas por los Estados Miembros que importaban los productos pertinentes del país.

68. El Grupo utilizó las mismas clasificaciones del Sistema Armonizado (SA) que en su informe final de 2017⁴⁵ como marco de referencia global para vigilar las importaciones de minerales prohibidos procedentes de la República Popular Democrática de Corea (véase ese cuadro con correcciones técnicas en el anexo 34).

⁴⁵ S/2017/150, anexo 16-1.

Por las razones detalladas en su informe final de 2017, el Grupo considera prohibidos todos los artículos manufacturados a partir de los productos básicos enumerados en la lista, así como los minerales en formas no concentradas allí incluidos, como los minerales semilabrados, las aleaciones, los minerales en bruto, los minerales en polvo y los minerales pulverizados⁴⁶.

69. Para el presente informe, el Grupo ha recogido y analizado los datos disponibles hasta la fecha de su presentación el 5 de agosto de 2017.

70. Durante el período examinado, la República Popular Democrática de Corea siguió exportando productos básicos prohibidos y generó al menos 270 millones de dólares (véase el anexo 35).

Importaciones de productos básicos con exenciones (carbón, hierro y mineral de hierro)

Hierro y productos de hierro y acero

Cuadro 2

Estados que importaron hierro y acero (código 72 del SA) de la República Popular Democrática de Corea entre octubre de 2016 y abril de 2017

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

Estado importador	Octubre de 2016	Noviembre de 2016	Diciembre de 2016	Enero de 2017	Febrero de 2017	Marzo de 2017	Abril de 2017	Total
Barbados		88 083			317 365			405 448
China	4 045 880	3 528 523	7 776 268	4 808 558	5 304 064	5 195 531	6 432 072	37 090 896
Costa Rica				36 762 ^a	106 468 ^a			143 230
Francia	10 992							10 992
El Salvador				249 493		30 453		279 946
India ^b		95 819		220 285				316 104
Indonesia		116 990	99 385					216 375
Irlanda		27 206	90 441	17 280				134 927
Pakistán	1 374 290	2 512 188						3 886 478
Sri Lanka	194 381	431 307	380 620	363 941	198 740	291 527		1 860 516
Otros								
Total	5 625 543	6 800 116	8 346 714	5 696 319	5 926 637	5 517 511	6 432 072	44 344 912

Fuente: Base de datos Comtrade de las Naciones Unidas y Global Trade Atlas.

Nota: En los casos en que hay diferencias entre las dos fuentes respecto del mismo mes, el Grupo por lo general ha utilizado la más baja de las dos cifras. El Grupo se ha puesto en contacto con todos los Estados Miembros pertinentes para solicitar información adicional.

^a La cifras están expresadas en dólares de los EE.UU.

^b Carta de la India de fecha 14 de julio de 2017 (anexo 36).

71. Entre octubre de 2016 y abril de 2017 la República Popular Democrática de Corea exportó hierro y acero (código 72 del SA) por un total de 44.344.912 dólares a los países siguientes: Barbados, China, Costa Rica, Egipto, Francia, El Salvador, India, Indonesia, Irlanda, Pakistán y Sri Lanka. Estas exportaciones constituyen una violación del párrafo 26 de la resolución 2321 (2016) salvo que se haga una exención con arreglo al párrafo 26 c) respecto de transacciones que se determine

⁴⁶ *Ibid.*, párrs. 258 a 261.

que tienen exclusivamente fines de subsistencia y no están relacionadas con la generación de ingresos para los programas nucleares o de misiles balísticos del país u otras actividades prohibidas por las resoluciones.

72. El Grupo envió comunicaciones a todos los Estados Miembros arriba mencionados que importaban esos productos básicos en las que solicitaba información sobre el número de envíos inspeccionados con arreglo al párrafo 18 de la resolución 2270 (2016), que exige la inspección de toda la carga procedente de la República Popular Democrática de Corea y la determinación de si los envíos se consideran comprendidos en la exención “para fines de subsistencia” de conformidad con el párrafo 26 c) de la resolución 2321 (2016) y, en ese caso, sobre los procedimientos de las empresas para importar los artículos y las medidas de verificación empleadas por las autoridades para determinar si los ingresos generados estaban destinados exclusivamente a fines de subsistencia y no guardaban relación con las actividades prohibidas en virtud de las resoluciones. Aparte de una respuesta de China en la que se afirmaba que las autoridades aduaneras chinas inspeccionan la carga transportada hacia y desde la República Popular Democrática de Corea, el Grupo no recibió respuestas a sus otras preguntas de los Estados Miembros pertinentes. Tampoco recibió el Comité notificaciones de las importaciones de hierro y mineral de hierro ni se notificaron las inspecciones.

Cuadro 3

Estados que importaron manufacturas de hierro y acero (código 73 del SA) de la República Popular Democrática de Corea entre octubre de 2016 y mayo de 2017

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

<i>Estado importador</i>	<i>Octubre de 2016</i>	<i>Noviembre de 2016</i>	<i>Diciembre de 2016</i>	<i>Enero de 2017</i>	<i>Febrero de 2017</i>	<i>Marzo de 2017</i>	<i>Abril de 2017</i>	<i>Mayo de 2017</i>	<i>Total</i>
China	2 855	23 714	2 398		15 105	240 ^a		16 ^a	44 328
Egipto		11 698							11 698
Francia	29 400	5 067	7 805						42 272
India ^b	52 907	69 196	10 470	9 748	4 227				146 548
Irlanda	4 418								4 418
México	18 174	15 443		10 942	11 890				56 449
Otros									
Total	107 754	125 118	20 673	20 690	31 222	240^a	—	16^a	305 713

Fuente: Base de datos Comtrade de las Naciones Unidas y Global Trade Atlas.

^a Las cifras están expresadas en dólares de los EE.UU.

^b Véase el anexo 36.

73. Entre octubre de 2016 y mayo de 2017, la República Popular Democrática de Corea exportó productos de hierro y acero (código 73 del SA) por un valor total de 305.713 dólares a China, Egipto, Francia, la India, Irlanda y México. Esas exportaciones constituyen una violación del párrafo 26 de la resolución 2321 (2016), salvo que el Estado Miembro importador haga una exención con arreglo al párrafo 26 c) de la resolución.

74. En lo que respecta a la información proporcionada previamente por el Grupo sobre las importaciones realizadas en mayo, junio, julio y septiembre de 2016 en relación con el código 72 del SA en 2016, Alemania informó al Grupo de que, el 3 de abril de 2017, se había realizado una extensa auditoría del cumplimiento por la empresa importadora de las leyes y reglamentos de comercio exterior aplicables y se

habían constatado “varios casos en los que el importador alemán había adquirido ferrosilicona (código arancelario 7202 2100) de la empresa Asia Metallurgical Co. Ltd., 21B Infinna Tower, de Dalian, República Popular de China”. Alemania señaló además que si bien la evaluación de todos los documentos comerciales aun no había concluido, los auditores no habían podido encontrar ningún contrato o relación comercial directa entre el importador alemán y las empresas de la República Popular Democrática de Corea y sobre esa base, “aparentemente la empresa importadora no ha contravenido (intencionalmente o por negligencia) ninguna de las sanciones establecidas en las resoluciones pertinentes del Consejo de Seguridad”. El Grupo observa que la exportación indirecta de un producto básico prohibido por la República Popular Democrática de Corea sigue siendo prueba de que se ha infringido el párrafo 26 de la resolución 2321 (2016) y también indica la posible evasión de las sanciones. El Grupo seguirá investigando el asunto.

Hierro y mineral de hierro

Cuadro 4

Importaciones de mineral de hierro (código 2601 del SA) procedente de la República Popular Democrática de Corea entre diciembre de 2016 y mayo de 2017

<i>Mes</i>	<i>Estado importador</i>	<i>Valor (dólares EE.UU.)</i>	<i>Cantidad (kg)</i>
Diciembre de 2016	China	5 036 120	91 532 383
Enero de 2017	China	10 770 987	168 266 111
Febrero de 2017	China	10 865 501	165 743 540
Marzo de 2017	China	19 153 140	259 477 204
Abril de 2017	China	20 260 043	285 490 000
Mayo de 2017	China	13 391 114	233 507 851
Total		79 476 905	1 204 017 089

Fuente: Global Trade Atlas.

75. Entre diciembre de 2016 y mayo de 2017, la República Popular Democrática de Corea exportó a China 1.204.017.089 kg de mineral de hierro (código 2601 del SA) por un valor total de 79.476.905 dólares. Estas exportaciones constituyen una violación del párrafo 26 de la resolución 2321 (2016) salvo que se haga una excepción con arreglo al párrafo 26 c).

Carbón

Cuadro 5

Importaciones de carbón (código 2701 del SA) procedente de la República Popular Democrática de Corea entre diciembre de 2016 y mayo de 2017

<i>Mes</i>	<i>Estado importador</i>	<i>Valor (dólares EE.UU.)</i>	<i>Cantidad (kg)</i>
Diciembre de 2016	China	168 195 227 ^a	2 003 972 179 ^b
Enero de 2017	China	121 946 439 ^c	1 446 792 636 ^d
Febrero de 2017	China	97 587 359 ^e	1 231 925 724 ^f
Marzo de 2017	Malasia	575 219,40 ^g	6 342 000 ^h

<i>Mes</i>	<i>Estado importador</i>	<i>Valor (dólares EE.UU.)</i>	<i>Cantidad (kg)</i>
Abril de 2017			
Mayo de 2017			
Total		388 304 244,4	4 689 032 539

Fuente: GTA, sitio web del Comité y el Grupo.

Nota: Hay discrepancias menores entre la información comunicada por los Estados Miembros al Comité y los datos publicados por el GTA. En el cuadro 5 figuran los datos del GTA, en tanto que las notas reflejan los datos comunicados por los Estados Miembros al Comité, que también pueden consultarse en www.un.org/sc/suborg/en/sanctions/1718/procurement-of-dprk-coal-by-member-states.

^a Valor según el GTA. Valor calculado por el Comité sobre la base de un precio medio (la media) fijado por el Grupo de Expertos, multiplicado por el volumen notificado por el Estado Miembro: 183.890.154,99 dólares. Véase www.un.org/sc/suborg/en/sanctions/1718/procurement-of-dprk-coal-by-member-states.

^b Volumen según el GTA. Volumen notificado al Comité respecto de diciembre de 2016: 2.001.634,43 toneladas.

^c Valor según el GTA. Valor calculado por el Comité sobre la base de un precio medio (la media) fijado por el Grupo de Expertos, multiplicado por el volumen notificado por el Estado Miembro: 126.390.037,84 dólares.

^d Volumen según el GTA. Volumen notificado al Comité respecto de enero de 2017: 1.441.985,60 toneladas.

^e Valor según el GTA. Valor calculado por el Comité sobre la base de un precio medio (la media) fijado por el Grupo de Expertos, multiplicado por el volumen notificado por el Estado Miembro: 104.590.640,00 dólares.

^f Volumen según el GTA. Volumen notificado al Comité respecto de febrero de 2017: 1.232.000,00 toneladas.

^g Valor según el Comité sobre la base de un precio medio (la media) fijado por el Grupo de Expertos, multiplicado por el volumen notificado por el Estado Miembro.

^h Volumen notificado al Comité respecto de marzo de 2017 (en toneladas).

76. Según el Global Trade Atlas, la República Popular Democrática de Corea exportó a China 2.003.972,179 kg de carbón (código 2701 del SA) por valor de 168.195.227 dólares. De acuerdo con los datos comunicados al Comité, en el mes de diciembre de 2016 el país exportó 2.001.634,43 toneladas de carbón: sobre la base de un precio medio de 91,87 dólares la tonelada calculado por el Grupo de Expertos para ese mes, el Secretario del Comité calculó que su valor era de 183.890.154,99 dólares. Por lo tanto, el valor y el volumen de las exportaciones de carbón de la República Popular Democrática de Corea en diciembre de 2016 sobrepasaron los límites de 1.000.866 toneladas y 53.495.894 dólares para el período terminado el 31 diciembre de 2016, fijado en el párrafo 26 b) de la resolución 2321 (2016), en un 200% en volumen y de 343,75% en valor (véase el anexo 37)⁴⁷.

77. En una carta dirigida al Grupo, China declaró: “Tras la aprobación de la resolución 2321 (2016) por el Consejo de Seguridad, las autoridades competentes chinas comenzaron prontamente a elaborar el correspondiente sistema de aplicación y adoptaron a su debido tiempo las medidas pertinentes. Las importaciones de carbón procedente de la República Popular Democrática de Corea en diciembre de 2016 se realizaron antes de que China adoptara medidas concretas para aplicar la resolución 2321 (2016). En febrero de 2017, China suspendió las importaciones de

⁴⁷ Según el párrafo 26 b) de la resolución 2321 (2016), las exportaciones totales de carbón de la República Popular Democrática de Corea a todos los Estados Miembros en conjunto no deben exceder de 53.495.894 dólares o de 1.000.866 toneladas, si esta cifra es más baja, entre el 30 de noviembre y el 31 de diciembre de 2016.

carbón procedente de la República Popular Democrática de Corea por el resto de 2017⁴⁸.”

78. Además, el Ministerio de Comercio de China formuló una declaración según la cual a partir del 19 de febrero de 2017 China suspendería todas las importaciones de carbón procedente de la República Popular Democrática de Corea por el resto del año. Ello redujo drásticamente sus importaciones de carbón procedente del país en 2017, en comparación con 2016. En enero y febrero de 2017, la República Popular Democrática de Corea exportó a China 2.680.327,60 toneladas de carbón por valor de 231.555.897,24 dólares y en marzo exportó a Malasia 6.342 toneladas por valor de 575.219,40 dólares, lo cual representa el 57,76% del valor límite fijado para 2017 (400.870.018 dólares) y el 35,74% del volumen fijado como límite (7.500.000 toneladas) para 2017⁴⁹. Teniendo en cuenta las exportaciones de carbón de la República Popular Democrática de Corea que sobrepasan los límites fijados para el período terminado el 31 de diciembre de 2016 y añadiéndolas al cálculo de las exportaciones de carbón del país correspondientes a 2017, las exportaciones totales de carbón del país de acuerdo con los límites establecidos en la resolución 2321 (2016) a fines de marzo de 2017 habían alcanzado el 90,29% del valor límite fijado para 2017 y el 49,08% del volumen (véase el anexo 37). Esto plantea la necesidad de que los Estados Miembros mantengan la vigilancia para asegurar que la República Popular Democrática de Corea no exporte más carbón a diferentes mercados, a fin de impedir que el país sobrepase los límites establecidos en la resolución 2321 (2016) durante el período comprendido entre el 1 de diciembre de 2016 y el 31 de diciembre de 2017.

79. Después de que China suspendió la importación de carbón procedente de la República Popular Democrática de Corea a partir del 19 de febrero de 2017, el país comenzó a diversificar los países a los que exporta carbón e incluyó Malasia y Viet Nam. A este respecto, el Grupo envió cartas a Malasia y Viet Nam que contenían información sobre múltiples envíos de carbón realizados en febrero y marzo de 2017 que, según dos Estados Miembros, eran originarios de la República Popular Democrática de Corea y habían sido verificados por el Grupo utilizando datos marítimos. El Grupo también envió una carta a Tailandia acerca de un envío destinado inicialmente a ese país que, cuando se le negó la entrada, fue transferido posteriormente a Viet Nam. En vista de que el país ha transferido productos básicos prohibidos a Alemania evadiendo las sanciones, es probable que también lo esté haciendo por conducto de terceros países, lo cual dificulta su detección. El Grupo aún no ha recibido respuestas a todas sus preguntas, pero los datos disponibles indican que como resultado de que China ha prohibido la importación de carbón procedente de la República Popular Democrática de Corea, el país ha transferido carbón hacia otros Estados Miembros a fin de generar ingresos. Las investigaciones del Grupo revelan que la República Popular Democrática de Corea está utilizando deliberadamente vías indirectas para exportar productos básicos prohibidos, evadiendo de ese modo las sanciones.

80. El Grupo también solicitó a los Estados Miembros arriba mencionados información sobre las medidas concretas adoptadas para asegurar que los envíos de carbón cumplieran los requisitos establecidos en el párrafo 26 b) de la resolución 2321 (2016), a saber, que no involucraran a ninguna persona o entidad asociada con los programas prohibidos de la República Popular Democrática de Corea, a ninguna

⁴⁸ El 5 de abril de 2016, el Ministerio de Comercio de China publicó el Anuncio No. 11 y el 23 de diciembre de 2016, el Anuncio No. 81, para aplicar las prohibiciones sectoriales establecidas en las resoluciones.

⁴⁹ Suponiendo también que las adquisiciones no entrañan la participación de entidades designadas, están destinadas únicamente a fines de subsistencia y cumplen las demás condiciones establecidas en los párrafos 26 b) i y ii).

persona o entidad designada, a ninguna persona o entidad que actuara en su nombre o bajo su dirección, a ninguna entidad que fuera de propiedad o estuviera bajo el control de esas personas ni a ninguna persona o entidad que prestara asistencia en la evasión de las sanciones. El Grupo también solicitó a esos Estados Miembros que facilitaran copias de las confirmaciones de que esos envíos estaban destinados exclusivamente para fines de subsistencia de los nacionales de la República Popular Democrática de Corea y no guardaban relación alguna con la generación de ingresos para los programas prohibidos del país o para actividades prohibidas por las resoluciones. No se ha recibido ninguna respuesta a esas preguntas.

Exención relativa al transbordo de carbón⁵⁰

81. En relación con el período comprendido entre el 15 de marzo y el 20 de julio de 2016, la Federación de Rusia notificó al Comité nueve envíos de carbón ruso a China a través de Rajin y Suiza notificó un envío en noviembre de 2016. Al 1 de agosto de 2016, China y la Federación de Rusia habían convenido en que solo China notificaría sus importaciones de carbón procedente de Rusia vía Rajin. Por lo tanto, China notificó 53 envíos de un volumen aproximado de 3.238.000 toneladas (margen de tolerancia de +/- 10%), realizados entre el 1 de agosto de 2016 y el 1 de agosto de 2017, 27 de los cuales (aproximadamente 1.272.500 toneladas) (margen de tolerancia de +/- 10%) correspondían al período del 28 de febrero al 5 de agosto de 2017, lo cual indicaba un aumento significativo de las transferencias de carbón a través de Rajin.

Importaciones de productos básicos sin exenciones

Plata

Cuadro 6

Importaciones de mineral y concentrados de plata (código 261610 del SA), procedentes de la República Popular Democrática de Corea entre diciembre de 2016 y mayo de 2017

<i>Mes</i>	<i>Estado importador</i>	<i>Valor (dólares EE.UU.)</i>	<i>Cantidad (kg)</i>
Diciembre de 2016	China	240 022	402 510
Enero de 2017	China	43 560	109 627
Febrero de 2017	China	57 136	128 730
Marzo de 2017	China	24 488	61 149
Abril 2017	China	–	–
Mayo 2017		–	–
Total		365 206	702 016

Fuente: Global Trade Atlas.

82. Entre diciembre de 2016 y abril de 2017, la República Popular Democrática de Corea exportó a China un total de 702.016 kg de mineral y concentrados de plata (código 261610 del SA) por valor de 365.206 dólares, en contravención del párrafo 28 de la resolución 2321 (2016).

⁵⁰ De acuerdo con la exención relativa a las transferencias de carbón prevista en el párrafo 29 a) de la resolución 2270 (2016) y de acuerdo con el párrafo 26 a) de la resolución 2321 (2016), que reemplazó el párrafo 29 a) de la resolución 2270 (2016).

Cobre y mineral y concentrados de cobre

Cuadro 7

Importaciones de cobre (código 74 del SA) procedente de la República Popular Democrática de Corea entre diciembre de 2016 y marzo de 2017

<i>Mes</i>	<i>Estado importador</i>	<i>Valor (dólares EE.UU.)</i>	<i>Cantidad (kg)</i>
Diciembre de 2016	China	2 302 056	556 584
Enero de 2017	China	–	–
	Sri Lanka	31 051	
Febrero de 2017	Sri Lanka	1 133	
Marzo de 2017			
Total		2 334 240	556 584

Fuente: Base de datos Comtrade de las Naciones Unidas y Global Trade Atlas.

83. Entre diciembre de 2016 y mayo de 2017, la República Popular Democrática de Corea exportó a China y Sri Lanka cobre y mineral y concentrados de cobre (código 74 del SA) por un total de 2.334.240 dólares en contravención del párrafo 28 de la resolución 2321 (2016).

Cuadro 8

Importaciones de mineral y concentrados de cobre (código 2603 del SA) procedentes de la República Popular Democrática de Corea entre diciembre de 2016 y mayo de 2017

<i>Mes</i>	<i>Estado importador</i>	<i>Valor (dólares EE.UU.)</i>	<i>Cantidad (kg)</i>
Diciembre de 2016	China	3 025 500	6 059 859
Enero de 2017	China	97 826	500 882
Febrero de 2017	China	2 371	44 860
Abril 2017			
Mayo 2017			
Total		3 125 697	6 605 601

Fuente: Global Trade Atlas.

84. Entre diciembre de 2016 y febrero de 2017, la República Popular Democrática de Corea exportó a China un total de 6.605.601 kg de cobre, con inclusión de mineral y concentrados de cobre (código 2603 del SA) por valor de 3.125.697 dólares, en contravención del párrafo 28 de la resolución 2321 (2016).

Cuadro 9
**Importaciones de zinc y manufacturas de zinc (código 79 del SA)
 procedentes de la República Popular Democrática de Corea entre
 diciembre de 2016 y abril de 2017**

<i>Mes</i>	<i>Estado importador</i>	<i>Valor (dólares EE.UU.)</i>	<i>Cantidad (toneladas)</i>
Diciembre de 2016	China	5 325 661	2 056
Enero de 2017	India ^a	526 018	
Febrero de 2017			
Marzo de 2017			
Abril 2017			
Total		5 851 679	2 056

Fuente: Base de datos Comtrade de las Naciones Unidas y Global Trade Atlas.

^a Véase el anexo 36.

85. Entre diciembre de 2016 y abril de 2017, la República Popular Democrática de Corea exportó zinc a China y la India por un valor total de 5.851.679 dólares (código 79 del SA), en contravención del párrafo 28 de la resolución 2321 (2016).

Cuadro 10
**Importaciones de mineral de zinc (código 2608 del SA) procedente de
 la República Popular Democrática de Corea entre diciembre de 2016
 y mayo de 2017**

<i>Mes</i>	<i>Estado importador</i>	<i>Valor (dólares EE.UU.)</i>	<i>Cantidad (toneladas)</i>
Diciembre de 2016	China	4 442 234	10 048
Enero de 2017	China	65 653	173
Febrero de 2017	China	590 469	2 193
Marzo de 2017	China	24 575	49
Abril 2017	China	–	–
Mayo 2017	China	–	–
Total		5 122 931	12 463

Fuente: Global Trade Atlas.

86. Entre diciembre de 2016 y marzo de 2017, la República Popular Democrática de Corea exportó a China un total de 12.463 toneladas de mineral de zinc (código 2608 del SA) por valor de 5.122.931 dólares, en contravención del párrafo 28 de la resolución 2321 (2016).

Cuadro 11

Importaciones de níquel (código 75 del SA) procedente de la República Popular Democrática de Corea entre diciembre de 2016 y marzo de 2017

<i>Mes</i>	<i>Estado importador</i>	<i>Valor (dólares EE.UU.)</i>	<i>Cantidad (toneladas métricas)</i>
Enero de 2017	China	42 000	4

Fuente: Global Trade Atlas.

87. En enero de 2017, la República Popular Democrática de Corea exportó níquel a China por un valor total de 42.000 dólares (código 75 del SA), en contravención del párrafo 28 de la resolución 2321 (2016).

Cuadro 12

Importaciones de oro en bruto, semilabrado o en polvo (código 7108 del SA) procedente de la República Popular Democrática de Corea en octubre de 2016

<i>Mes</i>	<i>Estado importador</i>	<i>Valor (dólares EE.UU.)</i>	<i>Cantidad (toneladas)</i>
Octubre de 2016	India ^a	215 782	5

Fuente: Base de datos Comtrade de las Naciones Unidas.

^a Véase el anexo 36.

88. En octubre de 2016, la República Popular Democrática de Corea exportó oro a la India por valor de 215.782 dólares (código 7108 del SA), en contravención del párrafo 30 de la resolución 2270 (2016).

Conclusión

89. A pesar de las prohibiciones sectoriales, la República Popular Democrática de Corea sigue exportando minerales prohibidos, directamente desde su territorio a los Estados importadores y mediante transferencias a través de otros Estados antes de que los envíos lleguen a su destino final. Los Estados Miembros que no cumplen su obligación de inspeccionar la carga procedente de la República Popular Democrática de Corea de conformidad con el párrafo 18 de la resolución 2270 (2016) facilitan la evasión de las prohibiciones por el país. En lo que respecta, en particular, a las restricciones al carbón, la República Popular Democrática de Corea está diversificando sus asociados en la esfera de las exportaciones. Los Estados Miembros que han importado carbón no han respondido a la solicitud de información del Grupo acerca de las medidas adoptadas para asegurar que se han cumplido las condiciones establecidas en el párrafo 26 b) con respecto a esas importaciones.

Recomendaciones

90. **Los Estados Miembros deben aplicar de manera efectiva los párrafos 26 y 28 de la resolución 2321 (2016) y el párrafo 30 de la resolución 2270 (2016) poniendo fin a las importaciones de todos los productos básicos prohibidos, respetando los límites establecidos en el caso del carbón y asegurándose de que se cumplan todas las condiciones enumeradas aplicables a los envíos de carbón que no excedan de ese límite. En vista de la cantidad de carbón que ya se ha exportado de la República Popular Democrática de Corea, los Estados**

Miembros deben seguir manteniendo la vigilancia para asegurar que no se permita al país exportar más carbón a diferentes mercados dentro del período que terminará el 31 de diciembre de 2017.

91. **Los Estados Miembros deben asegurarse de no aceptar la entrada en sus territorios de productos básicos prohibidos procedentes de la República Popular Democrática de Corea por medios directos o indirectos a través de terceros países, en particular cumpliendo su obligación de inspeccionar la carga con arreglo al párrafo 18 de la resolución 2270 (2016).**

92. **Para aplicar las prohibiciones de productos básicos establecidas en las resoluciones, los Estados Miembros deben decidir que utilizarán las clasificaciones del sistema de códigos del SA elaborado por la Organización Mundial de Aduanas y contenido en el anexo 34, o bien elaborarán sus propias listas de códigos armonizados de productos básicos prohibidos.**

VIII. Recomendaciones

A. Recomendaciones del Grupo al Consejo de Seguridad

Recomendación 1

El Grupo reitera que las recomendaciones formuladas en sus informes anteriores siguen siendo válidas y deben reconsiderarse a la luz de la información adicional que ha recogido.

Recomendación 2

Además de recordar la recomendación anterior del Grupo de que se designe a las personas clave que participan en el programa nuclear y el programa de misiles balísticos de la República Popular Democrática de Corea, entre ellos Ri Pyong Chol, Hong Sung Mu, Hong Yong Chil, Kim Jong Sik y Kim Rak Gyom, el Grupo recomienda además la designación de Jon Il Ho y Jong Sung Il, en vista de su participación en el programa nuclear y el programa de misiles balísticos.

Recomendación 3

En vista de que casi todos los buques controlados por la República Popular Democrática de Corea se compran de segunda mano, el Grupo recomienda que la prohibición contenida en el párrafo 30 de la resolución 2321 (2016) relativa a la venta, el suministro o transferencia de nuevos buques a la República Popular Democrática de Corea debe ampliarse para incluir la adquisición de todo tipo de buques.

Recomendación 4

El Grupo reitera su recomendación de que el Consejo de Seguridad designe a la empresa Pan Systems Pyongyang por su participación en ventas de armas y material conexo, y añade que Pan Systems Pyongyang ha realizado transacciones con entidades designadas.

Nombre:	Pan Systems Pte. Ltd. (sucursal de Pyongyang)
Alias:	Glocom; Wonbang Trading Co
Dirección:	Oficina 818, Pothonggang Hotel, Ansan-Dong, Pyongchon district, Pyongyang, República Popular Democrática de Corea
Director:	Ryang Su Nyo
Empleados:	Pyon Won Gun, Pae Won Chol, Ri Sin Song, Kim Sung Su, Kim Chang Hyok (alias: James Jin o James Kim) y Kim Pyong Chol.
Teléfono:	+850-218-111 (extensión 8636).
Sitio web	Glocom-corp.com
Sociedades pantalla	International Golden Services (M) Sdn Bhd; International Global System (M) Sdn Bhd

B. Recomendaciones del Grupo al Comité

Recomendación 1

El Grupo recomienda que el Comité actualice la lista existente de personas y entidades designadas añadiendo la información que figura más abajo:

- a) Korea Daesong General Trading Corporation, alias KPe.042:
 Alias: “Korea Daesong Trading Company No. 11”
 Dirección: Potonggang District, Pyongyang, República Popular Democrática de Corea
 Teléfono: +850-2-18111-8208; fax: +850-2-381-4432; correo electrónico: daesong@star-co.net.kp
- b) Korea Kumsan Trading Corporation, alias KPe.044⁵¹:
 Dirección: Haeun 2-dong, Pyogchon District, Pyongyang City/Mangyongdae District, Pyongyang, República Popular Democrática de Corea
 Teléfono: +850-2-18111-8550; fax: +850-2-381-4410/4416; correo electrónico: mhs-ip@star-co.net.kp

Recomendación 2

El Grupo recomienda que el Comité designe la Administración Marítima de la República Popular Democrática de Corea por su amplia participación de larga data en la evasión de sanciones.

Nombre: Administración Marítima de la República Popular Democrática de Corea
 (en coreano: 조선민주주의인민공화국 국가해사감독국)

Alias: Oficina de Administración Marítima de Corea del Norte (MAB)

Dirección: Ryonhwa-2Dong, Central District, Pyongyang, República Popular Democrática de Corea

P.O.Box 416

Director General: Sr. Jon Ki Chol

⁵¹ Véase S/2017/150, anexo 17-1, párr. a).

Teléfono: 850-2-18111 Extensión 8059

Fax: 850-2-381 4410

Correo electrónico: mab@silibank.net.kp

Sitio web: www.ma.gov.kp

Recomendación 3

El Grupo recomienda que el Comité añada la información siguiente a la designación de Kim Chol Sam (KPi.035):

Nombre: Kim Chol Sam

Fecha de nacimiento: 11 de marzo de 1971

Número de pasaporte: 645120378

Alias: Jin Tiesan 金铁三

Afiliaciones:

- Representante en el extranjero del Daedong Credit Bank (2006-presente)
- Tesorero, Daedong Credit Bank (2003-2006)
- Empleado, Korea Daesong Bank (2000-2003)
- Representante legal/único accionista/Director Ejecutivo, Dalian Daxin Electronics Co., Ltd (大连大信电子有限公司). Número de registro: 210200400023405
- Director, Win Talent International (HK) Limited 俊胜国际(香港)有限公司. Número de registro: 2085778
- Director, Hongdae Int'l Ltd (HK). Número de registro: 1283890; Unit 802, 8/F., 99 Hennessy Road, Wanchai, Hong Kong (Secretario de la World Trade Enterprises Consultancy Limited 世贸企业咨询有限公司)

Dirección: 1106, 20B Gangwan street, Zhongshan district, Dalian, provincia de Liaoning, 116001辽宁省大连市中山区港湾街20B1106号 116001

Correo electrónico: 78084681@qq.com

Teléfono: +86 86829042

C. Recomendaciones del Grupo a los Estados Miembros

Recomendación 1

El Grupo recomienda que los Estados Miembros incorporen en su legislación nacional las disposiciones pertinentes de las resoluciones 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016), 2321 (2016) y 2356 (2017).

Recomendación 2

El Grupo recuerda y reafirma su recomendación a los Estados Miembros de que ejerzan una mayor vigilancia de las exportaciones de vehículos comerciales que puedan ser acondicionados como vehículos militares.

Recomendación 3

Los Estados Miembros deben mantener la vigilancia respecto de los propietarios administradores y operadores de buques de la República Popular Democrática de Corea que enarbolan el pabellón del país, e incluso utilizan sociedades pantalla para contravenir las resoluciones. Cuando reciben una notificación del Grupo sobre una violación, y en los casos en que la empresa de que se trate no colabora, los Estados Miembros deben tomar medidas para poner fin a la evasión de las sanciones (por ejemplo, deben eliminar los nombres de esas empresas de sus registros marítimos) e informar al Comité.

Recomendación 4

Los Estados Miembros deben elaborar y actualizar periódicamente sus leyes y reglamentaciones nacionales incluyendo suficientes especificaciones y referencias respecto de todas las actividades prohibidas por las resoluciones, incluida la prohibición de que la República Popular Democrática de Corea utilice locales diplomáticos para actividades comerciales.

Recomendación 5

Cuando los Estados Miembros adopten medidas para limitar el número de cuentas de banco de las misiones diplomáticas de la República Popular Democrática de Corea de conformidad con lo dispuesto en el párrafo 16 de la resolución 2321 (2016), deben asegurarse de que no se abran cuentas adicionales a nombre de familiares y sociedades pantalla, y que las cuentas se cierren cuando los diplomáticos terminen su misión en el país. A este respecto, los Estados Miembros deberían obtener, de sus registros nacionales de sociedades, información sobre las empresas registradas a nombre de diplomáticos de la República Popular Democrática de Corea y de sus cónyuges, padres e hijos.

Recomendación 6

El Grupo recomienda que la obligación de los Estados Miembros de adoptar las medidas necesarias para cerrar las sucursales, filiales y oficinas de representación existentes de bancos de la República Popular Democrática de Corea abarque a las personas y entidades que actúen como oficinas de representación de hecho.

Recomendación 7

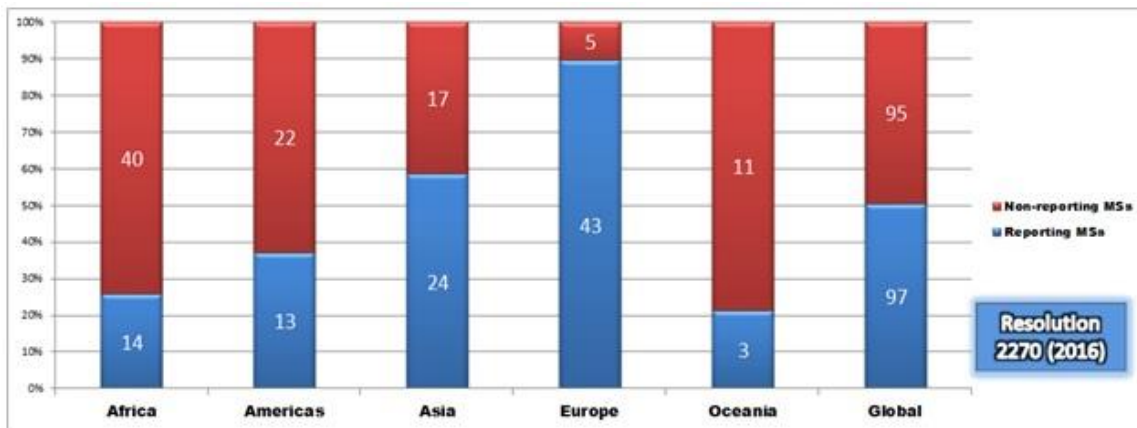
Los Estados Miembros deben aplicar de manera efectiva los párrafos 26 y 28 de la resolución 2321 (2016) y el párrafo 30 de la resolución 2270 (2016) poniendo fin a las importaciones de todos los productos básicos prohibidos, respetando los límites establecidos en el caso del carbón y asegurándose de que se cumplan todas las condiciones enumeradas aplicables a los envíos de carbón que no excedan de ese límite. En vista de la cantidad de carbón que ya se ha exportado de la República Popular Democrática de Corea, los Estados Miembros deben seguir manteniendo la vigilancia para asegurar que no se permita al país exportar más carbón a diferentes mercados dentro del período que terminará el 31 de diciembre de 2017.

Recomendación 8

Los Estados Miembros deben asegurarse de no aceptar la entrada en sus territorios de productos básicos prohibidos procedentes de la República Popular Democrática de Corea por medios directos o indirectos a través de terceros países, en particular cumpliendo su obligación de inspeccionar la carga con arreglo al párrafo 18 de la resolución 2270 (2016).

Recomendación 9

Para aplicar las prohibiciones de productos básicos establecidas en las resoluciones, los Estados Miembros deben decidir que utilizarán las clasificaciones del sistema de códigos del SA elaborado por la Organización Mundial de Aduanas y contenido en el anexo 34, o bien elaborarán sus propias listas de códigos armonizados de productos básicos prohibidos.

Annex 1 : Overview of reporting under resolution 2270 (2016) by region

Source: The Panel

Annex 2 : Member States yet to submit NIR under resolution 2270 (2016)Africa

1. Algeria
2. Botswana
3. Burkina Faso
4. Cameroon
5. Cabo Verde
6. Central African Republic
7. Chad
8. Congo
9. Côte D'Ivoire
10. Democratic Republic of the Congo
11. Equatorial Guinea
12. Eritrea
13. Gabon
14. Gambia
15. Ghana (*Co-Sponsor*)
16. Guinea
17. Guinea Bissau
18. Kenya
19. Lesotho
20. Liberia (*Co-Sponsor*)
21. Libya
22. Madagascar
23. Malawi
24. Mali
25. Mauritania
26. Morocco
27. Mozambique
28. Niger
29. Nigeria
30. Rwanda
31. Sao Tome and Principe
32. Seychelles
33. Sierra Leone
34. Somalia
35. South Sudan
36. Swaziland
37. Tanzania
38. Togo
39. Zambia
40. Zimbabwe

Americas

41. Antigua and Barbuda
42. Bahamas
43. Barbados
44. Belize
45. Bolivia (*SC non-permanent member 2017-2018*)
46. Cuba
47. Dominica
48. Dominican Republic
49. El Salvador
50. Grenada
51. Guatemala
52. Guyana
53. Haiti
54. Honduras
55. Jamaica
56. Nicaragua
57. Paraguay
58. Saint Kitts and Nevis
59. Saint Lucia
60. Saint Vincent and the Grenadines
61. Suriname
62. Trinidad and Tobago

Asia

63. Afghanistan
64. Bahrain
65. Bangladesh
66. Bhutan
67. Cambodia
68. Kuwait
69. Maldives
70. Myanmar
71. Nepal

72. Saudi Arabia
73. Sri Lanka
74. Syria
75. Timor-Leste
76. Thailand
77. Turkmenistan
78. Uzbekistan
79. Yemen

Europe

80. Bosnia and Herzegovina
81. Croatia (*Co-Sponsor*)
82. Iceland (*Co-Sponsor*)
83. Montenegro
84. Republic of Moldova

Oceania

85. Fiji
86. Kiribati
87. Marshall Islands
88. Micronesia
89. Nauru
90. Palau (*Co-Sponsor*)
91. Papua New Guinea
92. Samoa
93. Solomon Islands
94. Tonga
95. Tuvalu

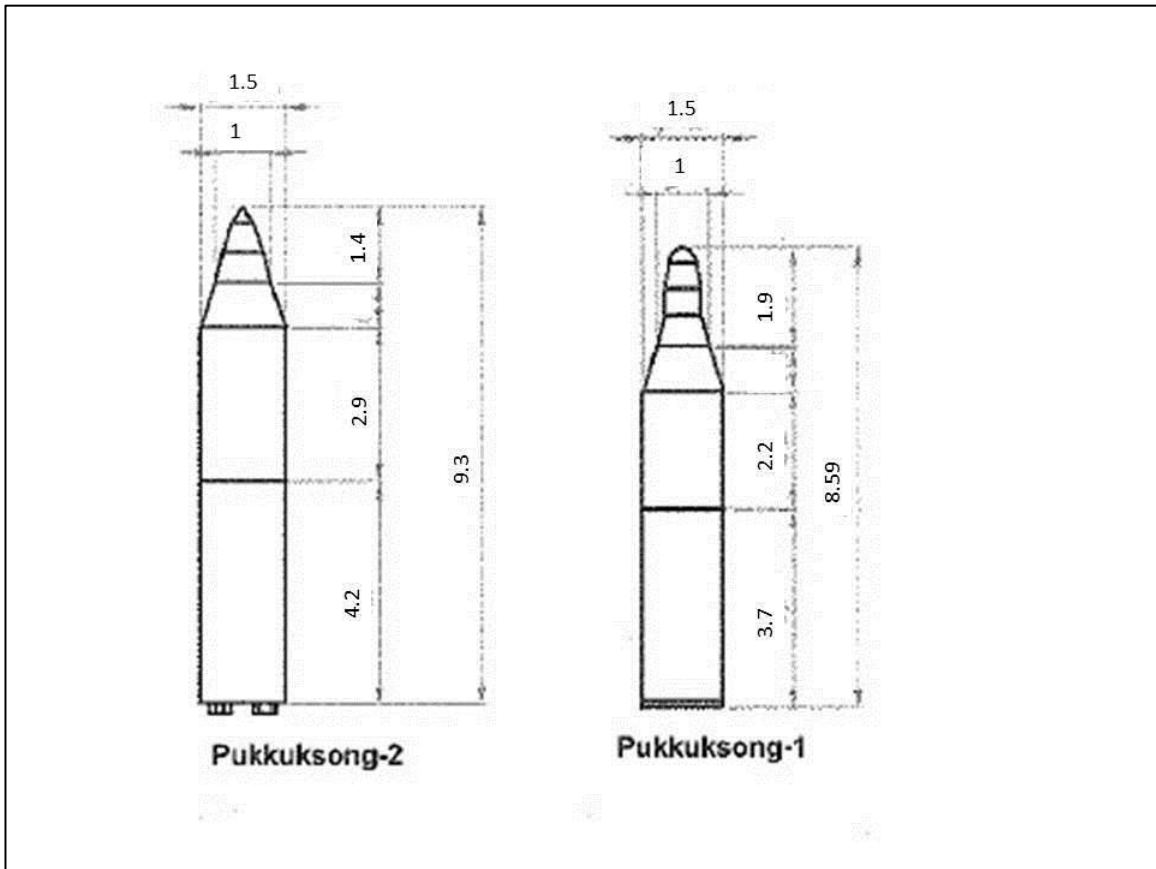
Source: The Panel

Annex 3 : Member States yet to submit NIR under resolution 2321 (2016)

<p><u>Africa</u></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Algeria 2. Angola 3. Benin 4. Botswana 5. Burkina Faso 6. Burundi 7. Cameroon 8. Cabo Verde 9. Central African Republic 10. Chad 11. Comoros 12. Congo 13. Côte D'Ivoire 14. Democratic Republic of the Congo 15. Equatorial Guinea 16. Eritrea 17. Gabon 18. Gambia 19. Ghana 20. Guinea 21. Guinea Bissau 22. Kenya 23. Lesotho 24. Liberia 25. Libya 26. Madagascar 27. Malawi 28. Mali 29. Mauritania 30. Mauritius 31. Morocco (<i>Co-Sponsor</i>) 32. Mozambique 33. Niger 34. Nigeria 35. Rwanda 36. Sao Tome and Principe 37. Seychelles 38. Sierra Leone 39. Somalia 40. South Sudan 41. Sudan 42. Swaziland 43. Tanzania 44. Togo 45. Zambia 46. Zimbabwe 	<p><u>Americas</u></p> <ol style="list-style-type: none"> 47. Antigua and Barbuda 48. Bahamas 49. Barbados 50. Belize 51. Bolivia (<i>SC non-permanent member 2017-2018</i>) 52. Costa Rica 53. Cuba 54. Dominica 55. Dominican Republic 56. El Salvador 57. Grenada 58. Guatemala 59. Guyana 60. Haiti 61. Honduras 62. Jamaica 63. Nicaragua 64. Paraguay 65. Saint Kitts and Nevis 66. Saint Lucia 67. Saint Vincent and the Grenadines 68. Suriname 69. Trinidad and Tobago 70. Venezuela <p><u>Asia</u></p> <ol style="list-style-type: none"> 71. Afghanistan 72. Bangladesh 73. Bhutan 74. Cambodia 75. Iran 76. Iraq 77. Jordan (<i>Co-Sponsor</i>) 78. Kazakhstan (<i>SC non-permanent member 2017-2018, Co-Sponsor</i>) 79. Kuwait 80. Lebanon 81. Malaysia 82. Maldives 83. Myanmar 84. Nepal 85. Philippines (<i>Co-Sponsor</i>) 	<ol style="list-style-type: none"> 86. Sri Lanka 87. Syria 88. Thailand 89. Timor-Leste 90. Turkmenistan 91. Uzbekistan 92. Yemen <p><u>Europe</u></p> <ol style="list-style-type: none"> 93. Austria (<i>Co-Sponsor</i>) 94. Azerbaijan 95. Bosnia and Herzegovina 96. Denmark (<i>Co-Sponsor</i>) 97. Iceland (<i>Co-Sponsor</i>) 98. Ireland (<i>Co-Sponsor</i>) 99. Luxembourg (<i>Co-Sponsor</i>) 100. Montenegro (<i>Co-Sponsor</i>) 101. Norway (<i>Co-Sponsor</i>) 102. Serbia <p><u>Oceania</u></p> <ol style="list-style-type: none"> 103. Fiji 104. Kiribati 105. Marshall Islands 106. Micronesia 107. Nauru 108. Palau 109. Papua New Guinea 110. Samoa 111. Solomon Islands 112. Tonga 113. Tuvalu 114. Vanuatu
--	---	--

Source: The Panel

Annex 4 : Estimations of the Pukguksong-1 and -2 dimensions (in meters)



Source: The Panel

Annex 5 Facility near Hamhŭng associated with the production of solid-fuel



Map No. 4573 United Nations
July 2017

Department of Field Support
Geospatial Information Section (formerly Cartographic Section)

Source: The Panel

Annex 6 : Interpol Red Notices to arrest four DPRK suspects in connection with the VX attack reported by Malaysia (issued 16 March 2017)


7/25/2017 - INTERPOL

Search: English

CONNECTING POLICE FOR A SAFER WORLD

HOME ABOUT INTERPOL NEWS AND MEDIA MEMBER COUNTRIES INTERPOL EXPERTISE CRIME AREAS

Back to Search result



RI, JAE NAM
WANTED BY THE JUDICIAL AUTHORITIES OF MALAYSIA


IDENTITY PARTICULARS

Present family name: RI
Forename: JAE NAM
Sex: Male
Date of birth: 28/10/1980 (36 years old)
Place of birth: Korea (democratic people's republic of)
Language spoken:
Nationality: Korea (democratic people's republic of)

CHARGES Published as provided by requesting entity

Charges: **Murder**

PHOTOS



IF YOU HAVE ANY INFORMATION PLEASE CONTACT

Your national or local police
General Secretariat of INTERPOL

This extract of the Red Notice has been approved for public dissemination

Site map | FAQs | Terms of use | Calls for tender | Recruitment | Contact INTERPOL | e-Learning

© INTERPOL 2017. All rights reserved.

INTERPOL:
Red Notices are issued for individuals sought for prosecution or to serve a sentence. When the individual is sought for prosecution it means they are suspected of committing a crime but have not yet been prosecuted and so should be considered innocent until proven guilty.

<https://www.interpol.int/notice/search/wanted/2017-15138>

Source: Interpol

7/25/2017

- INTERPOL

Search : English

CONNECTING POLICE FOR A SAFER WORLD

- [HOME](#)
- [ABOUT INTERPOL](#)
- [NEWS AND MEDIA](#)
- [MEMBER COUNTRIES](#)
- [INTERPOL EXPERTISE](#)
- [CRIME AREAS](#)

[Back to Search result](#)



HONG, SONG HAC WANTED BY THE JUDICIAL AUTHORITIES OF MALAYSIA

IDENTITY PARTICULARS

Present family name: **HONG**
 Forename: **SONG HAC**
 Sex: **Male**
 Date of birth: **22/03/1984 (83 years old)**
 Place of birth: **Korea (democratic people's republic of)**
 Language spoken:
 Nationality: **Korea (democratic people's republic of)**

CHARGES Published as provided by requesting entity

Charges: **Murder**



PHOTOS



IF YOU HAVE ANY INFORMATION PLEASE CONTACT

Your national or local police
[General Secretariat of INTERPOL](#)

This extract of the Red Notice has been approved for public dissemination

- [Site map](#)
- [FAQs](#)
- [Terms of use](#)
- [Calls for tender](#)
- [Recruitment](#)
- [Contact INTERPOL](#)
- [e-Learning](#)

© INTERPOL 2017. All rights reserved.

<https://www.interpol.int/notice/search/wanted/2017-15146>

Source: Interpol

CONNECTING POLICE FOR A SAFER WORLD

- [HOME](#)
- [ABOUT INTERPOL](#)
- [NEWS AND MEDIA](#)
- [MEMBER COUNTRIES](#)
- [INTERPOL EXPERTISE](#)
- [CRIME AREA](#)

[Back to Search result](#)



O, JONG GIL

WANTED BY THE JUDICIAL AUTHORITIES OF MALAYSIA

IDENTITY PARTICULARS

Present family name: **O**
 Forename: **JONG GIL**
 Sex: **Male**
 Date of birth: **30/08/1982 (64 years old)**
 Place of birth: **Korea (democratic people's republic of)**
 Language spoken:
 Nationality: **Korea (democratic people's republic of)**



CHARGES Published as provided by requesting entity

Charges: **Murder**

PHOTOS



IF YOU HAVE ANY INFORMATION PLEASE CONTACT

Your national or local police
[General Secretariat of INTERPOL](#)

This extract of the Red Notice has been approved for public dissemination

- [Site map](#)
- [FAQs](#)
- [Terms of use](#)
- [Calls for tender](#)
- [Recruitment](#)
- [Contact INTERPOL](#)
- [e-Learning](#)

© INTERPOL 2017. All rights reserved.

7/25/2017

- INTERPOL

Search : [English](#)

CONNECTING POLICE FOR A SAFER WORLD

- [HOME](#)
- [ABOUT INTERPOL](#)
- [NEWS AND MEDIA](#)
- [MEMBER COUNTRIES](#)
- [INTERPOL EXPERTISE](#)
- [CRIME AREA](#)

[Back to Search result](#)



RI, JI HYON

WANTED BY THE JUDICIAL AUTHORITIES OF MALAYSIA

IDENTITY PARTICULARS

Present family name: **RI**
 Forename: **JI HYON**
 Sex: **Male**
 Date of birth: **20/11/1984 (82 years old)**
 Place of birth: **Korea (democratic people's republic of)**
 Language spoken:
 Nationality: **Korea (democratic people's republic of)**

CHARGES Published as provided by requesting entity

Charges: **Murder**

PHOTOS



IF YOU HAVE ANY INFORMATION PLEASE CONTACT

Your national or local police
[General Secretariat of INTERPOL](#)

This extract of the Red Notice has been approved for public dissemination

- [Site map](#)
- [FAQs](#)
- [Terms of use](#)
- [Calls for tender](#)
- [Recruitment](#)
- [Contact INTERPOL](#)
- [e-Learning](#)

© INTERPOL 2017. All rights reserved.

<https://www.interpol.int/notice/search/wanted/2017-15136>

Source: Interpol

Annex 7 : Eritrea correspondence with the Panel on sanctions violations

ሃገረ ኤርትራ
ሚኒስቴር ጉዳያት ወጻኢ



دولة إرتريا
وزارة الشؤون الخارجية

The State of Eritrea
Ministry of Foreign Affairs

The Ministry of Foreign Affairs of the State of Eritrea presents its compliments to the panel of experts established pursuant to Security Council Resolution 1874 (2009), and in reference to a letter dated 27 October 2016, addressed to Eritrea, with a covering note by Mr. Louis Morales, has the honour to receive clarifications and further information on the following matters:-

1. What are the functions, mandates and boundaries of authority of the "Panel of Experts on the Democratic People's Republic of Korea (DPRK)"? To whom is the Panel of Experts accountable?
2. Who appoints the Panel? What are the respective functions and powers of Mr. Hugh Griffiths and Mr. Louis Morales?
3. Could full and authentic contents of what is described as the "United Nations Security Council resolution 1874 (2009)" and the other resolutions listed be provided?
4. Which is the member State that is referred to in the clause "...an interdiction by a member State of an air shipment of arms and related material involving the DPRK"?
5. In the letter there is reference to "...Malaysian -based company named Global Communications ...Is this company legally registered in Malaysia? Have the Malaysian authorities been approached on this matter? If so, what is their response?
6. It would be appreciated if any relevant information could be provided at the disposal of the panel prompting it to assert: "Mr. Pyon Won Gun is the director of Glocom, Glocom is a front company of DPRK company named Pan Systems Pyongyang Branch".
7. Could it also kindly provide the relevant information on the "Beijing Chengxing Trading Co, Ltd" that is referred to in the letter?
8. Could it provide an authentic and un-obliterated copy of "Annex 1: Air way bill" cited in the letter?
9. Could it be possible to get some information on who Mr. Benoit Camguilhem is? What are his functions and authority? What are the implications of his statement that reads: "Failure to provide the requested information could lead to severe consequences...?"

The Eritrean Ministry of Foreign Affairs sincerely hopes that it will receive adequate clarification on the matters raised above. It shall take the liberty to send you any additional queries for further clarification after it receives your responses. The Ministry of Foreign Affairs of the State of Eritrea avails itself of this opportunity to renew to the panel of experts the assurances of its highest consideration.

2 November 2016

Mr. Hugh Griffiths
Coordinator of the Panel of Experts established
pursuant to Security Council Resolution 1874 (2009)

United Nations Nations Unies

HEADQUARTERS • SIEGE NEW YORK, NY 10017
TEL.: +1 212 963 1055 • FAX: +1 212 963 2013

UNITED NATIONS SECURITY COUNCIL PANEL OF EXPERTS ESTABLISHED
PURSUANT TO RESOLUTION 1874 (2009)

REFERENCE: S/AC.49/2017/PE/OC.268

YOUR REFERENCE

8 June 2017

Excellency,

I have the honour to write to you with regard to ongoing efforts of the Panel of Experts established pursuant to United Nations Security Council resolution 1874 (2009) to gather, examine and analyse information regarding the implementation of the measures imposed on the Democratic People's Republic of Korea (DPRK) by Security Council resolutions [1718 \(2006\)](#), [1874 \(2009\)](#), [2087 \(2013\)](#), [2094 \(2013\)](#), [2270 \(2016\)](#), [2321 \(2016\)](#) and [2356 \(2017\)](#).

The Panel wishes to follow up on its correspondence of 27 October 2016 (ref. S/AC.49/2016/PE/OC.917) and your reply dated 22 December 2016 (see Annex) relating to the violation of the United Nations Security Council resolutions by an Eritrean entity concerning the arms embargo imposed on the DPRK.¹

As the Panel intends to provide its findings in its next midterm report to the UN Security Council, due by 5 August 2017 in accordance with paragraph 43 of Security Council resolution 2321 (2016), we would be grateful for the following information:

- (a) Copies of documents relating to the legal status of the Eritrean entity, Eritech; the names of its management team and its relationship to the Eritrean authorities and whether Eritech is a State or quasi-State entity; or is a private company and whether it has contractual relationships with the Eritrean authorities;

His Excellency
Amanuel Giorgio
Deputy Permanent Representative
of the Republic of Eritrea
to the United Nations
New York

- (a) Documentation relating to the activities of Eritech since 2011, including the company registration and tax records and all other reports made available to the Eritrean authorities or its shareholders;
- (b) The relationship between Eritech and DPRK entities or DPRK nationals or other nationals working on behalf of DPRK-related contracts since 2011;
- (c) Copy of the contract related to the procurement of the items: see original Panel's letter dated 27 October 2016 (ref. S/AC.49/2016/PE/OC.917) ;
- (d) All correspondence with Glocom, Mr. Pyon Won Gun, and Pan Systems for the acquisition of the items listed the original Panel letter dated 27 October 2016 (ref. S/AC.49/2016/PE/OC.917).

Questions (d) and (e) were already contained in our letter of 27 October 2016 for which the Panel has not yet received any substantive answers from either Eritech or the Eritrean authorities. Your response of 2 November 2016 (see Annex) contained a number of questions. The Eritrean Foreign Ministry, through its Permanent Mission to the United Nations in New York was already aware of the answer to a number of these questions, including the identity of Panel Members as the Panel had already met with Eritrea's Permanent Mission to the United Nations, including two officials serving in New York, by the time of your letter.

In addition to private meetings at the Eritrean Permanent Mission to the United Nations to explain the mandate of the Panel and hand over an earlier letter relating to the Panel's investigations of Eritrea in 2015 (see Annex) which was covered in our 2016 final report², staff at your Mission and at other Eritrean embassies, such as in Pretoria, have participated in the Panel's outreach meetings held in Johannesburg, as well as in New York in 2016 and 2017. At these meetings your representatives publically assured the diplomatic audience of Eritrea's cooperation with the Panel.

If the content of these meetings have not been relayed to national capital, you will find, publically available information on the role of the Panel and the appointments by the UN Secretary General at the following web link: <https://www.un.org/sc/suborg/en/sanctions/1718>. You may also find more information relating to the Panel's ongoing investigation of the violation involving Eritech in the Panel's 2017 final report ([S/2017/150](#)) (see paragraphs 72-76), which is also available at the website listed above.

Your request for un-redacted documentation and the identity of the States that reported this violation³ are subject to confidentiality protocols that the Panel offers to co-operating Member States and companies and we therefore regret that we are unable to provide you with these additional answers.

² For Eritrea's links with a DPRK designated entity, Green Pine Associated Corporation, see S/2016/157, 24 February 2016, paras. 94-95.

³ For violations see: S/2017/150, 27 February 2017, paras. 72-76.

In paragraph 5 of resolution 2345 (2017), the Security Council calls upon all Member States and other interested parties to cooperate fully with the Panel of Experts, in particular by supplying any information at their disposal.

The Panel would welcome any other information that your Government might consider relevant to its work as mandated by the Security Council in this regard. In addition, the Panel would like to assure you that any information you may consider confidential can be handled accordingly and used solely for the information of the Security Council and the 1718 Committee.

Given the importance the Panel attaches to this investigation, we would be most grateful for any information to be supplied within one month of the date of this letter.

Should you wish to discuss this request or any follow-up matters, please contact the Panel via Mr. Hugh Griffiths (email: griffiths1@un.org; telephone: +1 212-963-7206).

Please accept, Excellency, the assurances of my highest consideration.



Hugh Griffiths
Coordinator of the Panel of Experts established
pursuant to Security Council Resolution 1874 (2009)

Annex: Eritrea's letter to the Panel dated 22 December 2016; Panel's letter to Eritrea dated 27 October 2016 (ref. S/AC.49/2016/PE/OC.917); and Panel's letter to Eritrea dated 7 December 2015 (ref. S/AC.49/2015/PE/OC.819)

ቀዋሚ ሚሽን ሃገረ ኤርትራ
አብ ውድብ ኤቡራት ሃገራት፡ ኒዩ ዮርክ



البعثة الدائمة لدولة إريتريا
لدى الأمم المتحدة - نيويورك

Permanent Mission of The State of Eritrea
To the United Nations, New York

03 July 2017

Sir,

I refer to your communication of 8 June 2017, Ref. No: /AC.49/2017/PE/OC.268, and have the honour to forward the following message upon the instructions of the Ministry of Foreign Affairs of the State of Eritrea.

1. As you will recall, the Ministry of Foreign Affairs had duly sent a letter to the Panel, on 22 December 2016, in response to and seeking clarifications on several important aspects raised in, and related to, the Panel's previous message.
2. While the Foreign Ministry has been expecting a comprehensive response to its queries, the Panel has apparently chosen to circumvent this route to repeat previous questions as well as put forth new ones.
3. The Foreign Ministry cannot, obviously, take as official government commitment, "assurances" that you deduce from "private and outreach meetings" that you have held at various times "with staff at our UN and Pretoria Embassies".
4. In the event, we again renew our request for clarifications to the questions that we have raised and that were conveyed to you in our message of 22 December last year.

Please accept, Sir, the assurances of my highest consideration.

Amanuel Giorgio
Chargé d'affaires

Mr. Hugh Griffiths
Coordinator of the Panel of Experts established
pursuant to Security Council Resolution 1874 (2009)
United Nations Secretariat, New York, NY, 10017
Fax: 212 963 1300

Annex 8 : Extract of China's correspondence to the Panel of 19 July 2017**5. S/AC.49/2017/PE/OC.74**

China National Heavy Duty Truck Group Co. Ltd.(CNHTC) exported civilian all-wheel-drive trucks with 3 axles to the DPRK from 2010 to 2014. The Security Council resolution 2321(2016) lists “truck chassis with 6 or more axles” as the dual-use item that is prohibited to export to the DPRK, and the relevant trucks exported by CNHTC are not under embargo of the Security Council. Furthermore, in the sales contract, CNHTC explicitly requested the buyer to ensure the civilian use of the trucks and comply with concerned provisions of Chinese laws and Security Council resolutions. Since August 2014, CNHTC has not exported any civilian all-wheel-drive trucks to the DPRK. As for the trucks used in the military parade of the DPRK, we can not determine whether they are produced by CNHTC or not, because the trucks' Vehicle Identification Number (VIN) and other relevant information are not available.

Annex 9 : Extract from the DPRK Maritime Administration website showing the false identity of the *Hui Chon* created as the *Song Phyoung 7*

The screenshot shows the website of the Maritime Administration of DPR Korea. The search bar contains 'Song Phyoung 7'. The 'Ship detail' table is as follows:

NAME OF SHIP	SONG PHYONG 7
PORT OF REGISTRY	NAMPHO
REG No	3406577
CALL SIGN	HMZB7
IMO No	
GT	3463
NT	2085
LENGTH	104
BREADTH	15
DEPTH	8.55
TYPE OF SHIP	GENERAL CARGO SHIP
ENGINE POWER	
BUILT	1984
SHIP BUILDER	IMABASHI SHIPYARD
SHIP OWNER	SONGPHYONG FORWARDING CO., LTD.
REGISTRY CONDITION	PRO

Red callout boxes highlight the following details:

- IMO No. omitted**: A red box points to the empty 'IMO No' field.
- Nonexistent company**: A red box points to the 'SHIP OWNER' field, 'SONGPHYONG FORWARDING CO., LTD.'

Source: Maritime Administration, DPRK website accessed 20 July 2017 available at <http://ma.gov.kp/index.php?lang=en>

Annex 10 : Falsified documents for the *Song Phyang 7* certified by the Maritime Administration

조선민주주의인민공화국
THE DEMOCRATIC PEOPLE'S REPUBLIC OF KOREA

배림시등록증서 INTERIM CERTIFICATE OF REGISTRY

No. 3215803055607

이름 Name of Ship	선적항 Port of Registry	등록번호 Registered No.	호출부호 Call Sign
SONG PHYONG 7	DPR KOREA NAMPHO	3406577	HMZB7

IMO Number	총톤수 Gross Tonnage	순톤수 Net Tonnage	배길이 Length	배너비 Breadth	현측깊이 Depth
—	3463	2085	104.00 M	15.00 M	8.55 M

이름 Name of Ship	선적항 Port of Registry	등록번호 Registered No.	호출부호 Call Sign
HUI CHON	DPR KOREA NAMPHO	3405850	HMZJ

IMO Number	총톤수 Gross Tonnage	순톤수 Net Tonnage	배길이 Length	배너비 Breadth	현측깊이 Depth
8405270	3463	2085	104.00 M	15.00 M	8.55 M

소유기관
Ship Owner: SONGPHYONG FORWARDING CO., LTD.

발급장소 Place of Issue	발급일자 Date of Issue	만기일자 Date of Expiry
PYONGYANG, DPR KOREA	20 OCTOBER 2016	19 JANUARY 2017

이 배는 조선민주주의인민공화국 국가해사감독국에
임시등록되었음을 증명함

THIS IS TO CERTIFY THAT THE SHIP HAS TEMPORARILY BEEN
REGISTERED IN THE MARITIME ADMINISTRATION OF DPR KOREA

조선민주주의인민공화국
국가해사감독국
MARITIME ADMINISTRATION DPR KOREA

이 조지세 대하 파이어 의크비시르 emv kn 을 모차렘 하스 인은

Source: Tokyo MOU Port State Control authorities



조선민주주의인민공화국 국가해사감독국
MARITIME ADMINISTRATION, DPR KOREA

배무선국허가증서
SHIP STATION LICENCE

No. 1574617351

Under the authorization of the government, the Maritime Administration, DPR Korea authorizes and issues ship station license for installation and use of the radio equipments, described below in accordance with the Radio Regulations of and the Acts of Maritime Superintendence of DPR Korea, the relevant Provisions of the International Convention for the Safety of Life at Sea, the Maritime Radio Regulations and the International Telecommunication Convention.

Falsified
Callsign

IMO No.
omitted

Name of Ship	Callsign	IMO Number	Type of Ship	Gross Tonnage
SONG PHYONG 7	3406577	HMZB7	GENERAL CARGO SHIP	3463

MMSI	Accounting Authority	Port of registry	Owner of Ship
A1+A2+A3 445554000	KP 05	NAMPHO	SONGPHYONG FORWARDING CO. LTD.


No.	Item	Type, Power, Class of Emission, Frequency, Bands of Assigned frequencies
1	VHF DSC/RADIOTELEPHONE	FM-8500/FM-8800, 25W, G3E, G2B, 156~163 MHz
2	MF/HF DSC/RADIOTELEPHONE	SRG-11500N, 150W, J3E, H3E, 100KHz~30MHz
3	INMARSAT SHIP STATION	TT-3020C/FELCOM12, 12~16 dBW, GFSK, 1626.5~1646.5 MHz
4	NAVTEX	SNX-200, F1B, 518KHz
5	SATELLITE EPIRB	SEP-406, 5W, A3X, G1B, 406MHz
6	RADAR	FAR-2825-4A/BR-1000-044, 25/4 KW, P0N, 9410±30MHz
7	RADAR TRANSPONDER	TBR-600(2), 400mW, Q0N, 9.2~9.5 GHz
8	TWO-WAY VHF RADIOTELEPHONE	SR-102, 500mW, G3E, 156.3~156.875 MHz
9	AIS TRANSPONDER	FA-100, 12.5W, GMSK, 156.025~162.025 MHz
10	FACSIMILE RECEIVER	RF116A, F3C, 80KHz~25MHz

발급일자 Date of Issue 27 October 2016 유효기간 Valid until 26 January 2017

발급장소 Place of Issue Pyongyang, DPRK 서명 Signature 오성일

조선민주주의인민공화국
국가해사감독국
MARITIME ADMINISTRATION, DPR KOREA

Source: Tokyo MOU Port State Control authorities



조선민주주의인민공화국 국가해사감독국
MARITIME ADMINISTRATION, DPR KOREA

배장거리식별추적체계 적합성시험증서
LRIT Conformance Test Report

발급번호: 3223803950604

배 이름 Name of ship	SONG PHYONG 7	IMO No. omitted
선적항 Port of registry	NAMPHO	
현출부호 Distinctive number or letters	HMZB7	
국제해사기구등록번호 IMO Number		
해상이동통신식별번호 Maritime Mobile Service Identity	445554000	
총톤수 Gross tonnage	3463	Identical to Hui Chon
운항구역 Sea areas in which the ship is certified to operate	A1 + A2 + A3	
본증서의 유효구역 Sea areas for which this report is valid	A1 + A2 + A3	
인증된 시험 ASP Application Service Provider conducting the test	Maritime Rescue Co-ordination Centre(RCC) of DPR Korea – ASP 4018	


상기 배의 LRIT 설비가 아래와 같이 해당 국제협약규정들의 요구사항에 맞게 설치되고 성능이 우수함을 이로서 증명함
 THIS IS TO CERTIFY that the shipborne equipment designated to transmit LRIT information and specified below:

- has been found to meet the requirement of the provision of regulations V/19-1.6 and V/19-1.7, and of the Revised performance standards and functional requirements for the long-range identification and tracking of ships adopted by resolution MSC.263(84) and:
 - 1. is of a type approved by the Administration in accordance with the provisions of regulation V/19-1. Yes No
 - 2. is of a type approved by the Administration in accordance with the provisions of regulation IV/14. Yes No
 - 3. has been certified by the Administration as meeting the requirements of IEC 60945 (2002-08) and IEC 60945 Corr 1 (2008-04) on Maritime navigation and radiocommunication equipment and systems – General requirements – Methods of testing and required test results. Yes No
 - 4. has been certified by the Administration as meeting the requirements of the provisions of regulation XI-2/6, and of resolution MSC.136(76) on Performance standards for a ship security alert system/ resolution MSC.147(77) on Adoption of the Revised performance standards for a ship security alert system. Yes No
- has undergone conformance testing in accordance with the procedures and provisions set out in MSC.1/Circ.1307 and has shown that it can operate within the tolerances of the acceptance criteria stated in the aforesaid circular.

시험완료일자 The conformance test was satisfactorily completed on 28 October 2016.

배의 LRIT-설비자료 Details of the shipborne equipment used to transmit LRIT information:			
Manufacturer: Supong	Serial Number: 3511-3541		
Model: ES-12	Shipborne equipment Identifier(IMN): 444555410		

발급일자 Issued in DPR Korea on 28 October 2016.


 수표 Signature

Source: Tokyo MOU Port State Control authorities

**Note: Long Range Identification and Tracking (LRIT) system is a satellite-based, real-time reporting system, established by the IMO to collect and disseminate vessel position information received from IMO Member States' ships subject to the International Convention for the Safety of Life at Sea.

Annex 11 : Extract of the Official Journal No. 0029 dated 4 February 2014, French Ministry of Economy and Finance



JORF n°0029 du 4 février 2014 page 2016
texte n° 6

ARRETE

Arrêté du 30 janvier 2014 portant application des articles L. 562-2 et suivants du code monétaire et financier

NOR: EFIT1324561A

Par arrêté du ministre de l'économie et des finances en date du 30 janvier 2014 :

Considérant que :

KIM (Yong-nam), alias KIM Young-nam, ressortissant nord-coréen, né le 2 décembre 1947 ou le 2 décembre 1942 à Pyongyang, membre du Bureau général de reconnaissance, organisme chargé du renseignement nord-coréen dont les avoirs sont gelés par le règlement (UE) n° 1355/2011 du 20 décembre 2011 ;

KIM (Su-gwang), alias KIM Sou-gwang, alias KIM Sou-kwang, alias KIM Su-kwang, alias KIM Son-kwang, alias KIM Son-gwang, fils de KIM Yong-Nam, né le 18 août 1976 à Pyongyang, membre du Bureau général de reconnaissance, organisme chargé du renseignement nord-coréen dont les avoirs sont gelés par le règlement (UE) n° 1355/2011 du 20 décembre 2011 ;

KIM (Su-gyong), née le 4 mai 1973 ou le 16 janvier 1973 à Pyongyang, passeport ordinaire n° 381120603, directrice du département des relations internationales de la Korean United Development Bank, sont susceptibles de commettre, de par leur fonction, des actes sanctionnés ou prohibés par les résolutions adoptées dans le cadre du chapitre VII de la Charte des Nations unies ou des actes pris en application de l'article 15 du traité sur l'Union européenne relatifs à la Corée du Nord,

les fonds, instruments financiers et ressources économiques qui appartiennent à KIM (Yong-nam), KIM (Su-gwang) et KIM (Su-gyong) font l'objet d'une mesure de gel d'avoirs.

Sont interdits les mouvements ou transferts de fonds, instruments financiers et ressources économiques au bénéfice des personnes ci-dessus mentionnées.

Les dispositions du présent arrêté entrent en vigueur à la date de sa publication au Journal officiel de la République française et sont valables pour une durée de six mois.

Notification des voies et délais de recours

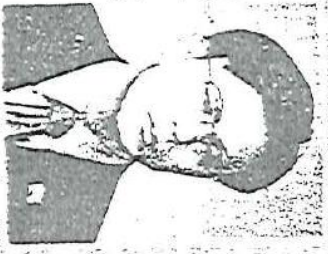
Le présent arrêté peut être contesté dans les deux mois à compter de sa notification soit par recours gracieux adressé au ministère de l'économie et des finances, 139, rue de Bercy, télédod 233, 75572 Paris Cedex 12, soit par recours contentieux auprès du tribunal administratif de Paris. En l'absence de réponse à un recours gracieux dans les deux mois qui suivent la date du recours, il y a rejet implicite de la demande et le tribunal administratif de Paris pourra être saisi dans les deux mois suivant le rejet implicite.

Source: French Ministry of Economy and Finance Official Journal No. 0029 of 4 February 2014


Annex 12 Passports and visas of Mr. Kim Sou Kwang (A.k.a Kim Sou-gwang, Son-kwang KIM, KIM Son-gwang, KIM Su-kwang.

조선민주주의인민공화국 여권 (공무여행용)

No. 7 190232524




이름 김 수 광
 Name in full Kim Sou Kwang
 년 월 일 1976년 8월 18일
 Date of birth Aug. 18, 1976
 유효기간 5 (오) 년
 Validity of the passport 5 years
 발급일지 주체 89 (2000)년 6월 15일
 Issued on Jun. 15 Juche 89 (2000)



외무성의 위임에 의하여
 The authorization of the
 Foreign Affairs

이 여권의 유효기간을 2007년 6월 15일
 까지 연기함.
 The validity of this passport is
 extended to Jun. 15, Juche 96 (2007)

3



3

Annex 13 Copies of Ministry of Foreign Affairs Identity Cards for Mr. Kim Sou Kwang, his wife and children



084727/ 86175

REPUBBLICA ITALIANA
MINISTERO DEGLI AFFARI ESTERI

ORG. INT.LI. O MISSIONI EST.SPEC.LI
CARTA D'IDENTITA'



Sig: Sou Kwang
Kim

nato il 18/08/1976
a Pyongyang

Nazionalità Rep.Dem.P.Corea
Qualifica Consulente
Org. Int.le [REDACTED]
a Roma

Roma il 13/10/2003 (scade il 30/03/2004)

210929/89264

REPUBBLICA ITALIANA
MINISTERO DEGLI AFFARI ESTERI
ORG. INT.LI. O MISSIONI EST.SPEC.LI
CARTA D'IDENTITA'



Sig.a KYONGHEE
KIM

nata il 06/05/1981
a Pyongyang

Nazionalità Rep.Dem.P.Corea
Consorte Sig. S. Kim Funzionari [REDACTED]
Roma

Roma il 30/09/2010 (scade il 15/02/2011)

210930/84800

REPUBBLICA ITALIANA
MINISTERO DEGLI AFFARI ESTERI
ORG. INT.LI. O MISSIONI EST.SPEC.LI
CARTA D'IDENTITA'



Sig.a YU JONG
KIM

nata il 22/05/2005
a Roma

Nazionalità Rep.Dem.P.Corea
Figlia Sig. S. Kim Funzionari [REDACTED]
Roma

Roma il 30/09/2010 (scade il 15/02/2011)

210931/103863

REPUBBLICA ITALIANA
MINISTERO DEGLI AFFARI ESTERI
ORG. INT.LI. O MISSIONI EST.SPEC.LI
CARTA D'IDENTITA'



Sig.a YU SONG
KIM

nata il 31/07/2007
a Roma

Nazionalità Rep.Dem.P.Corea
Figlia Sig. S. Kim Funzionari PAM a [REDACTED]
Roma

Roma il 30/09/2010 (scade il 15/02/2011)

180555/ 86175 REPUBBLICA ITALIANA
MINISTERO DEGLI AFFARI ESTERI
ORG. INT.LI. O MISSIONI EST.SPEC.LI
CARTA D'IDENTITA'



Sig. Sou Kwang
Kim
nato il 18/08/1976
a Pyongyang
Nazionalità Rep.Dem.P.Corea
Qualifica Funz. II° Cat.
Org. Int.Le [redacted]
a Roma



Roma il 27/02/2007 (scade il 15/02/2008)

180558/ 89264 REPUBBLICA ITALIANA
MINISTERO DEGLI AFFARI ESTERI
ORG. INT.LI. O MISSIONI EST.SPEC.LI
CARTA D'IDENTITA'



Sig.a Kyong Hui
Kim
nata il 06/05/1981
a Pyongyang
Nazionalità Rep.Dem.P.Corea
Consorte Sig. S. Kim Funz. II° Cat. [redacted]
a Roma



Roma il 27/02/2007 (scade il 15/02/2008)

180557/ 94800 REPUBBLICA ITALIANA
MINISTERO DEGLI AFFARI ESTERI
ORG. INT.LI. O MISSIONI EST.SPEC.LI
CARTA D'IDENTITA'



Sig.a Yu Jong
Kim
nata il 22/05/2005
a Roma
Nazionalità Rep.Dem.P.Corea
Figlia Sig. S. Kim Funz. II° Cat. [redacted]
a Roma



Roma il 27/02/2007 (scade il 15/02/2008)

185114/ 103863 REPUBBLICA ITALIANA
MINISTERO DEGLI AFFARI ESTERI
ORG. INT.LI. O MISSIONI EST.SPEC.LI
CARTA D'IDENTITA'



Sig.a Yu Song
Kim
nata il 31/07/2007
a Roma
Nazionalità Rep.Dem.P.Corea
Figlia Sig. S. Kim Funz. II° Cat. [redacted]
a Roma



Roma il 29/08/2007 (scade il 15/02/2008)

196786/ 86175 REPUBBLICA ITALIANA
MINISTERO DEGLI AFFARI ESTERI
ORG. INT.LI. O MISSIONI EST.SPEC.LI
CARTA D'IDENTITA'



Sig. Sou Kwang
Kim
nato il 18/08/1976
a Pyongyang
Nazionalità Rep.Dem.P.Corea
Qualifica Funz. II° Cat.
Org. Int.Le [redacted]
a Roma



Roma il 06/02/2009 (scade il 15/02/2011)

196787/ 89264 REPUBBLICA ITALIANA
MINISTERO DEGLI AFFARI ESTERI
ORG. INT.LI. O MISSIONI EST.SPEC.LI
CARTA D'IDENTITA'



Sig.a Kyong Hui
Kim
nata il 06/05/1981
a Pyongyang
Nazionalità Rep.Dem.P.Corea
Consorte Sig. S. Kim Funz. II° Cat. [redacted]
a Roma



Roma il 06/02/2009 (scade il 13/10/2010)

196788/ 94800 REPUBBLICA ITALIANA
MINISTERO DEGLI AFFARI ESTERI
ORG. INT.LI. O MISSIONI EST.SPEC.LI
CARTA D'IDENTITA'



Sig.a Yu Jong
Kim
nata il 22/05/2005
a Roma
Nazionalità Rep.Dem.P.Corea
Figlia Sig. S. Kim Funz. II° Cat. [redacted]
a Roma



Roma il 06/02/2009 (scade il 13/10/2010)

196789/ 103863 REPUBBLICA ITALIANA
MINISTERO DEGLI AFFARI ESTERI
ORG. INT.LI. O MISSIONI EST.SPEC.LI
CARTA D'IDENTITA'



Sig.a Yu Song
Kim
nata il 31/07/2007
a Roma
Nazionalità Rep.Dem.P.Corea
Figlia Sig. S. Kim Funz. II° Cat. [redacted]
a Roma



Roma il 06/02/2009 (scade il 13/10/2010)

Annex 14 : Attestation of Kim Sou Kwang's residence in Rome by his employer**DICHIARAZIONE**

Su analoga richiesta documentata, si attesta che il

Signor: Sou Kwang Kim

di nazionalità: Rep.Dem. P. Corea

nato a: Pyongyang, Rep.Dem. P. Corea

il: 18/08/1976

titolare del passaporto no.: 918220396

valido sino al: 13/05/2018

rilasciato da: DPR of Korea

il: 13/05/2013

domiciliato a Roma, in: Via Muraglia n. 84, 00144 Roma - Italia

residente all'estero in:



Il suddetto è titolare della speciale Carta d'Identità No. 230592/86175 rilasciata dal servizio del Cerimoniale del Ministero degli Affari Esteri in data 17/01/2013 e valida fino al 17/01/2015.

La presente dichiarazione vale per tutti gli usi consentiti dalla legge, in sostituzione del certificato di residenza.



Roma, li **08.04.2014**

Annex 15 : Information from Singapore company on how it accepts payment from Glocom

1. [REDACTED] is a tradin... 28/11/2016 03:50:58 AM

From: [REDACTED]
To: [REDACTED]
Cc: [REDACTED]
Date: 28/11/2016 03:50 AM
Subject: Inquiry from the Panel of Experts on the DPRK

1. [REDACTED]
2. Local companies which have business dealings in DPRK usually employ DPRK nationals to deal with their counterparts in DPRK. Mr Mun Chol Myong, holding DPRK Passport No. 290431308 (new No: 654234421), has been under our employ as Business Development Manager since 19 November 2012. His main responsibilities are to source for business in DPRK and ensure that payments are made to the company .
3. From our experience, DPRK companies are known to be poor paymasters. In order to protect our company's monetary interests, we require Mr Mun to deposit with us a sum of US\$100,000 as a form of guarantee. Our company would deduct from the deposit any payment shortfall in respect of business deals that Mr Mun handled .

See: Annex A – Employment Agreement dated 19/11/12
4. Our company does not have any business dealings with Global Communications Co . (Glocom), International Golden Services Sdn Bhd, International Global Systems Sdn Bhd or Pan Systems (S) Pte Ltd. In fact, prior to receiving your email, we have never heard of any such companies.
5. We did not receive any transfer of funds direct from [REDACTED] Bank . However based on the dates of the transfers stated in your email , we believe the following remittances which we received from [REDACTED] may be relevant to these transfers :

[REDACTED]

Transfers remitted by front companies on behalf of GLOCOM

Source: The Panel

Annex 16 : Glocom's new website established in January 2017

Glocom
Global Communications Co.,

Home Introduction Products Downloads

**Always with you in battlefield,
Anywhere, anytime!!!**

The priority of information communications in battlefield decides victory/lost in operation, and each operation decides victory/lost of war. Glocom will always with you on battlefield with general support of Radios, BMS and C4ISR system.

Glocom's innovative and creative communication equipment are used in battlefield of several countries.

Currently Glocom supports not only communication equipment but also the powerful and efficient solutions for modern warfare with modern BMS and C4ISR system. Glocom copes with certain technology, and concentrates on upgrading the military information technology in many countries. We will always try with you to make perfection more perfect in military information communication and process.

GR-8100HV
HF Tactical Manpack/Mobile Radio

GR-520
High Capacity Data Radio(HCDR)

GR-611
Secure Personal Radio

Glocom copes with certain technology, and concentrates on upgrading the military information technology in many countries. We will always try with you to make perfection more perfect in military information communication and process.

Glocom is dedicated to developing best-in-class high-performance low cost communication products, system and services.

Contact Glocom at support@glocom-corp.com

Copyright© 2017, Global Communications Co., All Rights Reserved

Source: www.glocom-corp.com

Annex 17 : Information about Glocom from its website

Global Communications Co. (Glocom) was established in 1996. Glocom is a technology-oriented company who is professional for R&D, manufacture the whole series of radios and communication equipments, navigation equipments, Battle Management System(BMS), Command & Control System (C2S) and other customized equipment for military and para-military organizations, secret service and security organizations and specially authorized civilian organizations at home and abroad.

Currently Glocom provides customers with hi-tech voice and data communication equipment, navigation equipment, IFF interrogators/transponders, air-traffic control equipment and reconnaissance receivers for soldier, mobile and stationary. Also Glocom supports the customized system like Ultra-High Speed Parallel Processors(UHSPP) which is essential tools for Decryption, DNA analysis and Weather broadcast and Encryption Development Kits(EDK) for encryption algorithm development and test. The Battle Management Software(BMS) as well as complete sets of integrated systems such as a Integrated Tactical Command & Control System(ITCCS) is also main products from Glocom.

In 1997 Glocom developed GR-200 (at that time PDS-200) VHF ECCM radio that could be used for Anti-Aircraft Early Warning System(AEWS), and began its serial production the next year. Since then Glocom has focused on developing various kinds of HF, VHF and UHF radio communication equipment, which play a pivotal role in C4ISR systems, as well as integrating various systems as required by customers.

Recently, GR-510 video transmission & control systems for UAV/USV have been delivered into some customers. Our engineers have developed the video compression technology, DS-SS communication technology for this system.

Many countries defines the role of soldier in battlefield newly, announce the development plans and accelerate the realization of this plan. Glocom has announced GR-610 Encrypted Handheld Walkie-Talkie which can be used in police or other security organization. Also GR-611 Secure Personal Radio (SPR) for soldier in battlefield has been developed, and this model is favorably commented upon end users in local and aboard.

So far Glocom has supplied over 20,000 sets of radio communication equipment for customers at home and abroad.

At the same time Glocom has been developing a variety of applications software such as an Integrated Tactical Data System (ITDS), a Wireless Gateway System (WGS), and an Integrated Tactical Command & Control System (ITCCS), with a view to creating a new Battle Management System (BMS). It has also making active efforts to develop customized C4ISR systems for individual soldiers, mobile, airbornes, shipbornes, and stationary. Glocom's engineers have developed digital map system which was adapted into Real-time Target Management System (RTMS).

Glocom's Integrated Tactical Command & Control System and Early Warning System for airforce and antin-airforce are hi-technology intensive system, so we are concentrating on it with main investments.

At the same time, we force on development of mobile system for battlefield management system, which are excellent for survivality and mobility. These systems include the reconnaissance intelligence receiver system, radio system,

power supply system and others. The requirements from market is very high nowadays.

By actively promoting the transfer of technology, Glocom has exported to some countries whole manufacturing plants, which are now turning out products with the same quality as those produced in the home country.

Recently Glocom has stepped up efforts to improve the quality of it after-sales service.

Source: <http://www.glocom-corp.com/index.php?page=about>

Annex 18 : Glocom products for sale

Glocom
Global Communications Co.,

Home Introduction Products Downloads

Always with you in battlefield,
Anywhere, anytime!!!

Products Home » Products

[Catalogue »](#)

GR-150 HF Tactical Manpack/Mobile Radio	GA-160 Crypto Speaker Microphone for HF Radio	GR-150BS HF 1KW Stationary Set	GR-120 LF/HF Reconnaissance Receiver	GA-114 HF NVIS Antenna
GR-250 VHF Tactical Manpack/Mobile Radio	GR-310 VHF/UHF Tactical SATCOM Manpack/Mobile Radio	GR-400 UHF Data Radio	GR-520 VHF/UHF DS-SS/HCDR for self forming, Ad-Hoc	GR-452 ADS-B Receiver/ADS-B Transmitter
GR-611 UHF Secure Personal Radio (SPR)	GR-621 Crypto Speaker Microphone	GS-2600-01 UAV/USV Video, Telemetry/Control System	GS-2600-04 Telemetry/Remote Control System	GP-2000 Ultra High Speed Parallel Processor
GS-930 Battle Management System	GEM-2 Programmable Cryptographic Module	GBSS-2017 Border Security System	GD-200 Battlefield Surveillance Radar	GS-2500 C4ISR Soldier System
GS-2300 Airborne C4ISR System	GR-8100HV HF/VHF Tactical Manpack Radio	GS-2200 Mobile System		

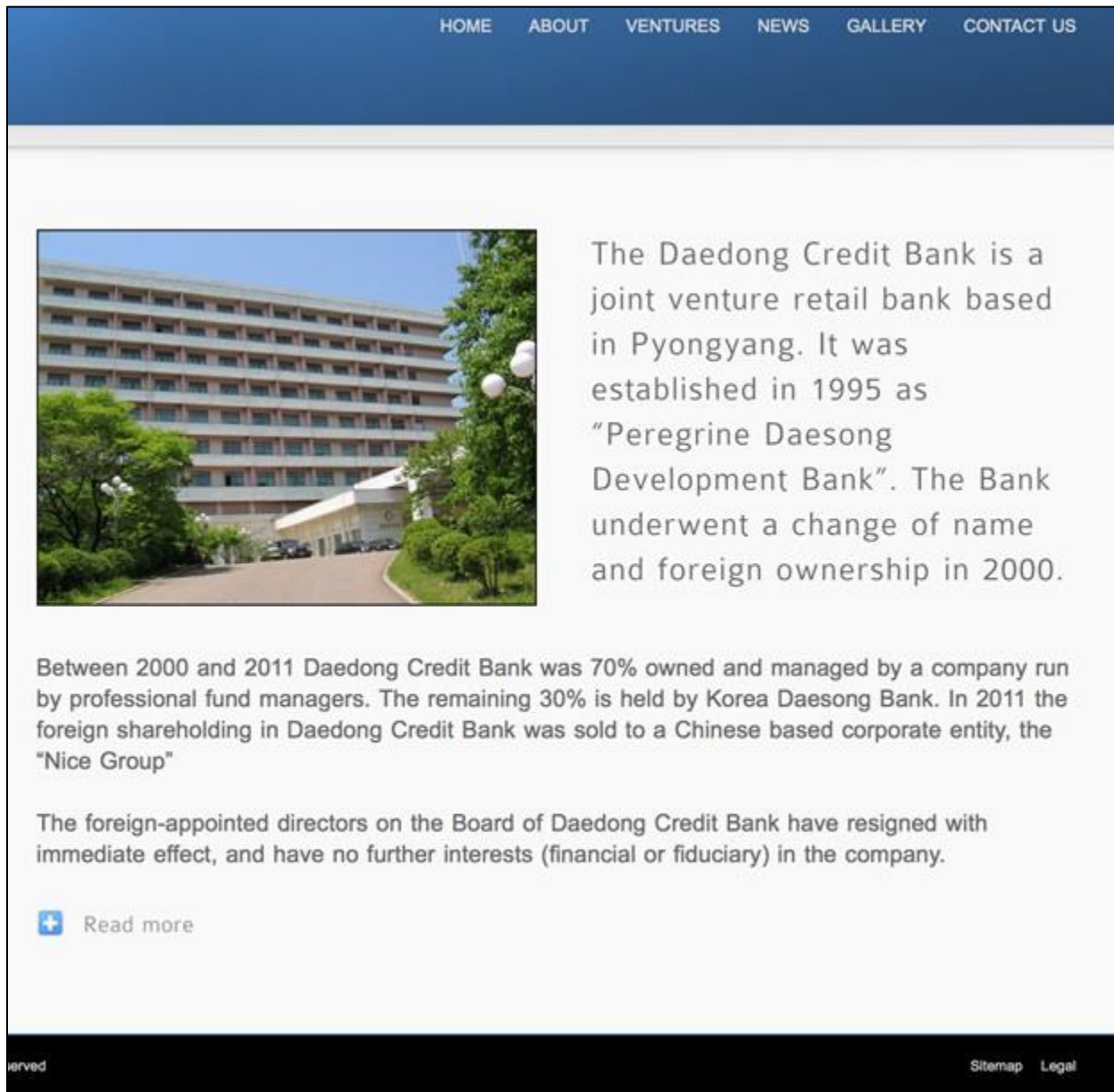
Source: <http://www.glocorp.com/index.php?page=products>

Annex 19 : Glocom product catalogues and videos for download


Catalogue		
 Glocom Products	<i>About Glocom and It's All the Products</i>	size:16.9MB
 GR-150	<i>HF Tactical Manpack/Mobile Radio</i>	size:7.34MB
 GR-611	<i>Secure Personal Radio</i>	size:7.33MB
 GR-8100HV	<i>HF/VHF Tactical Manpack Radio</i>	size:9.65MB
 GS-2200	<i>C4ISR Mobile System</i>	size:12.5MB
 GS-2300	<i>C4ISR Airborne System</i>	size:12.1MB
 GS-2500	<i>C4ISR Soldier System</i>	size:8.74MB
 GBSS-2017	<i>Border Security System</i>	size:8.55MB
 GD-200	<i>Battlefield Surveillance Radar</i>	size:4.09MB
Video		
 About Glocom	<i>Company Profile</i>	size:43.2MB
 Glocom C4ISR	<i>C4ISR Presentation</i>	size:24.7MB
 GS-2200	<i>GS-2200 Presentation</i>	size:22.6MB
 GS-2500	<i>GS-2500 Presentation</i>	size:15.9MB
 GD-200	<i>GD-200 Presentation</i>	size:18.1MB

Source: <http://www.glocom-corp.com/index.php?page=downloads>

Annex 20 : DCB website announcing sale to Chinese-based corporate entity



HOME ABOUT VENTURES NEWS GALLERY CONTACT US



The Daedong Credit Bank is a joint venture retail bank based in Pyongyang. It was established in 1995 as "Peregrine Daesong Development Bank". The Bank underwent a change of name and foreign ownership in 2000.

Between 2000 and 2011 Daedong Credit Bank was 70% owned and managed by a company run by professional fund managers. The remaining 30% is held by Korea Daesong Bank. In 2011 the foreign shareholding in Daedong Credit Bank was sold to a Chinese based corporate entity, the "Nice Group"

The foreign-appointed directors on the Board of Daedong Credit Bank have resigned with immediate effect, and have no further interests (financial or fiduciary) in the company.

[+ Read more](#)

reserved [Sitemap](#) [Legal](#)

Source: <http://www.phoenixcommercialventures.eu/feature-tour/daedong-credit-bank/>

Annex 21 : Information on sale of DCB to Chinese “Nice Group”

The Daedong Credit Bank is a joint venture retail bank based in Pyongyang. It was established in 1995 as “Peregreine Daesong Development Bank”. The Bank underwent a change of name and foreign ownership in 2000.

Between 2000 and 2011 Daedong Credit Bank was 70% owned and managed by a company run by professional fund managers. The remaining 30% is held by Korea Daesong Bank. In 2011 the foreign shareholding in Daedong Credit Bank was sold to a Chinese based corporate entity, the “Nice Group”.

The foreign-appointed directors on the Board of Daedong Credit Bank have resigned with immediate effect, and have no further interests (financial or fiduciary) in the company.

The Daedong Credit Bank is the first, by ten years, foreign majority held bank in the DPRK.

The bank’s principal function is to offer normal “high street” banking facilities in hard currency to: foreign companies, joint ventures, international relief agencies and individuals doing business in the DPRK. The permitted activities of the bank are:

- Foreign currency deposits
- Foreign currency lending
- Settlement of export/import proceeds
- Guarantees
- Trusts
- Foreign exchange
- Credit analysis and consulting
- Foreign currency remittance
- Trading of foreign marketable securities
- Credit cards
- All other services customarily provided by banks operating in international finance centres

The General Manager and CEO of Daedong Credit Bank was Nigel Cowie, a director of Phoenix Commercial Ventures Ltd. Nigel Cowie is one of only a small handful of Western businessmen working in the DPRK with full residence status. The bank was the only bank in the DPRK with an expatriate manager.

The prime role of the bank is to promote commercial activity by foreign investors in the DPRK; as such the bank’s main customers consist mainly of foreign companies, including those with representative offices in the DPRK, and joint ventures. Daedong Credit Bank is proud to count Phoenix Commercial Ventures Ltd, Hana Electronics and Sinji Software amongst its customers.

The key strengths of the bank can be summarised as follows:

- The Daedong Credit Bank has an extremely good reputation in the DPRK, and is the largest of the three foreign invested joint venture banks. It is also the most liquid of any of the banks in the DPRK
- The Daedong Credit Bank is well known for providing the fastest remittance service of any of the banks. The
- Daedong Credit Bank has Phoenix Commercial Ventures Ltd as one of its customers
- The Daedong Credit Bank has pioneered the successful introduction of electronic banking, and is a member and user of SWIFT
- The bank has a proven track record of service over its ten years of operation, and

complies with full international audit standards

- The local staff are English speaking, and fully trained in banking operations
- The local staff have an invaluable knowledge, and hands on experience, of local joint venture procedures, regulations and local ministries
- The bank is profitable and solvent

The bank has a significantly strong position; in relation to the future economic development of the DPRK, and it is the oldest established foreign invested commercial bank in the DPRK. It is the intention of the bank to capitalise on these advantages. The wealth of experience garnered over the Daedong Credit Bank's 15 years of successful operation is unrivalled.

Daedong Credit Bank is proud to be the first bank operating the DPRK to announce that it has a detailed set of written procedures against money laundering. To learn more, please visit Daedong Anti Money Laundering Policy.

The Daedong Credit Bank address is:
Daedong Credit Bank 401,
Potonggang Hotel Ansan-dong Pyongchon District
Pyongyang DPRK

Source: <http://www.phoenixcommercialventures.eu/feature-tour/daedong-credit-bank/>

**Annex 22 : Statement of Board of Directors of Daedong Credit Bank on 26 August 2011
regarding sale to Chinese “Nice Group”**



The Board of Daedong Credit Bank is pleased to announce that the foreign shareholding in Daedong Credit Bank has been sold to a Chinese based corporate entity, the “Nice Group”.

The foreign-appointed directors on the Board of Daedong Credit Bank have resigned with immediate effect, and have no further interests (financial or fiduciary) in the company.

About Daedong Credit Bank

Daedong Credit Bank is a joint venture retail bank based in Pyongyang. It was established in 1995 as “Peregrine Daesong Development Bank”. The Bank underwent a change of name and foreign ownership in 2000.

The wealth of experience garnered over Daedong Credit Bank’s 16 years of successful operation is unrivalled.

Daedong Credit Bank was the first, by fifteen years, foreign majority held bank in the DPRK. DCB is proud to be regarded as a flagship successful joint venture in the DPRK, and a key part of the infrastructure needed to assist the foreign-invested joint ventures, which contribute to the country’s economic development.

The bank’s principal function is to offer normal “high street” banking facilities in hard currency to foreign companies, joint ventures, international relief agencies and individuals doing legitimate business in the DPRK.

Daedong Credit Bank was the first bank in the DPRK to introduce, and vigorously implement, a comprehensive set of anti-money laundering procedures. DCB’s anti-money laundering procedure manual was introduced eight years ago, and subsequently updated based on anti-money laundering guidelines provided by the Asian Development Bank. The manual has been sent to, and accepted by, DCB’s international correspondent banks.

Daedong Credit Bank also maintains strict procedures for the detection and rejection of counterfeit bank notes; it uses regularly updated note checking machines, and has personnel with over 15 years of experience of handling notes.

Daedong Credit Bank is strongly positioned in relation to the future economic development of the DPRK, and, being the oldest established foreign invested commercial bank in the DPRK, it is the intention of the bank to capitalise on these advantages.

CONTACT INFORMATION

Daedong Credit Bank office address in Pyongyang is:

Daedong Credit Bank

Suite 401, Potonggang Hotel

Ansan-dong

Pyongchon District

Pyongyang

Democratic People's Republic of Korea

<http://www.daedongcreditbank.com>

Source: <http://www.phoenixcommercialventures.eu/foreign-shareholding-in-daedong-credit-bank->

Annex 23 : Foreign ownership history of Daedong Credit Bank

December 1995 DCB was established as a Joint Venture between Peregrine DPRK Holdings Ltd (a BVI company) and the DPRK Korea Daesong Bank. Korea Daesong Bank owns 30% and Peregrine 70%. Peregrine goes bankrupt in January 1998.

2000 Peregrine's liquidator sells the foreign shares in the bank to Oriental Commercial Holdings (BVI). Korea Daesong Bank owns 30% and Oriental Commercial Holdings 70%.

July 2011 Sale through an agreement transferring the rights and obligations under the original Joint Venture agreement from Peregrine DPRK Holdings Ltd to Nice Group, under an agreement signed by Oriental Commercial Holdings Ltd, and Li Zhengang李振刚 for Dandong Nice Chemicals Co., Ltd, and countersigned by the president of Korea Daesong Bank, on 14 July 2011.

Annex 24 : Information on Dandong Nice Chemicals Co., Ltd 丹东奈斯化工有限公司

Information on this company has been removed from the official Chinese national business registry because the company registration has been revoked.

- Registration Number: 2106001121643
- Contact Persons:
 - Li Shengda 李胜达
 - Liu Chuan 刘船¹
- Phone Number: 0415-5560229²
- Address: Outside the East Gate, Kuandian Town, Kuandian Manchu Autonomous County, Dandong City, Liaoning Province 宽甸满族自治县 宽甸镇东门外³
- Main Business: Chemical additives production and sale, chemical product sales⁴

丹东奈斯工贸有限公司 统一社会信用代码/注册号 : 2106001121643			
登记信息			
工商信息			
基本信息			
统一社会信用代码/注册号	2106001121643	名称	丹东奈斯工贸有限公司
登记状态	已吊销	吊销日期	2006年12月29日

¹ <http://m.71p.net/c5566983.html>.

² <http://www.atobo.com.cn/Companys/164/rjro4.html>.

³ <http://m.71p.net/c5566983.html>.

⁴ <http://www.atobo.com.cn/Companys/164/rjro4.html>.


 全国企业信息查询
 请输入企业名称、人名、品牌等关键词 



丹东奈斯工贸有限公司

 电话: 暂无
  邮箱: 暂无
 网址: 暂无
 地址: 暂无

 数据更新
 上次: 2016.12.12
 申诉

▶ 基本信息

基本信息:

法定代表人:	注册资本:
李胜达	未公开
状态:	注册时间:
已吊销	未公开

评分 **52**



0 1 3 15 50 85 97 99 100

行业: 批发业	工商注册号: 2106001121643
企业类型: 有限责任公司(自然人投资或控股)	组织机构代码: 未公开
营业期限: 未公开	登记机关: 未公开
核准日期: 未公开	统一社会信用代码: 未公开

Source: <http://www.tianyancha.com/company/1034149631>

丹东奈斯化工有限公司 [手机版](#) [公司主页](#) [联系公司](#) [行车路线](#) [免费注册](#) [报错修改](#) [删除](#)

公司简介



丹东奈斯化工有限公司位于宽甸县宽甸镇东门外交通便利。丹东奈斯化工有限公司本着“客户第一，诚信至上”的原则，欢迎国内外企业/公司/机构与本单位建立长期的合作关系。公司拥有一支较强的技术研发队伍并和国内多家机构强强联手，热诚欢迎各界朋友前来参观、考察、洽谈业务。丹东奈斯化工有限公司主营：化学助剂生产销售、化工产品销售。李胜达欢迎新老客户来电咨询。

食用菌灭菌锅



公司联系方式

公司名称：丹东奈斯化工有限公司

地址：辽宁-丹东-宽甸 宽甸县宽甸镇东门外

邮编：118200

所在行业：化工

联系人：李胜达

电话：0415-5560229

Source: <http://www.tianyancha.com/company/1034149631>

丹东奈斯化工有限公司

手机版
公司主页
联系公司
行车路线

免费注册
报错修改
删除

公司简介



丹东奈斯化工有限公司位于宽甸县宽甸镇东门外交通便利。丹东奈斯化工有限公司本着“客户第一，诚信至上”的原则，欢迎国内外企业/公司/机构与本单位建立长期的合作关系。公司拥有一支较强的技术研发队伍并和国内多家机构强强联手，热诚欢迎各界朋友前来参观、考察、洽谈业务。丹东奈斯化工有限公司主营：化学助剂生产销售、化工产品销售。李胜达欢迎新老客户来电咨询。

公司联系方式

公司名称：丹东奈斯化工有限公司
地址：辽宁·丹东·宽甸 宽甸县宽甸镇东门外
邮编：118200
所在行业：化工
联系人：李胜达
电话：0415-5560229
手机：
传真：
公司网址： http://www.atobo.com.cn/Companys/164/rjro4.html

Source: <http://www.atobo.com.cn/Companys/164/rjro4.html>

Annex 25 : Dandong Zhongrui Petrochemical Co., Ltd 丹东中瑞石油化工有限公司 (Dandong Sino-Swiss Petrochemical Co., Ltd or Dandong Sinorich Petrochemical Company) Registration

工商公示信息		登记信息		备案信息	动产抵押登记信息	股权出质登记信息	行政处罚信息	经营异常信息	严重违法信息	抽查检查信息
<p>丹东中瑞石油化工有限公司 统一社会信用代码/注册号：91210600761849420K</p>										
基本信息										
统一社会信用代码/注册号		91210600761849420K				名称		丹东中瑞石油化工有限公司		
类型		有限责任公司(自然人投资或控股)				法定代表人		李映牧		
注册资本		350 万人民币				成立日期		2004年07月22日		
住所		冻江中路44号佳地广场2003号								
营业期限自		2004年07月22日				营业期限至		2034年07月22日		
经营范围		批发：化工原料及产品（凭许可证经营）、仪表阀门、电器机械及器材、五金、工具、矿产品（专项规定除外）、机械设备、家用电器、办公用品、建筑材料、汽车及配件（不含小轿车）、染料、钢材、焦炭、轻工产品、纺织品。收购农副产品及矿产品（专项规定除外）。边境小额贸易，货物进出口、技术进出口（法律、法规禁止的项目除外，法律、法规限制的项目取得许可证后方可经营）。（依法须经批准的项目，经相关部门批准后方可开展经营活动。）								
登记机关		丹东边境经济合作区市场监督管理局				核准日期		2016年03月21日		
登记状态		存续（在营、开业、在册）								
股东信息										
股东的出资信息截止2014年1月1日，2014年1月1日之后工商只公示股东基本信息，其他出资信息由企业自主公示。										
股东类型		股东		证照/证件类型		证照/证件号码		详情		
自然人股东		李胜达		中华人民共和国居民身份证						
自然人股东		李映牧		中华人民共和国居民身份证						
自然人股东		李拥刚		中华人民共和国居民身份证						
1 1 1										
变更信息										
变更事项		变更前内容			变更后内容			变更日期		
注册资本变更（注册资本、注册资金、成员出资总额等变更）		310			350			2015年04月08日		
注册资本变更（注册资本、注册资金、成员出资总额等变更）		110.0000			310.0000			2014年09月04日		
期限变更（经营期限、营业期限、驻在期限、合伙期限等变更）		2014-07-22			2034-07-22			2014年06月20日		
投资人信息变更（包括投资人、出资额、出资方式、出资日期、）		1李胜达;2李映牧;3李拥刚;			1李胜达;2李映牧;3李拥刚;			2009年03月30日		
1 1 1										
<p>丹东中瑞石油化工有限公司 统一社会信用代码/注册号：91210600761849420K</p>										
主要人员信息										
序号		姓名		职务		序号		姓名		职务
1		李映牧		执行董事		2		李胜达		监事
1 1 1										
分支机构信息										
序号		统一社会信用代码/注册号			名称		登记机关			
清算信息										
清算组名称					清算组成员					

2015年度年度报告 红色为修改过的信息项						
企业基本信息						
统一社会信用代码/注册号	210600004028342			企业名称	丹东中磷石油化工有限公司	
企业联系电话	0415-3117669			邮政编码	118000	
企业通信地址	振兴区燕工中路64号住地广场8座					
电子邮箱	346487860@qq.com			有限责任公司本年度是否发生股东股权转让	否	
企业经营状态	开业			是否有网站或网店	否	
企业是否有投资信息或购买其他公司股权	否			是否有对外担保信息	否	
从业人数	企业选择不公示					
网站或网店信息						
类型	名称			网址		
股东及出资信息						
股东	认缴出资额(万元)	认缴出资到期时间	认缴出资方式	实缴出资额(万元)	出资时间	出资方式
李振刚	120	2015年4月8日	货币	120	2015年4月8日	货币
李联敬	15	2004年7月22日	货币	15	2004年7月22日	货币
李胜达	215	2014年9月4日	货币	215	2014年9月4日	货币
三 三 三						
对外投资信息						
投资设立企业或购买股权企业名称				统一社会信用代码/注册号		
企业资产状况信息						
资产总额	企业选择不公示			所有者权益合计	企业选择不公示	
营业总收入	企业选择不公示			利润总额	企业选择不公示	
营业总收入中主营业务收入	企业选择不公示			净利润	企业选择不公示	
纳税总额	企业选择不公示			负债总额	企业选择不公示	

Information on Dandong Zhongrui Petrochemical Co., Ltd 丹东中瑞石油化工有限公司 (Dandong Sino-Swiss Petrochemical Co., Ltd or Dandong Sinorich Petrochemical Company) Registration

Li Shengda 李胜达 and Li Zhengang 李振刚 are both shareholders of this company.

Company description: Dandong Sino-Swiss Petrochemical Co., Ltd. is located in Dandong City, Liaoning Province, with the beautiful scenery of the Yalu River, and the Democratic People's Republic Korea's Sinuju City just across the River. Our company is a professional import and export company, and is committed to a variety of chemical products, plastic raw materials, metal mineral products, machinery and equipment, etc. .. Our products have reliable quality, reasonable prices and high quality services. We have won the recognition of our customers at home and abroad. Our company has the permits to package and export hazardous materials and also has the approval of the Ministry of Commerce to export toluene, acetone, and other chemicals to North Korea. (See website below).

The company is currently in operation according to the Chinese national business registry.

- Registration Numbers:
 - 91210600761849420K
 - 210600004028342
- Legal Representative: Li Xiaomu 李晓牧
- Contact Person: Ms. Wang Wei 王巍 (Administrative Assistant)⁵
- Phone Numbers:
 - 0415-3117669
 - 0415-2309977⁶
 - 13704250807⁷
 - +86 864153172977⁸
- Fax Numbers:
 - 0415-2309955⁹
 - 0415-2309966¹⁰
- Email Address: 346487860@qq.com
- Addresses:
 - No. 64 Riverside Middle Road, 2003 Jiadi Plaza 滨江中路64号佳地广场2003号
 - Jiadi Plaza Building B, No. 64 Riverside Middle Road, Zhenxing District 振兴区滨江中路64号佳地广场B座
 - RM2003, JIADI BIDG, NO. 64, BINJIANG ROAD, DANDONG, CHINA
- Registered Capital: 3.5 Million Yuan
- Key Personnel:
 - Li Shengda 李胜达 – Supervisor
 - Li Xiaomu 李晓牧 – Executive director
- Shareholders:
 - Li Shengda 李胜达 – 2.15 Million Yuan
 - Li Xiaomu 李晓牧 – 150,000 Yuan
 - Li Zhengang 李振刚 – 1.2 Million Yuan

⁵ <http://www.huquan.net/detail/2082461.html>.

⁶ <http://www.lndhy.com/qiye/qiye6256.html>.



⁷ <http://www.lndhy.com/qiye/qiye6256.html>.

⁸ <https://panjiva.com/Dandong-Sinorich-Petrochemical-Co-Ltd/15526761>.

⁹ <http://www.lndhy.com/qiye/qiye6256.html>.

¹⁰ <http://www.lndhy.com/qiye/qiye6256.html>.

Annex 26 : Yueda International official documents

	周年申報表 Annual Return	表格 Form NAR1						
公司註冊處 Companies Registry		公司編號 Company Number 801777						
1 公司名稱 Company Name <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;"> YUEDA INTERNATIONAL TRADING CO., LIMITED 悅達國際貿易有限公司 </div>								
2 商業名稱(如有的話) Business Name (If any) <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;">(Nil)</div>								
3 公司類別 Type of Company 請在適用的空格內加上 ✓ 號 Please tick the relevant box <input checked="" type="checkbox"/> 私人公司 Private company <input type="checkbox"/> 公眾公司 Public company <input type="checkbox"/> 擔保有限公司 Company limited by guarantee								
4 本申報表的結算日期 Date to which this Return is Made Up <table border="1" style="margin-left: auto; margin-right: auto;"> <tr> <td style="text-align: center;">12</td> <td style="text-align: center;">06</td> <td style="text-align: center;">2016</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">日 DD</td> <td style="text-align: center;">月 MM</td> <td style="text-align: center;">年 YYYY</td> </tr> </table>			12	06	2016	日 DD	月 MM	年 YYYY
12	06	2016						
日 DD	月 MM	年 YYYY						
<p><i>(如屬私人公司，本申報表應列載截至公司成立為法團的周年日期的資料。 如屬公眾公司，申報表的結算日期應為該公司的會計參照期結束後的 6 個月屆滿之日。 如屬擔保有限公司，申報表的結算日期應為該公司的會計參照期結束後的 9 個月屆滿之日。 For a private company, the information in this return should be made up to the anniversary of the date of its incorporation. For a public company, the return should be made up to the date that is 6 months after the end of its accounting reference period. For a company limited by guarantee, the return should be made up to the date that is 9 months after the end of its accounting reference period.)</i></p>								
5 隨本表格交付的財務報表所涵蓋的會計期 Period Covered by Financial Statements Delivered with this Form <i>(私人公司無需填報此項 A private company need not complete this section)</i> <table border="1" style="margin-left: auto; margin-right: auto;"> <tr> <td style="text-align: center;">N/A</td> <td style="text-align: center;">至</td> <td></td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">日 DD</td> <td style="text-align: center;">月 MM</td> <td style="text-align: center;">年 YYYY</td> </tr> </table>			N/A	至		日 DD	月 MM	年 YYYY
N/A	至							
日 DD	月 MM	年 YYYY						
6 註冊辦事處地址 Address of Registered Office <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;"> 7/F KIN ON COMMERCIAL BLDG, 49-51 JERVOIS STREET, SHEUNG WAN, HONG KONG </div>								
提交人資料 Presentor's Reference 姓名 Name: SMART REGISTRATIONS LIMITED 地址 Address: 7/F KIN ON COMMERCIAL BUILDING 49-51 JERVOIS STREET SHEUNG WAN HONG KONG 電話 Tel: 25458556 傳真 Fax: 35719160 電郵 Email:	請勿填寫本欄 For Official Use <div style="text-align: center;">  </div>							

表格
Form **NAR1**

公司編號 Company Number

801777

12 董事 Directors

A. 董事 (自然人) Director (Natural Person)

(如超過一名董事為自然人，請用續頁 B 填報 Use Continuation Sheet B if more than 1 director is a natural person)

請在適用的空格內加上 ✓ 號 Please tick the relevant box(es)

身分 Capacity	<input checked="" type="checkbox"/> 董事 Director	<input type="checkbox"/> 候補董事 Alternate Director	代替 Alternate to (Nil)
中文姓名 Name in Chinese	李振剛		
英文姓名 Name in English	姓氏 Surname	LI	
	名字 Other Names	ZHENGANG	
前用姓名 Previous Names	中文 Chinese	(Nil)	
	英文 English	(Nil)	
別名 Alias	中文 Chinese	(Nil)	
	英文 English	(Nil)	
住址 Residential Address	No. 83, Jiang Yan Street, Zhen Xin District,		
	Dandong, Liaoning Province, China.		
國家/地區 Country/Region	CHINA		
電郵地址 Email Address	(Nil)		
身分證明 Identification	CHINESE I.D. 210603197010020033		
(a) 香港身分證號碼 Hong Kong Identity Card Number		(Nil)	
(b) 護照 Passport	簽發國家 Issuing Country	(Nil)	
	號碼 Number	(Nil)	

表格
Form**NAR1**

公司編號 Company Number

801777

13 有股本公司的成員詳情 Particulars of Member(s) of a Company Having a Share Capital

(有股本的公司必須填報此項 Company having a share capital must complete this section)

請在適用的空格內加上 ✓ 號 Please tick the relevant box

非上市公司的成員詳情列於附表一
Particulars of members of a non-listed company are listed in Schedule 1

上市公司的成員詳情列於附表二
Particulars of members of a listed company are listed in Schedule 2

14 公司紀錄 Company Records

(如空位不足，請用續頁 D 填報 Use Continuation Sheet D if the space provided is insufficient)

公司備存下列紀錄的地址(如並非備存於第 6 項所述的註冊辦事處內)

Address where the following company records are kept (if not kept at the registered office stated in Section 6)

公司紀錄 Company Records

地址 Address

N/A	
-----	--

15 陳述書 Statement

(如屬私人公司，請在空格內加上 ✓ 號以作出此項陳述 For a private company, please tick the box to make the Statement)

現聲明公司自最近一份周年申報表的結算日期起(如屬首份周年申報表，則自公司成立為法團的日期起)，並沒有發出邀請，以邀請公眾人士認購公司的任何股份或債權證；同時如成員人數於本申報表的結算日期當日超過五十名，則超出五十名之數的成員，全屬根據《公司條例》第 11(2)條於計算公司成員人數時不包括在內的人。

The company has not, since the date of the last annual return (or since the date of incorporation in the case of the first annual return), issued any invitation to the public to subscribe for any shares or debentures of the company and that if the number of members of the company exceeds 50 as at the date of this return, the excess consists wholly of persons who, under section 11(2) of the Companies Ordinance, are excluded in the calculation of the number of members of the company.

提示 Advisory Note

所有公司董事均應閱讀公司註冊處編製的《董事責任指引》，並熟悉該指引所概述的董事一般責任。
All directors of the company are advised to read 'A Guide on Directors' Duties' published by the Companies Registry and acquaint themselves with the general duties of directors outlined in the Guide.

本申報表包括下列續頁 This Return includes the following Continuation Sheet(s)

續頁 Continuation Sheet(s)	A	B	C	D
頁數 Number of pages	0	1	0	0

For and on behalf of
SMART REGISTRATIONS LIMITED

簽署 Signed :

Authorised Signature(s)

姓名 Name : SMART REGISTRATIONS LIMITED

日期 Date : 12/06/2016

董事 Director / 公司秘書 Company Secretary *

日 DD / 月 MM / 年 YYYY

* 請刪去不適用者 Delete whichever does not apply

表格
Form **NAR1**

附表一 Schedule 1
(非上市公司適用)
FOR NON-LISTED COMPANY)

本申報表的結算日期
Date to which this Return is Made Up

12	06	2016
日 DD	月 MM	年 YYYY

公司編號 Company Number

801777

非上市公司的成員詳情 (第 13 項)

Particulars of Member(s) of a Non-listed Company (Section 13)

(有股本的非上市公司必須填報此頁。如空位不足，或超過一類股份，可另加附表一。)
(Non-listed company having a share capital must complete this page. If the space provided is insufficient, or if there is more than one class of shares, please use additional Schedule 1.)

截至本申報表的結算日期的成員詳情 Particulars of Member(s) as at the Date to which this Return is Made Up

股份類別 Class of Shares

Ordinary

此類別股份的已發行總數 Total Number of Issued Shares in this Class

100,000

姓名／名稱 Name	地址 Address	股份 Shares		備註 Remarks	
		現時持有量 Current Holding	轉讓* Transferred*		
			數目 Number		日期 Date
李振剛 LI ZHENGANG	No. 83, Jiang Yan Street, Zhen Xin District, Dandong, Liaoning Province, China	70,000			
李勝遠 LI SHENGDA	No. 36-109, Jiang Yan Street, Zhen Xin District, Dandong, Liaoning Province, China.	30,000			

- * 如公司的股份自上一份周年申報表日期以來(如屬首份周年申報表，則自公司成立為法團以來)有任何轉讓，有關詳情亦請一併申報；股份受讓人的姓名／名稱請在「備註」一欄註明。
* If there have been any transfers of the company's shares since the date of the last annual return (or since incorporation if this is the first annual return), please also provide details of the transfers; the name of the transferee should be stated in the 'Remarks' column.

表格
Form

NAR1

續頁 B Continuation Sheet B

本申報表的結算日期

Date to which this Return is Made Up

12	06	2016
日 DD	月 MM	年 YYYY

公司編號 Company Number

801777

董事詳情 (自然人) (第 12A 項) Details of Director (Natural Person) (Section 12A)

請在適用的空格內加上 ✓ 號 Please tick the relevant box(es)

身分 Capacity	<input checked="" type="checkbox"/> 董事 Director	<input type="checkbox"/> 候補董事 Alternate Director	代替 Alternate to
	(Nil)		

 中文姓名
Name in Chinese

李勝達

 英文姓名
Name in English

LI

 姓氏 Surname
名字 Other Names

SHENGDA

 前用姓名
Previous Names

(Nil)

 中文 Chinese
英文 English

(Nil)

 別名
Alias

(Nil)

 中文 Chinese
英文 English

(Nil)

 住址
Residential Address

No. 36-109, Jiang Yan Street,

Zhen Xin District, Dandong,

Liaoning Province, China.

 國家 / 地區
Country / Region

CHINA

 電郵地址
Email Address

(Nil)

 身分證明 Identification

CHINESE I.D. 210603194409030037

 (a) 香港身分證號碼
Hong Kong Identity Card Number

		(Nil)							
--	--	-------	--	--	--	--	--	--	--

 (b) 護照
Passport

簽發國家 Issuing Country	(Nil)
-------------------------	-------

號碼 Number	(Nil)
--------------	-------

YUEDA INTERNATIONAL TRADING CO., LIMITED

Company Registration No.: 0801777

Yueda International Trading Co., Limited was incorporated on 12 June 2002 (Wednesday) and as of 1 October 2015 (Thursday) is a Live Private Company Limited By Shares. This Private Company Limited By Shares have been operating for 5304 days.

CR No.	0801777
Company Name	YUEDA INTERNATIONAL TRADING CO., LIMITED
Company Name (Chinese)	悅達國際貿易有限公司
Company Type	Private Company Limited By Shares
Date of Incorporation	12 June 2002 (Wednesday)
Active Status	Live
Remarks	-
Winding Up Mode	-
Date of Dissolution	-
Register of Charges	Unavailable
Important Note	-
Name History	Effective From 12 June 2002, Wednesday YUEDA INTERNATIONAL TRADING CO., LIMITED 悅達國際貿易有限公司

Source: <https://www.hkgbusiness.com/en/company/Yueda-International-Trading-Co-Lim>

Annex 27 : Malaysia based MKP-affiliated companies and roles of Han Hun II / Edward Han
Malaysia-based MKP affiliated companies

Company name in corporate registry (all documents in Annex)	Role(s) of Han Hun II	Dates	Nature of business
MKP Builders	46% shareholder	1996-	Buildings development, building construction and contractors
MKP Holdings	Director and 49% shareholder	23 June 1998	Investment business
MKP Corporation	Director and 45% shareholder	26 June 2003-	
MKP Capital	50% shareholder	20 June 2006-	
MKP Capital LLC	Director and major shareholder	2 March 2012	According to MKP Capital: “To carry on the business man agreement, consultants and administrators of companies and other corporate bodies To carry on the business as holding company and to be capitalists, investors and any other business of all descriptions To carry on any trade or business whatsoever which can, in the opinion of the company be advantageously carried on by the company”
MKP Sosit	Director and 40% shareholder	October 2006	From website: IT Business Network Security; Web Design; Network Infrastructure Planning; Radio Embedded Device Encryption; Mobile Embedded Encryption; Vehicle Tracking and Management System

MKP Dynamic Engineering (formerly Nekad Agro-Fishery)	Shareholder of a single share	31 May 2006	
MKP-WUI Loong System Scaffolds	Director (MKP Holdings is 51% shareholder)	17 April 2002 -	
Nekad Ziplen	Director and 35% shareholder	5 July 2003-	
Unhasu Restaurant (formerly Pyongyang Restaurant until 1 April 2011)	Director and 50% shareholder	31 August 2007	Traders of motor accessories, spare parts and others
Mansudae Sdn.Bhd. (dissolved when MK builders was established in 1996)	Han Hun Il worked for Korea Koryo Corporation, which was 49% shareholder of Mansudae Sdn.Bhd.	6 September 1991	Promotion and sale of fine arts
MKP Dynamic MKP Supplies		7 July 2007 30 November 2016	Export and Import of Construction Materials Export and Import of other General Purpose Machinery N.E.C. Wholesale of Tobacco, Cigar, Cigarettes
Element Flash		6 July 2004	

Source: Malaysia Corporate Registry documents and official websites of the companies

Annex 28 : Contact information for MKP Group of Companies and International Consortium Bank (ICB)

Name : **MKP Group of Companies**
CEO: Han Hun Il / Edward Han
Yong Kok Yeap, Group Managing Director
Address: Lot 5 Jalan Satu
Kawasan Perusahaan Cheras Jaya
43200 Balakong
Selangor Darul Ehsan
Malaysia
Tel: 603-9076-9678
Fax: 603-9075- 9678
Email: enquiries@mkpholdings.com.my
Website: <http://www.mkpholdings.com.my/index.php>

Name: **International Consortium Bank (ICB)**
Korean: 하이펀드국제은행연합
AKA/FKA: Sungri Hi-Fund International Bank, Sungri Economic Group
Hi-Fund International Consortium Bank (ICB)
SWIFT Code: FHIBKPPY
Address: Sungri Exhibition Hall
Sohong-Dong
Morabong District
Pyongyang
DPRK
Website: <http://www.mkpholdings.com.my/services.ph>

Annex 29 : Invoice for telephone line Boo Chee Seong of MKP Capital established and paid for on behalf of Pak In Su

<< Page 1 of 8 >> | Go To Page | Search | Search Next

Mobile Phone No : 010-2284124
 Customer Name : BOO
 Contact Person : MR BOO CHEE SEONG
 Bill Date : 01/11/2014
 Account No : 119014970
 Deposit : RM0.00
 Reference No : 555745514
 Package : Celcom Extra S1
 Page : 1 of 8

MY ACCOUNT STATEMENT

Description	Overdue Charges	Due Date	Current Charges	Due Date	Total Amount Due
Account RM0	0.00		192.43	01/12/2014	192.43

ACCOUNT SUMMARY

Previous Charges	RM	0.00	Balance & Usage	
Previous Balance		192.43	This month you have enjoyed total savings of	
Payment Received - Thank You		-192.43	RM0.00. Visit our how to enjoy more rewards &	
Adjustments		0.00	visit us at www.celcom.com.my/celidbmsvc	
Overdue Charges		0.00		
Current Charges		RM		
One Time Charges		0.00		
Monthly Charges		92.00		
Chargeable Usage		147.00		
Discounts & Rebates		0.00		
es service Vat		0.43		
Current Charges		192.43		
Rounding Adjustment		0.00		
Total Amount Due			192.43	

Update/Cancel Subscription

Bandwidth
 Bank Branch
 Bank
 Broadband Bundle
 CcToken
 Contact Person
 Designation
 Date of Birth : May 12, 1972

Make a prompt payment to avoid service interruption by subscribing to standing instruction/auto debit facility (locally issued Credit & Charge Card). Visit <http://www.celcom.com.my/onlinecustomerservice> for online subscription.

payment slip

Mobile Phone No : 010-2284124	Account No : 119014970	Reference No : 555745514	Revenue Code : 019
Bill Date : 01/12/2014	Account Due(RM) : 192.43	Amount Paid(RM)	

Invoice for telephone line, continued

Name and Address	▶ Edit	Detail	▶ Edit
Name:	MR BOO CHEE SEONG	Branch Code	CR-Taman Segar
Name of	ED		SC-2111100
Organisation:		Active Date:	Mar 1, 2011
Address:	A-1-6 VISTA WIRA 1	Inactive Date:	
	JALAN 4/27A SECTION 2	Dealer Code	C40068SEL
	WANGSA MAJU , WILAYAH	Account	C40068SEL00
	PERSEKUTUAN 53300	Manager Code	
	Malaysia	Parent	null
Dir Listing	Dir Listing? - No	Account Id:	
Contact No(O)	0133996678	Child Count:	2
Contact No(H)		Account	10-Consumer
Language:	English	Category:	
		Account	Acct Segment
Address:	A-1-6 VISTA WIRA 1	Segment:	
	JALAN 4/27A SECTION 2	Account Type:	Billed
	WANGSA MAJU , WILAYAH	Rate Class:	Standard Rate
	PERSEKUTUAN 53300		Class
	Malaysia	Disconnect	
Dir Listing	Dir Listing? - No	Reason:	
		Payment	Check
		Method:	
Contact and Service Centers	▶ Edit	Billing and	▶ Edit
		Rating	
Fax Number:		Bill Dispatch	Print Bill on
Email:		Method:	Paper-ENG
Auth Personnel/Reference	PAK IN SU	Bill Format	Itemised Bill
Name:		Option:	
Contact Person/Ref	FRIEND	Bill Hold Code:	
Relationship:		Bill Period:	GSM Cycle 08th
Contact Phone/Ref Number(O):	0133996678	Bill Insert	Personal
Reference Number(H):		Group:	
Reference Mobile No:		Bill Message	Personal
		Group:	
		Suppress	No
		Billing:	

Source: The Panel

Annex 30 : Information on Boo Chee Seong (AKA Wagner Boo)

Address: A-1-6 Vista Wira 1
Jalan 4/27 A, Section 2 Wangsa Maju
53300 Kuala Lumpur
Tel: 60 603 907 69678
Mobile: 6017 436 5678
Fax: 60 603 907 58678


Year MKP Capital established: 1993


Reference telephone number used when setting up Pak's number: 013399 6678
Telephone line set up for Pak: +60192258136)


Mkp Capital Berhad

- Home
- Products ▾**
- Company Profile ▾
- Selling Leads
- Contact

Anthracite Coal



Company Name	: Mkp Capital Berhad
MemberShip	: Free Member
Registration Date	: 2010. 09.23
Country/Region	: Malaysia 
City	: Kuala Lumpur
Contact	: Wagner Boo
Related Keywords	: ANTHRACITE COAL, ZINC INGOT 99.99%

 See Larger Picture : Anthracite Coal

Source: <http://wagnerboo.en.ec21.com>

Boo Chee Seong (AKA Wagner Boo) selling DPRK anthracite

4/22/2016 Anthracite Coal By MKP CAPITAL BERHAD, Malaysia

Looks like you are not TradeKey.com's Member yet
Signup now to connect with over 7 Million Importers & Exporters globally.

Join Now, Its Free login


Welcome to TradeKey.com, Join Free | Sign In Help | Community

[Dr AdChores](#) [Machine for Sale](#) [Paper Bag Machine](#) [Machine Ma](#)

Please input a keyword or Post Buying Request

[Dr AdChores](#) [Packaging Machine](#) [Molding Machine](#) [Printing Ma](#)

Home > Products > Minerals & Metallurgy > Non Metals: Mineral Deposit > Other Non-Metals: Mineral Deposit (1415)



Anthracite Coal

FOB Price : [Get Latest Price](#)

Place of Origin: DPRK

Minimum Order Quantity: 8000 MT

Supplying Ability: 200, 000 MT

Mr Boo Chee Seong Contact now

[View Enlarge Image](#)

Supplier Info

MKP CAPITAL BERHAD

Malaysia

[Rate this company](#)

This company is registered as a free member and is not verified or authenticated by TradeKey.com.

[Contact Details](#) [Similar Products](#)

Ads by Google

[malaysia.com.my](#) [Malaysia Post](#)

Annex 31 : Description of MKP Capital

8/30/2016 MKP CAPITAL BERHAD Iron ,Other Iron ,Malaysia
<http://www.companiess.com/en/add.php> Welcome Guest, Join Free / Sign In

Home Categories Countries My Companless Add My Company Free Share: Go

MKP CAPITAL BERHAD

Company Description
 MKPI Holdings specialize in exporting Anthracite coal products. All forms and documents are made out the seller directly whom will oversee the transaction and MKP CAPITAL BERHAD guarantee the quality of Anthracite coal etc (ie. , an assurance the commodity will arrive at destination port uncontaminated) and specification and can ship any amount to any destination port. The price of urea fluctuates as it is currently a seller&# 039;s market; however, we can guarantee quality product, at the quantity you wish at a favorable price (FOB or CIF price) . Anthracite Coal 5600 kcal, 5800kcal, 6100kcal, 6300kcal and 6600kcal. FC 77% TO 81% S - BELOW 0.5%

Company Information

Contact Person:Mr. Boo Chee Seong	Department:Director
Telephone:60-603-90769678	Mobile Phone:6017-3465678
Fax:60-603-90759678	Zip:MKP CAPITAL BERHAD
	Business Type:Manufacturing
Year Established:1993	Number Of Employees:100+
Trade Capacity:Export Percentage:	
Legal Representative / CEO:Boo Chee Seong	
Main Products: Anthracite Coal	
Address:http://www.mkpholdings.com, KUALA LUMPUR, WILAYAH, Malaysia	
Main Markets:Worldwide	
Website:Visit website	

Product

- Anthracite Coal

MKP CAPITAL BERHAD Free M
<http://www.mkpholdings.com,KUALA LUMPUR,WILAYAH,Malaysia>

Sell Offers Contact Details Trust Profile

Company / MKP CAPITAL BERHAD / Contact Details

Buyers Importers Seed Capital

Contact person: Boo Chee Seong (Director)

Company: MKP CAPITAL BERHAD

Address: http://www.mkpholdings.com KUALA LUMPUR WILAYAH Malaysia

Telephone: 60-603-90769678

Mobile: 6017-3465678

Fax: 60-603-90759678

Zip: MKP CAPITAL BERHAD

Products: Anthracite Coal

Country: Malaysia

MKPI Holdings specialize in exporting Anthracite coal products. All forms and documents are made out the seller directly whom will oversee the transaction and we guarantee the quality of Anthracite coal etc (ie. , an assurance the commodity will arrive at destination port uncontaminated) and specification and can ship any amount to any destination port. The price of urea fluctuates as it is currently a seller's market; however, we can guarantee quality product, at the quantity you wish at a favorable price (FOB or CIF price) . Anthracite Coal 5600 kcal, 5800kcal, 6100kcal, 6300kcal and 6600kcal. FC 77% TO 81% S - BELOW 0.5%

Source: http://www.tradekey.com/profile_contact/uid/4747656/MKP-CAPITAL-BERHAD.htm

Annex 32 : Four transactions for sale of DPRK Anthracite by Mr. Pak In Su through Hong Kong front company "Nice Field International"

Ref Number : 00092366150586678	To Currency : USD	Revit Rate : 3.625
From Amount : USD100,000.00	To Amount : USD100,000.00	
Total Amount : MYR362,500.00	Rounded To :	
Beneficiary Type :	Payment Mode : Debit Account	Applicant :
ID No. : 943091W	Region Code :	A/C No. :
Pay To Bene : Credit	80P : 00091185	Benf Acct : 05A11443632212210
Beneficiary : NICE FIELD INTERNATIONAL LIMITED		
Bank : [REDACTED] BANK		
ID Type :	IC/PP/RegNo. :	Acct ID/CNAPS :
Remitter Stat : Resident	Benf Stat : Non Resident	Same/Diff Party :
Relationship :	Foreign Worker :	Purpose Code : 06000
Purpose Cd Desc : SUPPLY OF COAL		
PaymentDetail : SUPPLY OF COAL	SWIFT CODE : [REDACTED]	
Detail Of Charges : SHA		

Permohonan Untuk Application For

Cek Jambank/Banker's Cheque Incombank Giro Waybank Money Express

Remit Laku-Laku/Others Membership No.

Tarikh/Date : 22/10/2017

26 / BUTIRAN PERMORAN / APPLICANT DETAILS	
Nama Pemohon / Applicant Name No. K.U./No. Passport/No. Pendaftaran Syarikat / I.C. No./Passport No./Company Registration No. 943091-W No. Telefon/Tel. No. 012 3171275	Untuk Pemohon Baru Sahaja / For New Applicant Only Alamat Pemohon/Applicant Address A-0-07, Blok A, Gable Pro Damansara No.2, Jln PJS 11/3A, PTD Damansara U3 Negeri/Nationality Malaysia Pekerjaan/Occupation
27 / BUTIRAN PERMORAN/BENEFICIARY DETAILS	
Nama Pemorina / Beneficiary Name No. Akuan / Account No. /IBAN for Europe NICE FIELD INTERNATIONAL LIMITED 05A11443632212210 (USD) No. K.U./No. Passport/No. Pendaftaran Syarikat / I.C. No./Passport No./Company Registration No.	Untuk Pemorina Baru Sahaja / For New Beneficiary Only Alamat Pemorina/Beneficiary Address FLAT/RM 1502 15/F KEEN HING COMM BLDG 80 QUEEN'S ROAD EAST WANCHAI HONG KONG Pekerjaan/Occupation
28 / BUTIRAN BANK PERMORAN/BENEFICIARY BANK DETAILS	
Bank Pemorina / Beneficiary Bank Alamat / Address Offshore Banking New York [REDACTED] FRANKFURT [REDACTED] Bandar/City Negara/Country	Swift Code/Chips ID National Clearing Code (ALL/AMA/Pedwire/Sort Code/CNAPS/IFSC, etc) 29 / INTERMEDIARY BANK DETAILS (If Any)
30 / KADAR TUKARAN / EXCHANGE RATE	
No. / No. / Currency 100,000.00 Matawang Kiriman / To Currency USD Jumlah / Amount 100,000.00	Dealing CNE No./Contract No. Kadar/Rate
70 / BUTIRAN PERMORAN / PAYMENT DETAILS	
Supply of coal	714 / CAJ / CHARGE (Untuk Perisahan Telegraf Sahaja / For Telegraphic Transfer only) <input checked="" type="checkbox"/> SHA Caj dalam negara dibayar oleh Pemohon dan caj di luar negara dibayar oleh Pemorina Local charges to be paid by Applicant and overseas charges to be paid by Beneficiary <input type="checkbox"/> OUR Semua Caj dalam negara dan luar negara dibayar oleh Pemohon All local and overseas charges to be paid by Applicant
Sila Nyatakan Sumber Dana Dan Wajahan Bagi Transaksi Teras EMB0,000.00 dan ke atas/For Cash Transaction Amount RM 50,000.00 and above please specify Source of Fund and Employer Sumber Dana / Source Of Funds : Nama KAWALAN PERTUKARAN WAJIB 1953 (Jiran luar negara @ belian) / EXCHANGE CONTROL ACT 1953 REQUIREMENT (See reverse for guide) PEMORAN / APPLICANT <input type="checkbox"/> Pemastautin / Resident <input type="checkbox"/> Bukan Pemastautin / Non-Resident PERMORAN / BENEFICIARY <input type="checkbox"/> Pemastautin / Resident <input type="checkbox"/> Bukan Pemastautin / Non-Resident Sila nyatakan tujuan pembayaran/Please tick the purpose of payment (RM10,000.00 to RM200,000.00) <input checked="" type="checkbox"/> A) Barangan / Goods <input type="checkbox"/> B) Perkhidmatan / Services <input type="checkbox"/> C) Utas Niaga Asas / Capital Transactions <input type="checkbox"/> D) Utas Niaga Khas / Special Transactions <input type="checkbox"/> E) Pendidikan / Training <input type="checkbox"/> F) Lain-lain (Sila Nyatakan) / Others (Please Specify) Bank akan mengemukakan Borang Aklan Pembayaran (Form P) bagi account RM 200,001.00 dan ke atas/Sila nyatakan tujuan pembayaran. Bank will issue Payment Declaration Form (Form P) for account RM 200,001.00 and above. Please provide details on the payment purpose. No. Rujukan Kelulusan BNM / BNM Approval Reference No. Jika berkenaan / If applicable: 72 / [Signature] Saya/Kami mengesahkan bahawa keterangan yang diberikan dalam borang ini adalah benar dan mematuhi Akta Kawalan Tukaran Mata Wang 1953 dan Akta Bank Negara Malaysia 2009. Saya / Kami bertanggungjawab sepenuhnya bagi setiap maklumat yang tidak tepat, palsu atau tidak lengkap dalam borang ini. Saya/Kami juga memberi iktibar kepada Bank untuk memberi maklumat ini kepada Bank Negara Malaysia menurut Akta Kawalan Tukaran Mata Wang 1953 dan Akta Bank Negara Malaysia 2009. Saya/Kami telah baca dan faham tentang syarat-syarat dan peraturan yang tertulis di sebelah. Dengan hal yang demikian segala risiko dan tanggungjawab terhadap permohonan ini adalah tanggungan saya/kami sepenuhnya. Setelah itu, sila letakkan tandatangan seperti tertera. I/We hereby declare that the information given in this Form is true and correct and is in full compliance with Exchange Control Act 1953 and Central Bank of Malaysia Act 2009. I/We shall be fully responsible for any inaccurate, untrue or incomplete information provided in this Form. I/We also authorize the Bank to make this information available to Bank Negara Malaysia in compliance with the Exchange Control Act 1953 and the Central Bank of Malaysia Act 2009. Tandatangan Pemohon / Applicant Signature [Signature]	

Source: The Panel

14-12-17	04/00/2015	001742 P.P. NON-217	00092368
Ed:00092368(063704)	00981633		
Ref Number : 0ADT0403246452	To Currency : USD	Revit Rate : 5.6195	
From Amount : USD100,000.00	To Amount : USD100,000.00		
Total Amount : MYR361,950.00	Rounded To :		
Beneficiary Type :	Payment Mode : Debit Account	Applicant :	
ID No. : 943091W	Region Code :	A/C No :	
Pay To Bene : Credit	BCP : 00091188	Benf Acct : 03A144363212210	
Beneficiary : NICE FIELD INTERNATIONAL LIMITED			
Bank : [REDACTED] BANK			
ID Type :	IC/PP/RegNo. :	Acct ID/CNAPS :	
Remitter Stat : Resident	Benf Stat : Non-Resident	Sane/Benf Party :	
Relationship :	Foreign Worker :	Purpose Code : 06000	
Purpose Cd Desc : SUPPLY OF COAL			
Payment Detail : OFFSHORE BANKING	SUPPLY OF COAL		
Detail Of Charges : SWIFT CODE [REDACTED]			
Detail Of Charges : SBA			

Permohonan Application

Cek Jambank/Banker's Cheque Interbank Cms Maybank Money Express - Membership No. : _____

Remita Lain-Lain/Others: _____ Tarikh/Date : 4/3/2017

18 BUTIR-BUTIR PEMOHON / APPLICANT DETAILS Nama Pemohon / Applicant Name: [REDACTED] No. K.P./No. Passport/No. Pendaftaran Syarikat / I.C. No./Passport No./Company Registration No.: 943091W No. Telefon/Fax No.: 012 2171275		Untuk Pemohon Baru sahaja / For New Applicant Only Alamat Pemohon/Applicant Address: 4-D-04, Blok P, D05, Pn. Mawar, Jalan P. 0010, 11720, Petai, Seberang Perai, Pulau Pinang. Warga Negara/Nationality: MY Pekerjaan/Occupation:
19 BUTIR-BUTIR PEMERIMA/BENEFICIARY DETAILS Nama Penerima / Beneficiary Name: Nice Field International Limited No. Akaun / Account No. (SWI for Europe): 03A1443632212210 (USD)		Untuk Penerima Baru sahaja / For New Beneficiary Only Alamat Penerima/Beneficiary Address: 11st / 11st 15/F, Kuan Hong Tower Bldg 86, Kompleks Gopichand Road, East Mambau, Melaka, Malaysia. Pekerjaan/Occupation:
20 BUTIR-BUTIR BANK PEMERIMA/BENEFICIARY BANK DETAILS Bank Penerima / Beneficiary Bank: Shanghai Huidong Development Bank Offshore Banking Alamat/Address: [REDACTED] NEW YORK Bandar/City: [REDACTED] Negara/Country: [REDACTED]		Swift Code/Cheq SID: [REDACTED] National Clearing Code (AU/ABA/Fedwire/Sort Code/CNAPS/PIC, etc):
21A MATLAMAT & AMAN KURANG/VENTING CURRENCY & AMOUNT Matawang Asal/From Currency: USD Matawang Tujuan/To Currency: MYR Jumlah/Total: 100,000.00		KADAR TUKARAN / EXCHANGE RATE Dealing Ctr No/Contract No: _____ Kodor/Rate: _____
20 BUTIR-BUTIR PEMERAMAN / PAYMENT DETAILS Supply of coal		21B CAJ / CHARGE (Untuk Pemohon Temporal sahaja / For Intergenic Transfer sahaja) <input type="checkbox"/> SWI Caj dalam negara dibayar oleh Pemohon dan caj & luar negara dibayar oleh Penerima <input type="checkbox"/> SWI Caj dalam negara dan luar negara dibayar oleh Pemohon <input type="checkbox"/> SWI Semua Caj dalam negara dan luar negara dibayar oleh Pemohon All local and overseas charges to be paid by Applicant
22 Nyatakan Sumber Dana Dan Majikan Bagi Transak Tular RM50,000.00 dan ke atas/For Cash Transaction Amount RM 50,000.00 and above please specify Source of Fund and Employer Sumber Dana / Source Of Funds: _____ Majikan / Employer: _____		
AKTA KAWALAN PERTUKARAN WANG 1953 (Other languages are allowed) / EXCHANGE CONTROL ACT 1953 REQUIREMENT (See reverse for guide) PEMOHON/APPLICANT: <input checked="" type="checkbox"/> Pemastautin/Resident <input type="checkbox"/> Bukan Pemastautin/Non-Resident PEMERIMA/BENEFICIARY: <input type="checkbox"/> Pemastautin/Resident <input type="checkbox"/> Bukan Pemastautin/Non-Resident		
Maksud tujuan pembayaran/Please tick the purpose of payment (RM50,000.00 to RM250,000.00) <input checked="" type="checkbox"/> A) Barangan/ Goods <input type="checkbox"/> B) Perkhidmatan/ Services <input type="checkbox"/> C) Utang Mula/Modal/ Capital Transactions <input type="checkbox"/> D) Utang Mula Khas/Special Transaction <input type="checkbox"/> E) Pemohon/ Transfer <input type="checkbox"/> F) Lain-lain (Sila Nyatakan)/ Others (Please Specify)		
Bank akan mengemukakan Borang Akaun Pembayaran (Form P) bagi amaun RM200,000.00 dan ke atas/Sila nyatakan tujuan pembayaran. Bank will issue Payment Declaration Form (Form P) for amount RM 200,000.00 and above. Please provide details on the payment purpose.		No. Rujukan Kelulusan BNM / BNM Approval Reference No. (Jika berkenaan / If applicable): [REDACTED]
Saya/Kami mengesahkan bahawa keterangan yang diberikan dalam borang ini adalah benar dan mematu Akta Kawalan Tukaran Mata Wang 1953 dan Akta Bank Negara Malaysia 2009. Saya / Kami bertanggungjawab sepenuhnya bagi sebarang maklumat yang tidak tepat, palsu atau tidak sempurna dikalau borang ini. Saya/Kami juga memberi kuasa kepada Bank untuk memberi maklumat ini kepada Bank Negara Malaysia menurut Akta Kawalan Tukaran Mata Wang 1953 dan Akta Bank Negara Malaysia 2009.		Tandatangan Pemohon / Applicant Signature: [REDACTED]
Saya/Kami telah baca dan faham tentang syarat-syarat dan-peraturan yang terdapat di sini. Dengan ini, saya berikhtisarkan segala risiko dan tanggungjawab terhadap permohonan ini adalah tanggungan saya/Kami sepenuhnya. Selain itu, saya berikhtisarkan maklumat yang terdapat di sini.		
I/We hereby declare that the information given in this Form is true and correct and is full compliance with Exchange Control Act 1953 and Central Bank of Malaysia Act 2009. I/We shall be fully responsible for any inaccurate, untrue or incomplete information provided in this Form. I/We also authorize the Bank to make this information available to Bank Negara Malaysia in compliance with the Exchange Control Act 1953 and the Central Bank of Malaysia Act 2009.		

Source: The Panel

Ref Number: 06D11603267256	Exchg Rt Type: Special Rate	A/C No: 562973002941
Currency: USD	Pay Mode: Debit Account	Bl.Chit No: 0001221528
Rate: 3.7314	Tr Locat No:	
RM Fixed Y/Y: N	From Account: [REDACTED]	Rounded To:
In Amount: 190181.000.00	Coms:	651 @ 0.00% : MYR0.00
Chable: MYR25.00	Applicant: [REDACTED]	Beqf Acct: 09A11443612212210
Total: MYR2675,408.40	IC/PP/Req.No:	
IC/PP No: 943091w		
Pay To Bene: Credit	Bank Stat: RMA RESIDENT	Spec/Diff Party:
Penf Type:	Foreign Worker:	Passport Code: 06000
Beneficiary: MICE FIELD INTERNATIONAL LIMITED		
Bank: [REDACTED] BANK		
Remitter Stat: Resident		
Relationship:		
Purpose of Desc: SUPPLY OF GOOD		
Payment Detail: SUPPLY OF GOOD	SWIFT CODE: [REDACTED]	
Total of Charges: SEK		

Permitihan Untuk Application Form

Tarikh/Date: 16/12/15

<input type="checkbox"/> Cek Arahkan/Banker's Cheque <input type="checkbox"/> Rentas <input type="checkbox"/> Interbank Giro <input type="checkbox"/> Lain-Lain/Others <input type="checkbox"/> Anytek Money Express Membership No.		<input type="checkbox"/> Cek Raybank/Maybank Cheque <input type="checkbox"/> Tunai/Cash	
1. PEMERANGK / MODE OF PAYMENT Bil. Akaun / Debit Account: 562973002941 (A/C)			
30. BUTIR BUTIR PEMERANGK / APPLICANT DETAILS Nama Pemohon / Applicant Name: MES FLARES SDN, BMT		Alamat Pemohon / Applicant Address: Jalan PJU 1/3A, Petaling Jaya, Selangor, 47301 Petaling Jaya, Selangor.	
No. K.R.No. / Passport No. / Pendaftaran Syarikat / I.C. No. / Passport No./Company Registration No.: 943091-W		No. Telefon/Tel. No.: 012 3171275	
35. BUTIR BUTIR PEMERANGK/BENEFICIARY DETAILS Nama Pemohon / Beneficiary Name: Mice Field International Limited		Alamat Pemohon/Beneficiary Address: Flat /PM 1502 15/A, Kuan Hong Comm Bldg 20 Gurney Road East, Winchester, Hong Kong	
No. Akaun / Account No. (RMA for Foreigner): 05A11443632212210 (USD)		Pekerjaan/Occupation:	
No. K.R.No. / Passport No. / Pendaftaran Syarikat / I.C. No. / Passport No./Company Registration No.:		Pekerjaan/Occupation:	
37. BUTIR BUTIR BANK PEMERANGK/CHEQUE BANK DETAILS Bank Pemohon / Beneficiary Bank: Bank Offshore			
Alamat/Address: New York ([REDACTED]) Apt. Frankfurt ([REDACTED])		Swift Code/Cheq. ID: SPDECACH05A	
Negara/City:		National Clearing Code (CIC/ABA/Rachino/Swit. Code/CHIPS/PPC, etc):	
31A. PEMERANGK & ANAIAN KEMUKAAN/REMITTING CURRENCY & AMOUNT			
Matawang Asli / From Currency: MYR		Matawang Maksud / To Currency: USD	
Jumlah / Amount: 190,181.000.00		Jumlah / Amount: 181,000.00	
Ca. / Rate:		Debiting CRT No./Contract No.: 51211528	
Jumlah/Total:		Kadar / Rate: 3.7314	
30. BUTIR BUTIR PEMBAYARAN / PAYMENT DETAILS Supply of good			
31A. CAJ / CHARGE (untuk Pemohon Isyarat sahaja / For Isyarat/signature transfer only) <input checked="" type="checkbox"/> SW. Caj dalam negara dibayar oleh Pemohon dan caj di luar negara dibayar oleh Pemohon / Local charges to be paid by Applicant and overseas charges to be paid by Beneficiary <input type="checkbox"/> O/R. Semua Caj dalam negara dan luar negara dibayar oleh Pemohon / All local and overseas charges to be paid by Applicant			
Sila Nyatakan Sumber/ Dana Dan Majikan Bagi Transaksi Tunai RM50,000.00 dan ke atas/For Cash Transaction Amount RM 50,000.00 and above please specify Source of Fund and Employer			
Sumber/ Dana / Source Of Funds:		Majikan/ Employer:	
AKSI KAWALAN PERTUKARAN MATA UANG (sila rujuk peraturan di belakang) / EXCHANGE CONTROL ACT 1953 REQUIREMENT (see reverse for guide)			
PEMERANGK / APPLICANT: <input checked="" type="checkbox"/> Resident / <input type="checkbox"/> Bukan-Pemastautin/ Non-Resident		PEMERANGK / BENEFICIARY: <input type="checkbox"/> Resident / <input type="checkbox"/> Bukan-Pemastautin/ Non-Resident	
(sila nyatakan tujuan pembayaran/Please tick the purpose of payment (RM10,000.00 to RM200,000.00)) <input type="checkbox"/> A) Barangan/ Goods <input type="checkbox"/> B) Perkhidmatan/ Services <input type="checkbox"/> C) Uraun Muga Modal/ Capital Transaction <input type="checkbox"/> D) Uraun Muga Khas/ Special Transaction <input type="checkbox"/> E) Pinjaman/ Transfer <input type="checkbox"/> F) Lain-lain/Other (Please Specify)			
Bank akan mengemukakan Keluaran Pernyataan (Form F) bagi jumlah RM200,000.00 dan ke atas/We will issue Payment Declaration Form (Form F) for amount RM 200,000.00 and above. Please provide details on the payment purpose.		No. Rujukan Kebenaran RMA / BNM Approval Reference No (jika berkaitan / If applicable): 72 / [REDACTED] / [REDACTED]	
Saya/Kami mengesahkan bahawa keterangan yang diberikan adalah benar dan mematuhi Data Kawalan Tukaran Mata Wang 1953 dan Akta Bank Negara Malaysia 2009. Saya / Kami bertanggungjawab sepenuhnya bagi sebarang maklumat yang tidak tepat, palsu atau tidak sempurna ditidur berangir. Saya/Kami juga memohon kuasa kepada Bank untuk memberi maklumat ini kepada Bank Negara Malaysia menurut Akta Kawalan Tukaran Mata Wang 1953 dan Akta Bank Negara Malaysia 2009.			
Saya/Kami telah baca dan faham terangkan syarat-syarat dan peraturan yang tertera di sebelah. Dengan ini yang diberikan segala nilai dan tanggungjawab terhadap permohonan ini adalah tanggungan saya/kami sepenuhnya. Selain itu, saya betulkan data/informasi seperti berikut.			
I/We hereby declare that the information given in this Form is true and correct and in full compliance with Exchange Control Act 1953 and Central Bank of Malaysia Act 2009. I/We shall be fully responsible for any inaccurate, untrue or incomplete information provided in this Form. I/We also authorize the Bank to make this information available to Bank Negara Malaysia in compliance with the Exchange Control Act 1953 and the Central Bank of Malaysia Act 2009.			

000923481SD/57867 0001748

Ref Number: QADT603270369 To Currency: USD Revit Rate: 3.6195
 From Amount: USD229,311.25 To Amount: US9229,311.25
 Total Amount: MYR829,992.07 Rounded to:
 Beneficiary Type: Payment Mode: Debit Account Applicant:
 ID No.: 943091W Region Code: A/C No:
 Pay To Bene: Credit BOP: 000048700 Benef Acct: DSA11443632212210
 Beneficiary: NICE FIELD INTERNATIONAL LIMITED
 Bank: BANK IC/PP/RegNo.: Acct ID/CNAPS:
 ID Type: Resident IC/PP/RegNo.: Acct ID/CNAPS:
 Remitter Stat: Resident Benef Stat: Non Resident Same/Diff Party:
 Relationship: Foreign Worker Purpose Code: 06000
 Purpose Cd Desc: SUPPLY OF COAL
 Payment/Detail: SUPPLY OF COAL SWEFT CODE:
 Detail Of Charges: SKA

3.643

Permohonan Untuk Application For [REDACTED]

Cek Jambank/Bankers' Cheque Interbank Giro Maybank Money Express
 Rental Lain Lain/Others Membership No. Tarikh/Date: 16/3/15

210 PERMINTAAN / ORDER ACCOUNT
 Remitter Amount / ACCOUNT No.: 129.3800.0755 (USD) Cek Maybank / Bankers Cheque Bawal/Cash

220 APPLICANT / APPLICANT DETAILS
 Name / Applicant Name: [REDACTED] Alamat Pemohon/Applicant Address: [REDACTED] No. 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100
 No. K.P./No. Passport/No. Pendaftaran Syarikat / I.C. No./Passport No./Company Registration No.: 943091-W No. Telefon/Bt. No.: 0122171075
 Warga Negara/Nationality: [REDACTED] Pekerjaan/Occupation: [REDACTED]

230 BENEFICIARY / BENEFICIARY DETAILS
 Name Pemohon / Beneficiary Name: NICE FIELD INTERNATIONAL LIMITED Alamat Pemohon/Beneficiary Address: Flat/Rm 1502, 15/E Kwan Hong Comm Bldg, 80 Queen's Road East, Wanchai, Hong Kong
 No. Akaun / Account No. (Bawal For Foreign): DSA11443632212210 (USD) No. K.P./No. Passport/No. Pendaftaran Syarikat / I.C. No./Passport No./Company Registration No.:
 Nama Bank / Beneficiary Bank: [REDACTED] offshore Swift Code/CNAPS: SPDB33CH03A
 Alamat / Address: [REDACTED] New York, [REDACTED], [REDACTED] Frankfurt, [REDACTED]
 Negara/Country: [REDACTED]

240 KADAR TUKARAN / EXCHANGE RATE
 Matawang Asal / From: USD Matawang Sasaran / To Currency: USD
 Nilai / Amount: 229,311.25
 Caj / Charge: [REDACTED]

250 CAJ / CHARGE (Untuk Pemindahan Telegram sahaja / For Telegraphic Transfer only)
 SKA Caj dalam negara dibayar oleh Pemohon dan caj di luar negara dibayar oleh Pemohon. Local charges to be paid by Applicant and overseas charges to be paid by Beneficiary.
 OLR Semua Caj dalam negara dan luar negara dibayar oleh Pemohon. All local and overseas charges to be paid by Applicant.

260 NISYAHAN SUMBER DANA DAN HAJIKAN BAGI TRANSASAKSI
 Sumber Dana / Source Of Funds: [REDACTED]
 AKTA KAWALAN PERTUKARAN VALAS 1953 (Bahagian 2) / EXCHANGE CONTROL ACT 1953 REQUIREMENT (See reverse for guide)
 PEMOHON / APPLICANT: Pemercantun/Resident Bukan Pemercantun/Non-Resident
 PENERIMA / BENEFICIARY: Pemercantun/Resident Bukan Pemercantun/Non-Resident
 Sifat transaksi / Purpose of Payment: A) Barangan / Goods B) Perkhidmatan / Services C) Urus Haja Khas / Capital Transactions D) Urus Haja Khas / Special Transaction E) Pemindahan / Transfer F) Lain-lain/Sila Nyatakan / Others (Please Specify)

270 TANDatangan Pemohon / Applicant Signature
 [REDACTED]

Annex 34 : HS Codes recommended by World Customs Organization for resolutions 2270 (2016) and 2321 (2016)

HS Codes		Description	Resolutions 2270 and 2321
Coal	2701	Coal; briquettes, ovoids and similar solid fuels manufactured from coal	Para 26 of Res. 2321 applies cap on exports and conditions for procurements under the cap. Livelihood exemption remains for Iron and Iron ore
Iron Ore	2601	Iron ores and concentrates, including roasted iron pyrites	
Iron Iron and Steel products	Chapter 72 7301-7326	Iron and steel products (7201-7229) Iron and steel products	
Gold	261690 7108 710811 710812 710813 710820	Gold ores and concentrates Gold (incl put plated), unwrought, semi-manufactured forms or powder Gold Powder, Unwrought Gold in Other Unwrought Forms Gold in Other Semi-manufactured Forms Monetary Gold	All imports from DPRK prohibited
Titanium	2614	Titanium ores and concentrates	
Vanadium	2615	Vanadium ores and concentrates	
Rare Earth Minerals	2612 2617 2805 2844	Uranium or thorium ores and concentrates [261210 and 261220] ores and concentrates, [Nesoi code 261790 - Other Ores and Concentrates] alkali metals etc, rare-earth metals etc, mercury radioactive chemical elements & isotopes etc	
Copper	7401-7419 2603	Copper and articles thereof Copper ores and concentrates	
Zinc	7901-7907 2608	Zinc and articles thereof Zinc ores and concentrates	
Nickel	7501-7508 2604	Nickel and articles thereof Nickel ores and concentrates	Commodities added in para 28 of resolution 2321 (2016)
Silver	2616100 7106, 7107 7114	Silver ores and concentrates Silver unwrought or semi manufactured forms, or in powdered forms; base metals clad with silver, not further worked than semi-manufactured articles of goldsmiths or silversmiths' wares or parts thereof, of silver, whether or not plated or clad with other precious metal	
Silver / gold	2616	Precious metal ores and concentrates	Combines prohibitions on gold and silver in resolutions 2270 (2016) and 2231 (2016) respectively

Source: S/2017/150, Annex 16-1 with technical corrections to HS code description for silver

Annex 35 : Total dollar value for all prohibited commodities exported from DPRK, October 2016 - May 2017

(Value = Thousands of United States dollars)

<i>Commodity</i>	<i>Exporting State</i>	<i>Timeframe</i>	<i>Value (USD)</i>
Iron and steel (72)*	DPRK	October 2016 – April 2017	44,344,912
Iron and steel (73)*	DPRK	October 2016 – May 2017	956,344
Iron ore (HS 2601)*	DPRK	December 2016 – May 2017	79,476,905
Coal (HS 2701)	DPRK	December 2016 (over cap)	130,394,260.99
Silver Ores and concentrates (HS 261610)	DPRK	December 2016 – May 2017	3386,558
Copper (HS 74)	DPRK	December 2016 – May 2017	2,334,240
Copper Ores and concentrates (HS 2603)	DPRK	December 2016 – May 2017	3628,892
Zinc and articles thereof (HS 79)	DPRK	December 2016 – April 2017	5,851,679
Zinc ore (2608)	DPRK	December 2016 – May 2017	7942,635
Nickel (75)	DPRK	December 2016 – May 2017	42,000
Gold unwrought, semi-manufactured, powder form (7108)	DPRK	October 2016	215,782
Total			\$ 271,579,326

Source: Comtrade, GTA and 1718(2006) Committee

* No member states importing these prohibited commodities replied to the Panel's inquiries on whether they had determined any of the shipments to be exclusively for livelihood purposes and unrelated to generating revenue for the DPRK's nuclear or ballistic missile programmes or other activities prohibited by the resolutions.

Annex 36 : Letter from India of 14 July 2017



संयुक्त राष्ट्र स्थित भारत का स्थायी मिशन
न्यूयॉर्क

PERMANENT MISSION OF INDIA TO THE UNITED NATIONS
NEW YORK

No.PM/NY/FSSK/7/2017

14 July 2017

The Permanent Mission of India to the United Nations in New York presents its compliments to the Panel of Experts established pursuant to Security Council Resolution 1874 (2009) and has the honour to refer to the letters S/AC.49/2017/PE/OC.02 of 03 January 2017, S/AC.49/2017/PE/OC.32 of 06 March 2017, S/AC.49/2017/PE/OC.99 of 15 May 2017, S/AC.49/2017/PE/OC.117 of 01 June 2017, S/AC.49/2017/PE/OC.286 of 29 June 2017.

In this context, the Permanent Mission of India further has the honour to enclose the response by the authorities concerned in the Government of India on the information requested by the Panel of Experts on the Democratic People's Republic of Korea.

The Permanent Mission of India to the United Nations in New York avails itself of this opportunity to renew to the Panel of Experts established pursuant to Security Council Resolution 1874 (2009) the assurances of its highest consideration.

Mr. Hugh Griffiths
Coordinator of the Panel of Experts established
pursuant to Security Council Resolution 1874 (2009)
United Nations Headquarters
New York-10017



235 EAST 43RD STREET • NEW YORK, N.Y. 10017
TEL: (212) 490-9660 • FAX: (212) 490-9656 • EMAIL: ind_general@indiaun.net

Annexure

The measures relating to import of iron and iron-ore from DPRK are contained in paragraph 29 of UNSC resolution 2270 (2016). These measures were modified vide paragraph 26 of UNSC resolution 2321 (2016).

2. Implementation under domestic law of the measures contained in the relevant UNSC resolutions typically involves an inter-agency exercise to comprehend the ramifications of the newly announced measures, interpretation of these measures and thereafter a due legal process for incorporating them in domestic law and procedure.

3. During the period 2 March 2016 (date of adoption of resolution 2270) to 30 November 2016 (date of adoption of resolution 2321), there was no clarity regarding the scope of the measures related to iron and iron-ore since there was no elaboration/explanation of the word 'iron' and 'iron-ore'. Till date, there is no implementation assistance notice issued by the UN that stipulates a practice for identifying an item as 'iron' and 'iron-ore'.

4. Pending clarity on this issue, national implementation of the measures contained in UNSC resolutions 2270 (2016) and 2321 (2016) relating to iron and iron-ore was nevertheless carried out by Government of India through a notification issued by the Directorate General of Foreign Trade (DGFT) on 21 March 2017. However, for the reasons explained in paras 2 and 3 above, there was no restriction on import of iron and iron-ore into India from DPRK during the period 2 March 2016 (date of adoption of resolution 2270) till 20 March 2017.

5. The methodology adopted by the UNSC 1874 Panel of Experts of identifying items that fall under the description 'iron' and 'iron-ore' appears to be subjective and not definitive. e.g. the Panel interprets items covered under Chapter 73 of the HS Code as 'iron' whereas the description of items under this Chapter of the Code is 'articles of iron and steel' which cannot be equated with 'iron'.

6. India would, therefore, request a clarity on the scope of the measures relating to iron and iron ore contained in paragraph 29 of resolution 2270 as amended by paragraph 26 of resolution 2321. Similarly clarity may also be provided regarding the scope of the measures in these two resolutions relating to items prohibited under the sectoral bans and the luxury goods ban. This would enable effective implementation of the resolutions by member states.

7. In light of the above, India is unable to comment at this point on the details sought in UN letters Reference S/AC.49/2017/PE/OC.117 dated 1 June 2017, S/AC.49/2017/PE/OC.99 dated 15 May 2017, S/AC.49/2017/PE/OC.32 dated 06 March 2017 and S/AC.49/2017/PE/OC.02 dated 3 January 2017. However, India stands ready to share its national experience on implementation of the measures related to iron and iron ore, sectoral bans and luxury goods ban covered in resolutions 2270 and 2321, which have entered into force vide the aforesaid notification issued by the DGFT on 21 March 2017.

8. India would request that this submission be included in the next midterm review of the UNSC 1874 Panel of Experts.

Annex 37 Calculation of coal imports value and volume caps for 2017 as per resolution 2321 (2016)

	Value reported for each month (USD)	Volume for each month (metric tons)
January 2017	126,390,037.84	1,441,985.60
February 2017	104,590,640.00	1,232,000.00
March 2017	575,219.40	6,342
Total	231,555,897.2	2,680.327.60

	Value (USD)	Volume (metric tons)
Percentage of 2017 cap	$231,555,896 / 400,870,018 =$ <u>57.76% of 2017 value cap</u>	$2,680,327.60 / 7,500,000 =$ <u>35.74% of 2017 volume cap</u>
Amount that exceeded December 2016 cap	183,890,154.99 - 53,495,894 = <u>130,394,260.99 (value amount that exceeded the Dec 2016 cap by 344%)</u>	2,001,634.43 MT - 1,000,866 MT = 1,000,768.43 MT (volume amount that exceeded the Dec 2016 cap by 200%)
Exceeding amount added to current 2017 levels (Jan/Feb/Mar)	<u>130,394,260.99</u> + 231,555,897.246 = 361,950,158.23	1,000,768.43 MT + 2680327.60 MT = <u>3,681,096.03 MT</u>
2017 percentage of overall caps reached in Resolution 2321 when exceeding 2016 amounts are added	361,950,158.23 are 90.29% of the 2017 cap of 400,870,018	<u>3,681,096.03 MT are 49.08 % of the 2017 cap of 7,500,000 MT</u>

Source: Committee website